



Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

REF 1118724

1117717 R06
LZ 07/01/2016
EN-DOM, FR-CA, ES-LAT

PHILIPS
RESPIRONICS

SimplyGo Mini



Table of Contents

Introduction	1
Intended Use.....	1
Contraindications.....	1
Device and Accessories Description.....	1
SimplyGo Mini System	2
Warnings and Cautions.....	3
Symbol Key.....	7
How to Contact Philips Respironics.....	7
Getting Started.....	8
System Overview.....	8
Standard and Extended Rechargeable Lithium-Ion Batteries.....	10
Inserting and Removing the Batteries	10
Charging the Battery with the AC Power Supply.....	12
Operating the SimplyGo Mini Device	13
Power Options.....	13
Charging the Battery.....	14
Device Warm-Up.....	15
Setting up the Cannula and Tubing	15
Powering On the Device.....	17
Powering Off the Device.....	18
Device Display Backlight	18
Navigating the Display Screens	18
Viewing and Changing Settings	19
Home Screen.....	19
Alarm Indicators and Screen Symbols.....	30
How to Mute and Unmute an Alarm	30
How to Scroll through the Alarm Screens.....	31
Troubleshooting.....	41
Caring for your Battery.....	42
Battery Storage	42
Caring for your SimplyGo Mini System	43
Cleaning the Device and Rechargeable Battery.....	43
Cleaning the Accessories.....	44
Device Storage	44
Device Disposal.....	45
SimplyGo Mini Portable Oxygen Concentrator Mobility	45
SimplyGo Mini Carrying Case.....	45
Traveling With Your System	47
By Motor Vehicle.....	47
By Bus or Train	48
On Arrival.....	48
Specifications.....	49
Standards Compliance	51
Classification	52
EMC Information.....	53
Limited Warranty.....	55

Introduction

Intended Use

The Philips Respironics SimplyGo Mini Portable Oxygen Concentrator is for prescription use by patients requiring high concentrations of oxygen on a supplemental basis. It is small, portable, and is capable of continuous use in the home, institutional, and travel /mobile environments.

Contraindications

- This device is not intended to be life-sustaining or life-supporting.
- This device is not intended for newborn and infant use.

Device and Accessories Description

The SimplyGo Mini Portable Oxygen Concentrator, its features, and its accessories are described in detail in this manual. Read and understand it completely before operating the device.

This manual applies to the following accessories:

- AC Power Supply
- AC Power Cord
- DC Power Supply
- Rechargeable Lithium Ion Standard and Extended Batteries
- Carrying Case
- Accessory Bag

This manual does not apply to the following accessory items sold separately:

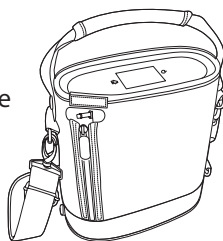
- Standard Single Lumen Nasal Cannula
- Battery Charger
- SimplyGo Mini Backpack

SimplyGo Mini User Manual

SimplyGo Mini System

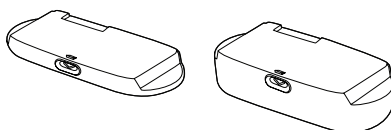
The device comes with the following items. If any are missing, contact your equipment provider.

- SimplyGo Mini Device in Carrying Case with Shoulder Strap

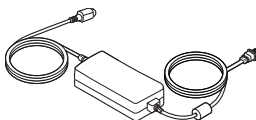


- This User Manual

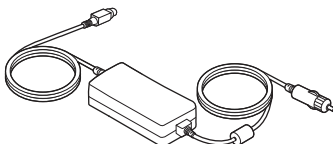
- Standard or Extended Rechargeable Batteries



- AC Power Supply and Cord



- DC Power Supply



- Accessory Bag



Warnings and Cautions

Caution: U.S. federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Warnings

A warning represents the possibility of harm to the operator or patient.

- The operator should read and understand this entire manual before using the device.
- The device is not intended for life support. Where the prescribing health care professional has determined that an interruption in the supply of oxygen, for any reason, may have serious consequences to the user, an alternate source of oxygen should be available for immediate use.
- Geriatric or any other patient unable to communicate discomfort, or hear or see the alarms while using this device, may require additional monitoring.
- If you feel discomfort or are experiencing a medical emergency while undergoing oxygen therapy, seek medical assistance immediately to avoid harm.
- The oxygen delivery settings of the oxygen concentrator should be periodically reassessed for the effectiveness of the therapy.
- Set the device at the prescribed level and do not increase or decrease your flow rate from the prescribed level until you first consult with your physician or healthcare professional.
- Oxygen supports combustion. Oxygen should not be used while smoking or in the presence of an open flame.
- Do not use the device in the presence of a flammable anesthetic mixture in combination with oxygen or air, or in the presence of nitrous oxide.
- Do not use oil or grease on the concentrator or its components as these substances, when combined with oxygen, can greatly increase the potential for a fire hazard and personal injury.
- Only use this device as prescribed. The use of oxygen therapy can be hazardous in some circumstances, so consult your health care practitioner before using the SimplyGo Mini device.

Warnings (continued)

- To ensure that you receive the correct therapeutic amount of oxygen delivery according to your medical condition, the Philips Respironics SimplyGo Mini device must be used:
 - Only after one or more settings have been individually determined or prescribed for you at your specific activity levels
 - With the specific combination of parts and accessories that are in line with the specification of the oxygen concentrator manufacturer and that were used while your settings were determined
- Some respiratory efforts of the patient might not trigger the SimplyGo Mini concentrator.
- The settings of the Philips Respironics SimplyGo Mini device might not correspond with continuous flow oxygen.
- The settings of other models or brands of oxygen therapy equipment do not correspond with the settings of the Philips Respironics SimplyGo Mini device.
- Use only water-based lotions or salves that are oxygen compatible during setup or use during oxygen therapy. To avoid the risk of fire and burns, never use petroleum or oil-based lotions or salves.
- If you notice any of the following, discontinue use and contact your equipment provider (i.e., Durable Medical Equipment (DME and Home Care Providers (HCP):
 - unexplained changes in the performance of this device
 - unusual or harsh sounds
 - dropped or mishandled device or the power supply
 - water spilled into the enclosure
 - broken enclosure
- Oxygen makes it easier for a fire to start and spread. Do not leave the nasal cannula on bed coverings or chair cushions if the oxygen concentrator is turned on, but not in use; the oxygen will make the materials flammable. Turn the oxygen concentrator off when not in use.
- To ensure proper function and to avoid the risk of fire and burns:
 - Use only with Philips Respironics SimplyGo Mini AC power supply.
 - Use only with Philips Respironics SimplyGo Mini batteries.
 - Use only approved SimplyGo Mini accessories.

- Incompatible parts or accessories can result in degraded performance.
- Repairs and adjustments must be performed by Philips Respironics authorized service personnel only. Unauthorized service could cause injury, invalidate the warranty, or result in costly damage.
- Periodically inspect electrical cords, cables, and the power supply for damage or signs of wear. Discontinue use and replace if damaged.
- To avoid electric shock, unplug the device and remove the batteries before cleaning the bag. DO NOT immerse the device in any fluids.
- For proper operation, your device requires unobstructed ventilation. Always make sure any openings in the case are not obstructed by items which may impede ventilation. Do not place the device in a small closed space (such as a closet). The device should not be used adjacent to or stacked with other equipment. For more information, contact your equipment provider.
- Do not use an extension cord.
- Device operation above or outside of the voltage, breath rate, temperature, humidity and/or altitude values specified may decrease oxygen concentration levels.
- Be aware that the electrical cord and/or tubing could present a tripping or strangulation hazard.
- Use only power cords supplied by Philips Respironics for this device. Use of power cords not supplied by Philips Respironics may cause overheating or damage to the device and may result in increased emissions or decreased immunity of the equipment or system.
- Do not operate without the battery installed and working. If primary power is lost with no battery in place, the device will stop operating without warning the user. If the device must be operated without the battery, the user should be aware that there is no backup power and no warning if primary power is lost.
- If the SimplyGo Mini device will not be used for a long period of time, remove the battery from the device.
- Place the device in a location so as to avoid pollutants and fumes.
- Do not modify this system or equipment in any way. Modifications could result in hazards to the user.

Cautions

A caution represents the possibility of damage to the equipment.

- Your equipment provider is responsible for performing appropriate preventive maintenance at the intervals recommended by Philips Respironics.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not immerse the device or allow any liquid to enter the enclosure.
- When the device is used in an automobile, disconnect it from the DC auto adapter outlet when the automobile is turned off. Do not operate the device in a non-running vehicle for an extended period of time, as this may deplete the vehicle's battery and prevent the vehicle from starting. Do not allow the device to be connected to the auto adapter outlet while starting the automobile normally or while you are starting the automobile with battery recharging cables. Wait until the automobile starts before connecting the device to the DC power outlet. Secure the device whenever it is used in any moving vehicle. (The same cautions apply if using the DC adapter outlet on a boat or recreational vehicle.)
- Turn off the device before removing the battery. The device should not be operated without the batteries installed. If the device is operated without the batteries installed, the standard shut-down routine will not be implemented when the power is disconnected prior to turning off the unit. This can result in damage to the device.
- Only use the supplied handle and shoulder strap to carry your device. With every use, verify that the case, shoulder strap and handle are in good condition.
- Medical Electrical Equipment needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in this manual.
- Portable and Mobile RF Communications Equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the SimplyGo Mini device or system, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- The use of cables and accessories other than those approved for use by Philips Respironics may negatively affect EMC performance.

Note: Additional warnings, cautions, and notes are located throughout the manual.

Symbol Key



Consult accompanying instructions for use



Model number



No smoking



Serial number



No oil or grease



Type BF Applied Part



Keep away from open flames



Rechargeable Battery



Do not disassemble



Drip proof equipment



DC power



AC Power



Caution: U.S. federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.



Class II (Double Insulated)

Note: Also see the section on alarm indicators and screen symbols.

How to Contact Philips Respironics

To have your device serviced, contact your equipment provider. If you need to contact Philips Respironics directly, call the Customer Service department at 1-724-387-4000 or 1-800-345-6443 (US or Canada). You can also use the following address:

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

Getting Started

Attach the shoulder strap to the carrying case.

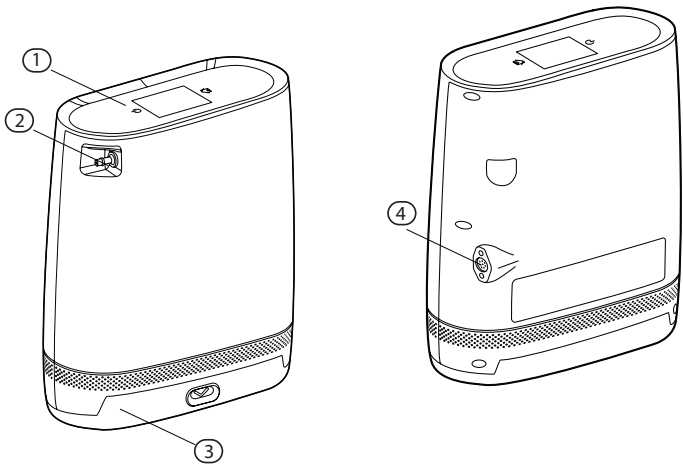
Before using the SimplyGo Mini device for the first time, the SimplyGo Mini standard or extended batteries require an initial uninterrupted charging time of 3.5 hours minimum for the standard and 7 hours minimum for the extended battery. This can be accomplished by installing the battery and using the AC Power Cord, as described in the following pages. Or optionally, you can use the Smart Battery Charger to charge the SimplyGo Mini batteries.

Note: Philips Respironics does not recommend using DC power for this initial charging.

Warning: Use only Philips Respironics batteries in your SimplyGo Mini device. Using other batteries could damage the device and will void the warranty. Remove the battery if the SimplyGo Mini will not be used for an extended period of time.

System Overview

Begin by becoming familiar with your SimplyGo Mini device.

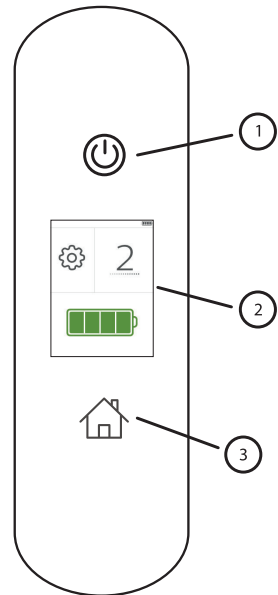


Item	Description	Function
1	Control Panel	Touchscreen interface to control all functions of the concentrator

2	Patient Cannula Connector	Oxygen output and connection point for patient cannula
3	Rechargeable Battery	Standard or extended rechargeable lithium-ion battery
4	Power Input Connector	Connection point for Philips Respironics-provided external power supplies: AC line voltage, vehicle DC

Control Panel

Item	Description	Function
1	Power Button	Turns the device On and Off
2	Display Screen	Shows information about the operating status of the device and device settings
3	Home Button	Accesses the Home screen from any screen



Standard and Extended Rechargeable Lithium-Ion Batteries

You can use a rechargeable battery to power the SimplyGo Mini without connection to an external power source. When fully charged, the standard battery will provide up to 4.5 hours of operation and the extended battery will provide up to 9 hours of operation when on setting 2.

Note: Battery duration times will degrade with battery age, environmental operating conditions, and use over time. To maximize battery life, please see the *Caring for Your Battery* section of this manual. If the battery is near the end of its useful life, you may experience battery durations of approximately two-thirds that of a new device.

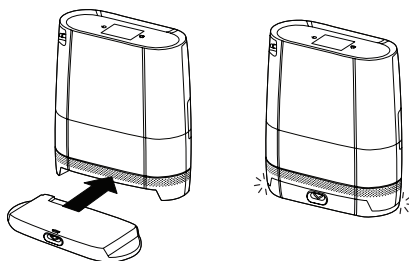
Inserting and Removing the Batteries

You can use a standard battery or extended battery with your SimplyGo Mini device. They are inserted using the same method. To insert the batteries, complete the following steps:

1. Place your device in a well-ventilated location and make sure it is turned off.

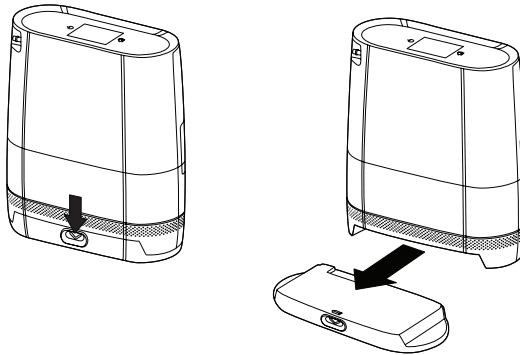
Note: The SimplyGo Mini device is shipped from the factory with the battery removed.

2. Hold the SimplyGo Mini device in one hand, and use your other hand to insert the battery compartment into the bottom of the SimplyGo Mini as shown in the following illustration.



Caution: Only remove the battery when the SimplyGo Mini is turned off. Never remove the battery while the device is operating.

3. To remove the standard or extended battery, push the eject button on the center of the battery compartment down as shown in the following illustration. The battery will release from the device. If the device has been operating, the surfaces may be warm to the touch. This is normal.



4. When the standard or extended battery is not installed, you can check the battery gauge on the battery to determine the amount of charge available.

Determine the amount of battery charge available by pressing the black button(s) and observing how many LEDs illuminate. The Extended Battery has two independent battery cells, two buttons, and two independent LED battery charge indicator gauges. Recharge the batteries if they are low. See the *Charging the Battery with AC Power Supply* section.

Number of LEDs	Battery Charge
4 LEDs Light:	75% to 100% full
3 LEDs Light:	50% to 75% full
2 LEDs Light:	25% to 50% full
1 LED Lights:	10% to 25% full
1 LED Blinks 3 Times:	Battery is less than 10% full and needs to be recharged

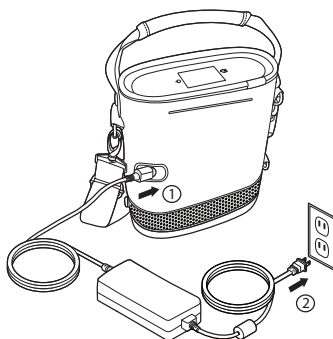
Charging the Battery with the AC Power Supply

Important: The first time you charge the battery, be sure to charge it fully. Do not use the DC power cord to do so; instead use AC power.

Note: The battery will begin charging whenever you connect the device to an AC outlet, regardless of whether or not it is in use.

To charge the battery using the AC Power Cord provided with your system, follow these steps.

1. Connect the AC Power Supply's output cable to the SimplyGo Mini power input connector.
2. Connect the AC Power Cord's connector into the AC power supply.
3. Connect the AC Power Cord's plug into an AC outlet installed to meet national or regional electrical code.



Note: The AC Power Supply is equipped with a green light, which illuminates as soon as you connect the device to an energized AC power source.

4. When charging is complete (this takes four hours or less for the standard battery), disconnect the AC Power Supply and store it with the AC Power Cord for future use.

Note: Replacement and spare batteries are available separately. For information, contact your equipment provider.

Note: An optional SimplyGo Mini Smart Battery Charger (sold separately) is available for your system. For more information, contact your equipment provider.

Operating the SimplyGo Mini Device

Power Options

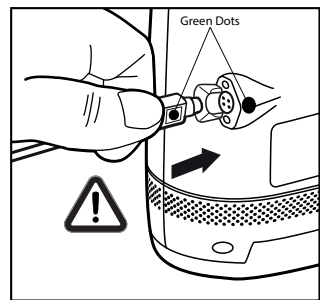
Warning: Do not use the device without the battery installed and operating.

- To run the device on battery power, make sure the battery is properly inserted and sufficiently charged. (The battery should be fully charged the first time you use it.)
- **To run the device using AC power**, first make sure you have a battery installed. Then, follow these steps:
 1. Connect the output cable of the AC Power Supply to the SimplyGo Mini power input connector, aligning the green dots on the power cord and device as shown below.
 2. Connect the AC Power Cord's connector into the AC power supply.
 3. Connect the AC Power Cord's plug into an AC outlet installed to meet national or regional electrical code.
- **To run the device using DC power** from an automobile or other motorized vehicle, make sure the battery is installed. Start the vehicle and connect one end of the DC Power Cord to the device's power inlet and the other end into the vehicle's DC electrical outlet.

SimplyGo Mini Power Cord Connection

When connecting the SimplyGo Mini device to either an AC or DC power supply, align the green dot indicators on the power cord and the device as shown in the illustration.

Note: DC power provided by the DC Power Supply will also charge the battery when the device is turned off or is running on setting 1, 2, or 3. It may not charge the battery when the device is running on setting 4 or 5. Charging status can be verified with the battery icon on the Home Screen.



SimplyGo Mini User Manual

Note: Battery duration times will degrade with battery age, environmental operating conditions, use over time, and operational condition of the concentrator. To maximize battery life, please see the *Caring for Your Battery* section of this manual. If the battery is near the end of its useful life, you may experience battery durations of approximately two-thirds that of a new battery.

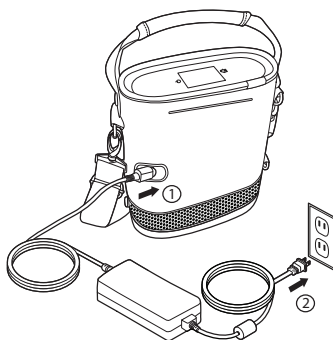
Charging the Battery

Important: The first time you charge the battery, be sure to charge it fully. Do not use the DC power cord to do so; instead use AC power.

Note: The battery will begin charging whenever you connect the device to an AC outlet, regardless of whether or not it is in use.

To charge the battery using the AC Power Cord provided with your system, follow these steps.

1. Connect the AC Power Supply's output cable to the SimplyGo Mini power input connector.
2. Connect the AC Power Cord's connector into the AC power supply.
3. Connect the AC Power Cord's plug into an AC outlet installed to meet national or regional electrical code.



Note: The AC Power Supply is equipped with a green light, which illuminates as soon as you connect the device to an energized AC power source.

4. When charging is complete (this takes four hours or less for the standard battery), disconnect the AC Power Supply and store it with the AC Power Cord for future use.

Note: Replacement and spare batteries are available separately. For information, contact your equipment provider.

Note: An optional SimplyGo Mini Smart Battery Charger (sold separately) is available for your system. For more information, contact your equipment provider.

Device Warm-Up

When you turn on your SimplyGo Mini device, it will sense if you are breathing from it. If you are not yet breathing through the cannula, SimplyGo Mini will begin to pulse automatically about once every five seconds. As soon as you begin breathing through the cannula, the device will begin delivering pulses based on your breathing. It may take up to 20 minutes for the SimplyGo Mini output to stabilize within its O₂ purity specifications. However, you may begin breathing from the SimplyGo Mini at any time. During the initial stabilization period, the Warm-Up symbol is displayed under the setting number.

Setting up the Cannula and Tubing

The alarm system should be verified before use by the equipment provider and between users by service personnel in accordance with the SimplyGo Mini service manual.

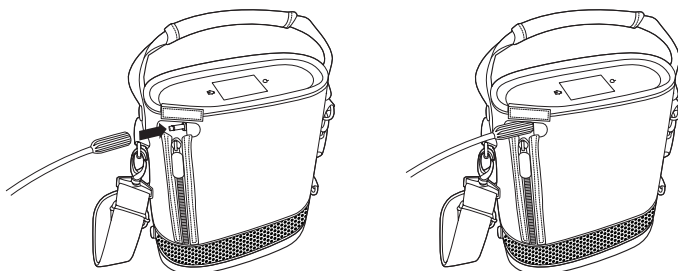
However, the user may verify the functionality of the alarm system as follows:

1. Induce a No Flow Alarm condition by turning the device ON and completely blocking the patient cannula connector of the device.
2. Wait approximately 90 seconds or until the No Flow Alarm occurs.
3. Verify that the No Flow Alarm indicators and screen symbols are present.
4. Unblock the patient cannula connector for a minimum of 60 seconds.
5. Verify that the No Flow Alarm ceases.

SimplyGo Mini User Manual

To set up the SimplyGo Mini device, follow these steps.

1. Connect a nasal cannula to the patient cannula connector on the device, as shown. Ensure that the cannula is routed to prevent it from being pinched or kinked to avoid a disruption of oxygen flow.



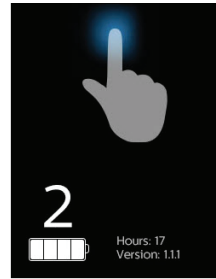
Note: A standard single lumen nasal cannula and tubing (not supplied) should be used to deliver oxygen from the SimplyGo Mini device. The device works with cannula tubing up to 10 ft. (3 m). The proper placement and positioning of the nasal cannula in the nose is critical to the consistent operation of the SimplyGo Mini.

2. Power on the device as described in the next section.
3. Position the nasal cannula on your face, as shown below, and breathe normally through your nose.



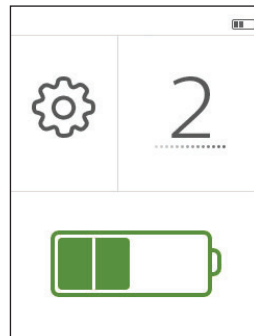
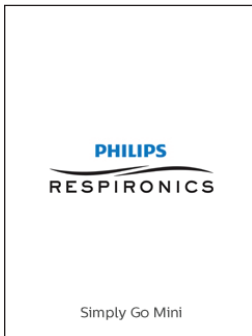
Powering On the Device

1. You can press the Power button once or simply touch the black screen on the device to quickly view your settings. The screen shown here will appear with the following information displayed:
 - O₂ setting
 - Battery capacity
 - Number of hours the device has been used
 - Software version



The screen will automatically shut off again after 5 seconds.

2. If you want to fully power on the device, press the Power button a second time, within 5 seconds of the first press. This second press helps prevent unwanted starts or inadvertent changes in oxygen flow. The Philips Respironics splash screen appears briefly followed by the Home screen, both shown below.



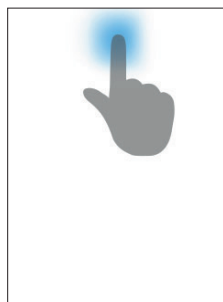
Every time it starts up, the device starts producing oxygen to meet the specified setting. It may take up to 20 minutes to reach the specified purity levels for the setting. It is safe to begin breathing from the SimplyGo Mini device immediately. Breathing from the device will cause it to reach oxygen purity levels faster.

Note: When it is turned on, the device will automatically start at the oxygen flow rate setting used when the device was last turned off. As a precaution, each time you start the device, verify the flow setting.

Powering Off the Device

1. To turn the device off, press the Power button and the confirmation screen shown here appears.
2. Press the Power button a second time to turn the device off.

Note: If you do not press the Power button a second time, the screen will return to the Home screen.



Device Display Backlight

The device features a backlight that turns on automatically whenever:

- You touch the screen
- An alarm occurs
- The device is plugged into an external power supply
- A battery is inserted into the device

The backlight automatically shuts off after one minute of inactivity, as a power-saving feature.

Navigating the Display Screens

As you access each of the display screens, there are some common actions you can take to move from screen to screen, adjust settings, return to a previous screen, etc.

- Press the Home button (🏠) from any of the display screens if you want to quickly return to the Home screen.
- If a screen has + and - buttons at the bottom, press those to scroll through setting selections and choose the desired setting.
- The Device Tools menus may also have < and > buttons at the bottom. Press these to scroll back and forth through the items you want to modify, and select the data you need to change.

Note: If you've reached the limit for a setting, then the < or > buttons will appear gray on the screen and will be disabled.

- The Device Tools menus may also have an ⬅️ in the top left corner of the screen. Press that arrow to return to the previous screen.

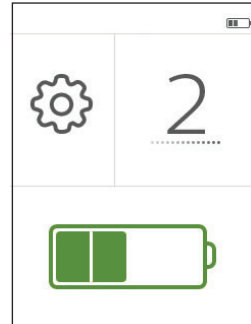
Viewing and Changing Settings

This section describes how to view and change settings on the SimplyGo Mini device.

Home Screen

The Home screen shown here contains three main items:

- Tool icon
- Flow Setting
- Battery Charge Level



The following symbols appear on the Home screen.

SYMBOL	DESCRIPTION
	The Tool icon provides access to the Device Tools menu.
	The Pulse symbol features dotted animation under the setting value to indicate that the device detected a breath and delivered a pulse of oxygen.
	The Warmup symbol indicates to the user that the O ₂ purity has not yet been sampled because the system needs to stabilize. Its duration is at least 14 minutes.
	The Maximum Volume symbol indicates that the device is providing the maximum volume of oxygen for the current setting.
	The battery charge level symbols indicate the amount of charge left on the battery in use. For a complete list of battery charging symbols, see the <i>Checking the Battery Status</i> section later in this manual.

SimplyGo Mini User Manual

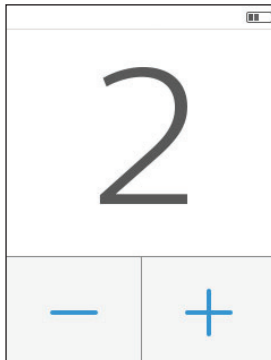
Additionally, the Status bar at the top of the screen displays the following:

SYMBOL	DESCRIPTION
	This yellow symbol indicates that the device has detected an active alarm.
	This symbol indicates that an active alarm has been silenced but not resolved.
	This green symbol indicates that a battery is installed in the device, and AC power is also connected.
	This green symbol indicates that AC power is connected but no battery is installed.
	This symbol indicates the battery level (about 50% in this example). Refer to the <i>Checking the Battery Status</i> section of this manual for more details.
	This yellow symbol indicates that the battery level is low.
	This yellow symbol indicates that the battery level is depleted.

Changing the O₂ Flow Setting

To change the O₂ flow setting, complete the following steps:

1. Touch the O₂ number shown on the Home screen to access the O₂ Settings screen, shown below.



2. Press the + or - buttons to increase or decrease the O₂ setting as needed. You can adjust the setting from 1 to 5 in increments of 1.

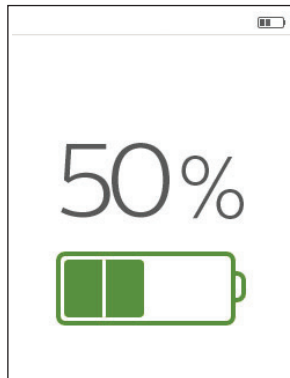
Note: When you've reached the setting limit, the + or - symbols will be greyed out to indicate that they are disabled and can no longer be selected.

The device detects when the user begins to take a breath and then delivers a pulsed volume of oxygen during the inhalation period. The volume of the oxygen pulse is dependent on the setting value. If no breath is detected for a period of time, the system automatically delivers the pulsed volume of oxygen determined by the setting number at a fixed rate of 12 breaths per minute. If no breath is detected for 2 minutes, the device signals an alarm and shuts down after 15 minutes if the device is running on battery power.

Checking the Battery Status

To check the battery status, complete the following steps:

1. Touch the battery symbol on the Home screen to access the Battery Information screen, shown below.



The battery percentage number appears on the screen to indicate how much battery capacity is left, and the battery level symbol appears below the number.

SimplyGo Mini User Manual

The following table describes each of the battery symbols:

SYMBOL	DESCRIPTION
	Battery level at 25%
	Battery level at 50%
	Battery level at 75%
	Battery level at 100%
	Battery charging or battery charge complete and external power source still connected Note: The green battery bar blocks will scroll while the battery is charging and this symbol appears. Once fully charged, the battery blocks stop scrolling and one long beep sounds.
	Low battery - indicates battery level is almost depleted
	Battery depleted
	AC power connected; no battery installed (green)
	External power failure; no battery installed (yellow)

Accessing the Device Tools Menu

There are five device tool menus:

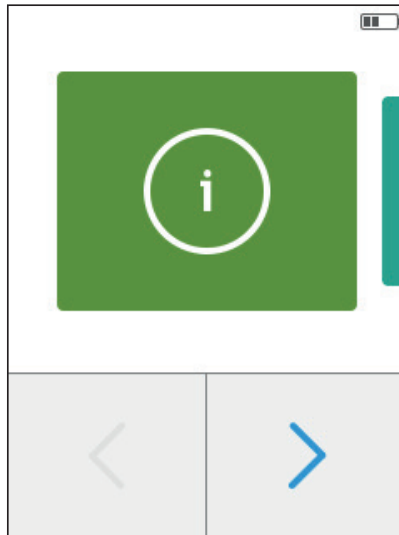
- Unit Information menu
- Brightness menu
- Touch Screen Audio menu
- Alarm Log menu
- Language Selection menu

To access the Device Tools menu, touch the Tool icon () on the Home screen, and select the desired menu function.

View the Unit Information

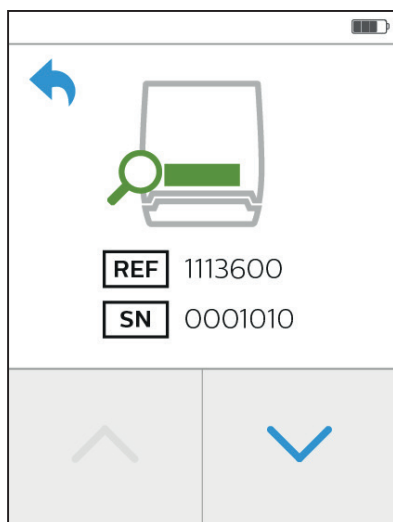
1. The Unit Information menu screen appears first, shown below.

Note: You can use the < and > buttons to scroll between the various tool menus if desired.

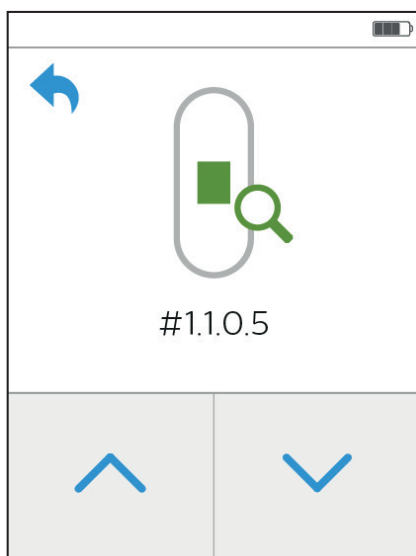


2. Press the Information icon to access the Unit Information menu, shown below. The initial screen provides the unit identification information (Model Number and Serial Number).

SimplyGo Mini User Manual



3. Press the ∇ and $\wedge$ buttons to navigate through the list information screens.
4. The next information screen indicates the software version.



5. The battery health indication screen is next. One of the following four screens will appear depending on your battery:



Waiting...



Battery Good



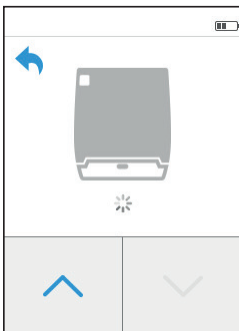
Service Battery Soon



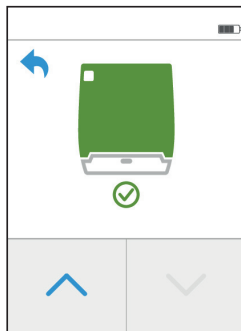
Battery Not Connected

Note: When the yellow Battery Health Indicator appears, contact your Homecare Provider to arrange for a replacement battery.

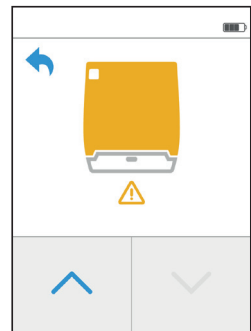
6. The sieve health indication screen is next. One of the following three screens will appear depending on the sieve state:



Waiting...



Sieve Good



Service Sieve Bed Soon

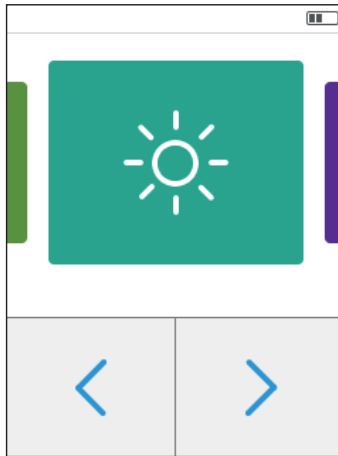
SimplyGo Mini User Manual

Note: When the yellow Sieve Health Indicator appears, you may experience reduced battery duration or overall system performance. If this occurs, contact your Homecare Provider to arrange for maintenance of your device.

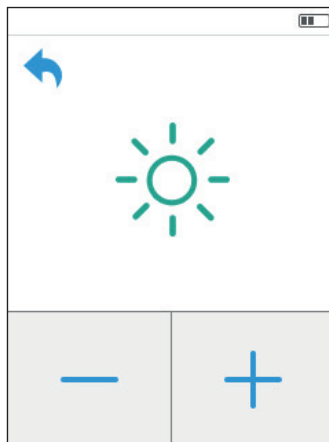
Note: To exit the Device Tools menu and return to the previous screen at any time, press the arrow () in the top left corner of the screen.

Change the Brightness Setting

1. To access the Brightness menu, press the Brightness icon on the screen shown below.

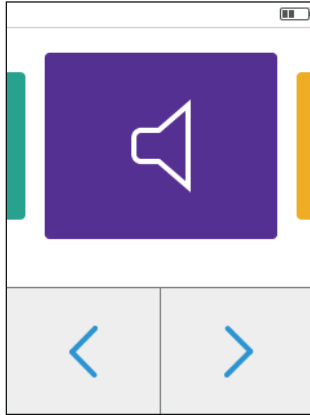


2. Press the + and - buttons to scroll through the three brightness settings and choose the desired brightness.

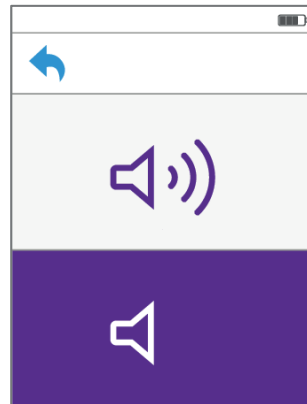
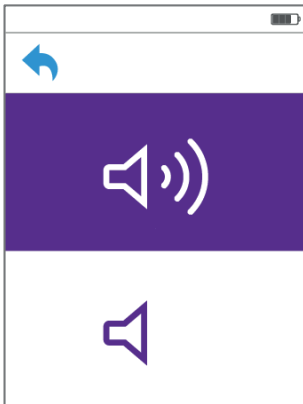


Change the Touch Screen Audio Setting

1. To access the Touch Screen Audio menu, press the Audio icon on the screen shown below.



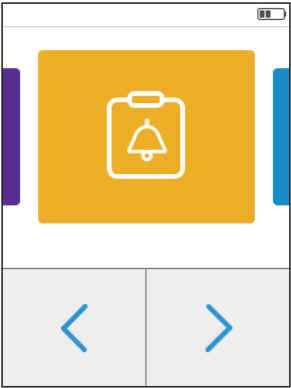
2. On the following screen, select the top icon to enable the touch screen audio or select the bottom icon to disable the touch screen audio and silence it (the device will beep when items are selected on the screen).



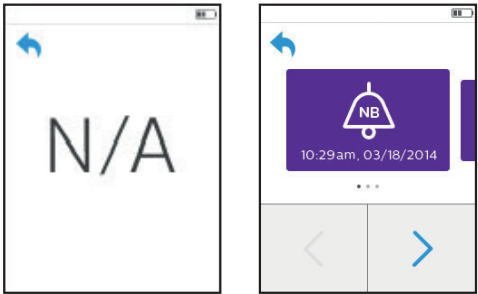
SimplyGo Mini User Manual

Access the Alarm Log Menu

1. Press the < and > buttons to navigate to the Alarm Log menu, shown below.



2. Press on the Alarm Log tile to access the screens shown below. If no alarms have ever occurred, the screen shown on the left will appear. Otherwise, a screen similar to the one on the right appears.



3. You can view the type of alarm that occurred and the start time and date of the alarm on the Alarm Log screen.
4. Press the < and > buttons to navigate through the list of alarms in the log history. The log will list the 16 most recent alarms.

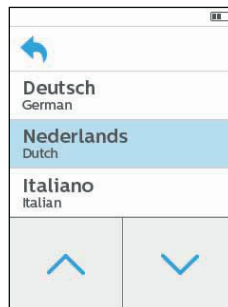
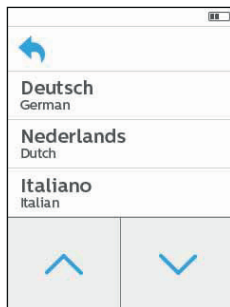
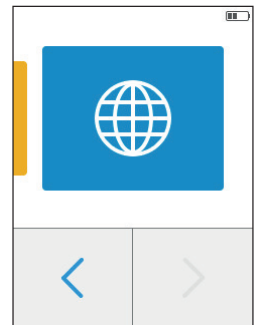
Notes:

- The alarm log is maintained between device Power Off and Power On cycles (the time of Power Off is not logged).
- The most recent alarm events in the log from the current Power On session may be lost if the device experiences a total loss of power and improperly shuts down.
- The alarm log maintains the most recent 16 alarms and will discard the oldest data once its memory is full and a new alarm occurs. If less than 16 alarms have occurred, N/A will appear on some of the alarm screens.

Change the Language Selection Setting

To select a new language on the SimplyGo Mini device, complete the following steps:

1. From the Home screen, click on the Tools icon to access the Device Tools menu.
2. Press the page left or page right (< >) buttons to scroll through the menus until the language selection menu appears, shown at right.
3. Press the Language Selection icon, and then press the up and down arrows (^ v) to scroll through the list until the desired language appears, as shown below.



SimplyGo Mini User Manual

4. Select the desired language to highlight it, and the confirmation screen will appear, shown at right.
5. Select the ✓ to confirm the language selection, or select the X to cancel the selection.

Note: If the X is pressed, the language selection will be cancelled.

6. When the language selection is confirmed, the screen will reboot and the device will return to the Home screen. Messages displayed on-screen will now be in the newly selected language.



Alarm Indicators and Screen Symbols

Note: All SimplyGo Mini alarms are low priority alarms. The alarm system should be verified before use and between users by service personnel in accordance with the SimplyGo Mini service manual.

How to Mute and Unmute an Alarm

To mute an active alarm:

- When an alarm appears on screen, press the yellow Mute control that appears on the alarm screen. The Mute control will then change to gray.

To unmute an active alarm:

- Press the gray Mute control on the alarm screen to unmute the alarm.

How to Scroll through the Alarm Screens

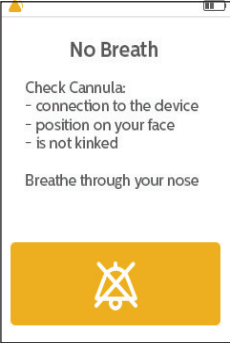
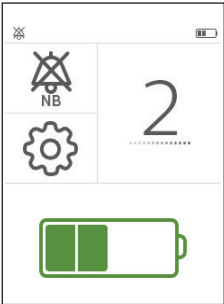
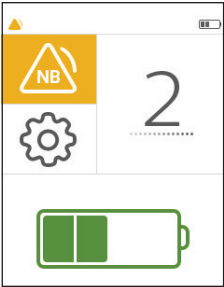
Use the blue arrows in the top left and right corners of the alarm screens to scroll through the alarms.

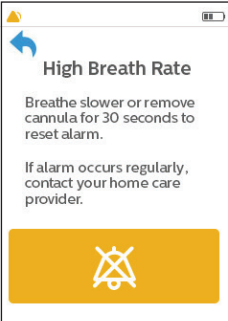
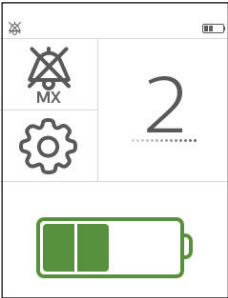
Note: These arrows only appear when more than one alarm occurs simultaneously.

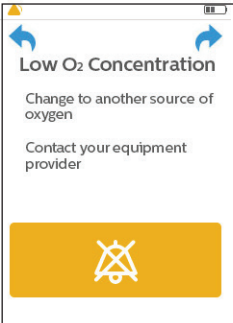
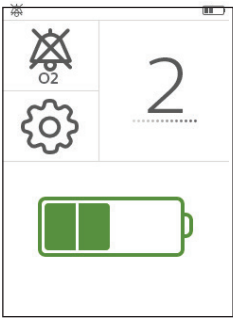
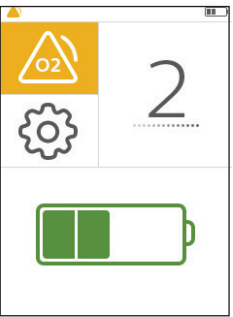
Click on the left blue arrow to go back to the previous alarm or click on the right blue arrow to go to the next alarm.

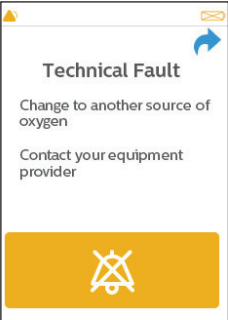
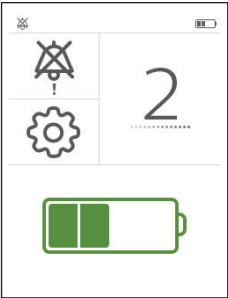
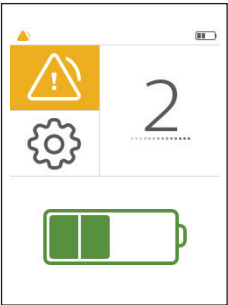
Note: If you are on the first alarm and there are no previous alarms, then only the blue arrow on the right will appear on screen. If you are on the last alarm and there are no more alarms to view, then only the blue arrow on the left will appear on screen, allowing you to scroll back through the previous alarms.

Technical Alarms

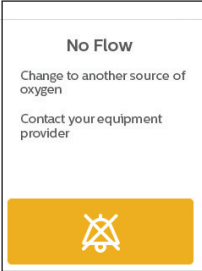
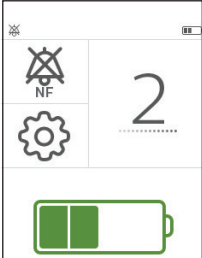
Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
1 beep that repeats every 16 seconds 	No Breath Alarm This alarm occurs when a breath is not detected for a period of 2 minutes or more. Press the yellow Alarm silence button on the screen to temporarily silence the alarm, and the 2nd screen shown at left appears. Or, press the Home button on the device to return to the Home screen, and the 3rd screen will appear with the No Breath (NB) alarm symbol in the upper left corner to indicate the active alarm state. This alarm resets itself as soon as a breath is detected. If the device is on battery power and no breath is detected after approximately 15 minutes, the device shuts down to conserve power. (This alarm is inactive for ten minutes after startup.) Note: Upon startup, this alarm could take a maximum of 12 minutes to activate from the time the alarm condition is present. Otherwise, it can take up to 2 minutes to activate.	Check the connection from the cannula to the device. Make sure the nasal cannula is properly positioned on your face and that you are breathing through your nose. Make sure the cannula tubing is not kinked or obstructed.
		
		

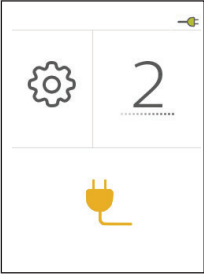
Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
1 beep that repeats every 16 seconds   	High Breath Rate Alarm This alarm indicates that the user's breath rate is exceeding the maximum pulse rate of the device. The device is still working properly and is still providing the maximum amount of oxygen for the user's setting. Press the yellow Alarm silence button on the screen to temporarily silence the alarm, and the 2nd screen shown at left appears. Or, press the Home button on the device to return to the Home screen, and the 3rd screen will appear with the High Breath Rate (MX) alarm symbol in the upper left corner to indicate the alarm state. Note: This alarm could take up to 36 seconds to activate from the time the alarm condition is present.	The indicator resets itself when the breath rate is reduced. Breathe slower or remove the cannula for 30 seconds to reset the alarm. If this indicator regularly occurs, contact your equipment provider.

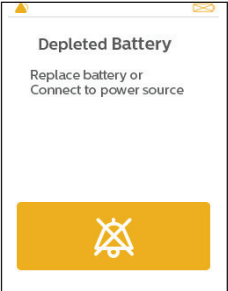
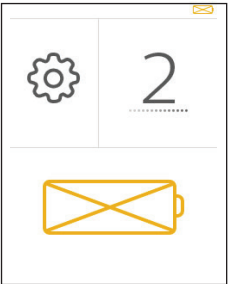
Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
1 beep that repeats every 16 seconds   	Low Oxygen Concentration Alarm This alarm occurs when the device is delivering a lower concentration of oxygen than specified. Note: This alarm occurs when the internal O₂ sensor reads <82% O₂. It will turn off if the system is able to recover from the fault and achieve >84% O₂. Press the yellow Alarm silence button on the screen to temporarily silence the alarm, and the 2nd screen shown at left appears. Or, press the Home button on the device to return to the Home screen, and the 3rd screen will appear with the Low O₂ alarm symbol in the upper left corner to indicate the alarm state. If in normal operation, the internal oxygen sensor monitors O₂ purity during the warm-up period and then at 1 hour intervals after that. Note: This alarm can take up to 61 minutes to activate from the time the alarm condition is present.	Change to another source of oxygen and contact your equipment provider.

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
1 beep that repeats every 16 seconds   	Technical Fault Alarm This alarm occurs when the device has a general malfunction and the device is no longer operating properly. Press the yellow Alarm silence button on the screen to temporarily silence the alarm, and the 2nd screen shown at left appears. Or, press the Home button on the device to return to the Home screen, and the 3rd screen will appear with the Technical Fault alarm symbol in the upper left corner to indicate the alarm state. The device may or may not shut down depending on the severity of the alarm. Note: The amount of time it can take for the alarm to activate from the time the alarm condition is present will vary depending on the technical fault that occurs.	Change to another source of oxygen and contact your equipment provider.

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
1 beep that repeats every 16 seconds  	Low Battery Alarm This alarm occurs when approximately 10 minutes of battery life remains. Remaining battery life is dependent on your device settings and your activity level. Press the yellow Alarm silence button on the screen to temporarily silence the alarm, or press the Home button on the device to return to the Home screen, and the 2nd screen will appear with the Low Battery symbol flashing on the screen. Note: This alarm could take up to 46 seconds to activate from the time the alarm condition is present.	Replace the battery or connect to a power source.
	Warm Up Indicator This symbol indicates to the user that the O₂ purity has not yet been sampled because the system needs to stabilize. Its duration is at least 14 minutes.	This symbol appears onscreen after initial startup and clears from the screen once the device has reached the minimum rated Oxygen Purity. Contact your equipment provider if it persists on screen for several hours after startup.

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
1 beep that repeats every 16 seconds   	No Flow Alarm This alarm occurs when the device detects there is no oxygen flowing in the patient cannula. Press the yellow Alarm silence button on the screen to temporarily silence the alarm, and the 2nd screen shown at left appears. Or, press the Home button on the device to return to the Home screen, and the 3rd screen will appear with the No Flow (NF) alarm symbol in the upper left corner to indicate the alarm state. Note: This alarm could take up to 66 seconds to activate from the time the alarm condition is present.	Check the cannula for kinks or other obstructions that are stopping oxygen flow through it. If alarm persists, change to another source of oxygen and contact your equipment provider.

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
1 beep that repeats every 16 seconds  	External Power Failure Alarm This alarm occurs when there is an external power failure and no battery is installed. A yellow plug will appear on the Home Screen, shown at left, to indicate the external power fail. Click on the Yellow Plug symbol and the External Power Failure alarm screen shown at left will appear. Press the Alarm silence button on the screen to temporarily silence the alarm, or press the Home button on the device to return to the Home screen.	Replace the power supply or connect the device to a battery.

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
1 beep that repeats every 16 seconds  	Depleted Battery Alarm This alarm occurs when approximately two minutes of battery life remains. Press the yellow Alarm silence button on the screen to temporarily silence the alarm, or press the Home button on the device to return to the Home screen, and the 2nd screen will appear with the Depleted Battery symbol flashing on screen. Note: This alarm could take up to 46 seconds to activate from the time the alarm condition is present. Note: The device will automatically power down if the battery remains depleted for more than 90 seconds and no external power source is connected.	Replace the battery or connect to a power source.
	Alarm Silence Symbol This yellow symbol appears when an event occurs that generates an audible alarm. Pressing this button will silence the audible alarm until a different alarm occurs or until you disable the alarm silence (see below).	Refer to the associated alarm indicator also being displayed.

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
	Alarm Symbol This gray symbol appears when you have pressed the alarm silence button. Pressing this button will enable the alarm audible.	Refer to the associated alarm indicator also being displayed.
	Attention This yellow symbol appears on the status bar when corrective action is required.	If the device is operating in the carrying case, make sure it has been placed correctly in the case so that the outlet vents are not blocked. See the <i>Carrying Case</i> section of this manual. Allow the device to warm up. If the alarm continues, contact your equipment provider.
	Flow Control Setting The large number on the screen shows the oxygen flow setting (in this example, it is 2). This number can range from 1 to 5 in increments of 1.	If this is your flow setting , no action is needed. If this is not your flow setting , press the + button to increase this number or press the - button to decrease the number.

Troubleshooting

The table below lists common problems and actions you can take. If you are unable to resolve a problem, please contact your equipment provider.

Problem	Possible Cause	What You Should Do
Device Won't Turn On	Battery is depleted.	Use the AC or DC power cords to operate the device (with the battery inserted) to recharge the battery. If this does not resolve the problem, contact your equipment provider.
	Battery is not installed correctly.	Remove the battery and re-install it correctly.
	Power button not pressed twice.	Press the power button twice.
Device Will Not Trigger A Pulse Of Oxygen	SimplyGo Mini is not turned on.	Press the power button twice.
	Cannula tubing is kinked or twisted.	Make sure the tubing is connected properly to the oxygen outlet port and that it is free of any obstruction.
	Device malfunction.	Contact your equipment provider.
Oxygen Not At Full Concentration	Device is warming up.	Continue using your device, and wait 20 minutes for the device to deliver oxygen at the prescribed concentration. If the condition persists, contact your equipment provider.
Alarm Occurs	The device needs your attention.	See the <i>Alarm Indicators and Screen Symbols</i> section for information about specific alarms and what you should do.

SimplyGo Mini User Manual

Yellow Battery Health Indicator appears on screen	Battery has exceeded the recommended number of charge/ discharge cycles and/or the full charge capacity has degraded.	Contact your Homecare Provider to arrange for a replacement battery.
Yellow Sieve Health Indicator appears on screen	Device performance indicates that user may be experiencing degraded performance or battery duration .	Contact your Homecare Provider for maintenance.

Caring for your Battery

Handle your battery with care.

- Do not allow the battery’s terminals to touch together as this will cause it to fail.
- Do not immerse the battery in water.
- Do not disassemble or deform the battery.
- Do not expose to, or dispose of, the battery in fire.
- Avoid exposing the battery to excessive physical shock or vibration (dropping, etc.).
- Keep all batteries out of the reach of children.
- Do not use any battery that has been damaged in any way.
- Always charge the battery in accordance with the manufacturer’s instructions, using specified chargers only.
- Do not use modified battery chargers.
- An optional, external charger can be purchased to charge the batteries. Contact your equipment provider for more information.

Battery Storage

Lithium ion batteries can be stored from -4° F (-20° C) to 140° F (+60° C) at up to 80% relative humidity. However, they are best stored below 70° F (21° C) in a cool, dry, well-ventilated facility free from corrosive gas or vapor.

Storage at temperatures above 113° F (45° C), such as in a hot car, may degrade battery performance and reduce battery life. Storage at low temperatures may affect initial battery performance.

The optimal temperature range for charging the batteries is 0° F to 113° F (0° C to 45° C) at up to 80% relative humidity. The device will not charge the battery if the battery cells exceed 113° F (45° C). Battery charging will be inhibited until the battery temperature returns to 111° F (44° C) or below.

Caring for your SimplyGo Mini System

Cleaning the Device and Rechargeable Battery

Warning: To avoid electrical shock, do not remove the SimplyGo Mini covers. The covers should only be removed by authorized service personnel. Do not apply liquid directly to the covers. Do not use alcohol, solvents, polishes, or any oily substances on the device, as they are flammable.

Caution: Do not allow liquids into any of the controls, the interior of the case, or the oxygen tubing connector. If this occurs, contact your equipment provider for assistance.

Cleaning

The exterior covers of the device and rechargeable battery should be cleaned between patient use and as needed by performing the following steps:

1. Turn the device off and disconnect from the power source before cleaning.
2. Remove the device from the carrying case.
3. If the battery is removed, wipe the battery bay and battery with a dry cloth.
4. Clean the device exterior using a damp cloth with a mild household cleaner and wipe it dry.

Disinfection

The exterior covers of the device and rechargeable battery should be disinfected between patient use as follows:

1. Clean the device as indicated above.

SimplyGo Mini User Manual

2. Per the manufacturer's instructions, use a Discide Ultra Towelette to disinfect the exterior of the device and wipe dry.
(Manufacturer - Palmero, www.palmerohealth.com or equivalent)

Cleaning the Accessories

Follow the instructions below when cleaning the accessories.

Carrying Case

If necessary, the carrying case can be washed in a washing machine using a mild laundry detergent. Air dry.

To wash the carrying case by hand, use only warm water and a mild liquid dish detergent:

1. Remove the SimplyGo Mini device from the carrying case.
2. Dampen a cloth in the detergent and water solution and wipe the outside surfaces of the case clean.

AC and DC Power Supplies/Power Cord

The AC and DC power supplies and power cord should be cleaned as needed.

1. Disconnect cords from device before cleaning.
2. Disconnect the power supply from the AC or DC power source.
3. Clean the cords using a cloth with a mild household cleaner and wipe dry.

Cannula and Tubing

Clean and replace the cannula and tubing as instructed by the manufacturer and your equipment provider.

Device Storage

Store your device in a place where it will remain clean and dry.

Caution: Do not store your device or accessories in extreme temperatures, below -4° F (-20° C) or above 140° F (60° C).

Device Disposal

Dispose of the device in accordance with local regulations or contact your equipment provider.

SimplyGo Mini Portable Oxygen Concentrator Mobility

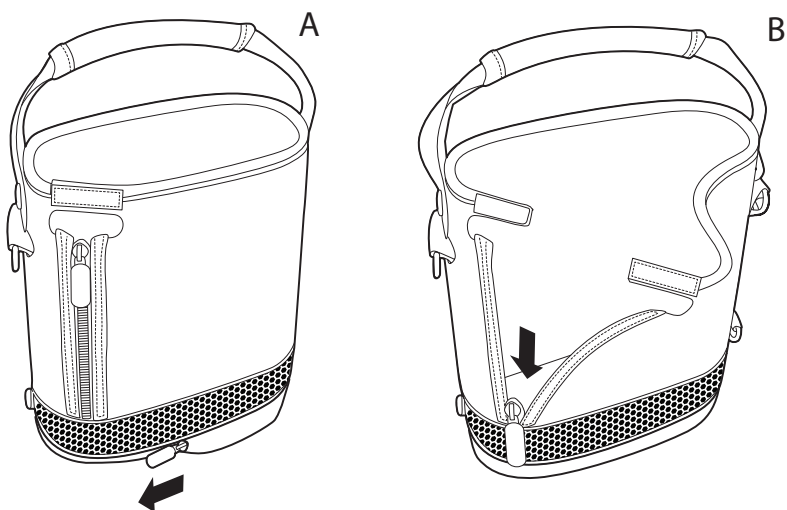
Your SimplyGo Mini system has been designed to provide you with a source of oxygen that can be carried with you. To enable you to do so, your SimplyGo Mini device has a carrying case bag with it.

SimplyGo Mini Carrying Case

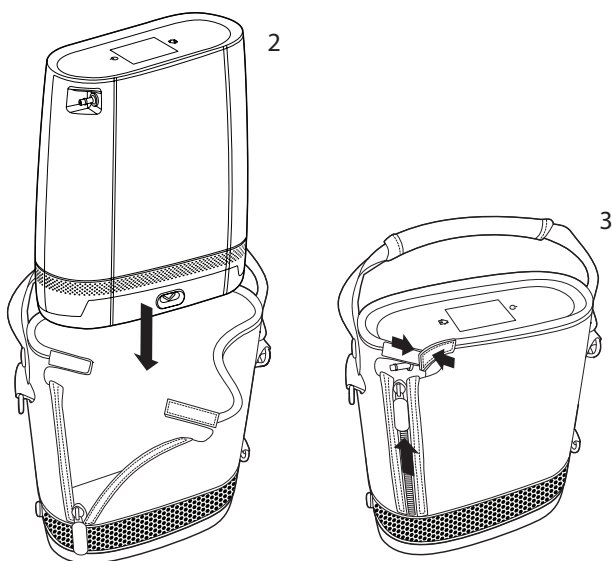
The SimplyGo Mini carrying case allows you to take your supply of oxygen with you as you go about your normal, daily activities. It provides protection for your SimplyGo Mini as well as a carrying strap to transport the device. To place the SimplyGo Mini into its carrying bag:

1.
 - A. If you are using the device with the extended battery, unzip the bottom of the carrying case to allow for the device to easily slide into the bag.
 - B. If you are only using the standard battery or AC power, you only need to unzip the side of the bag as shown below.

SimplyGo Mini User Manual



2. Insert the device into the top of the bag as shown below, and pull the bag up around the device.



3. Zip the zipper up on the side of the bag to ensure that SimplyGo Mini is firmly installed in the bag and close the Velcro tabs. Check to ensure that the power input and cannula connectors align with their openings in the case.

Traveling With Your System

With your SimplyGo Mini system and proper advance planning, you can enjoy traveling within your community and beyond. Before you leave, make sure you pack the following:

- Fully charged battery (and extra batteries for a long trip)
- AC power supply and connector cord
- DC power supply
- Carrying bag

Also, be sure to take the telephone numbers of your equipment provider and physician in case of an emergency.

Note: If traveling internationally, make sure you have the proper AC power cord for the country you are traveling to.

By Motor Vehicle

Use the SimplyGo Mini DC power supply to plug in your system using the vehicle's cigarette lighter or DC power input. Whenever the SimplyGo Mini system is running from a DC power source, the battery installed in your device will begin recharging. You can also use the SimplyGo Mini device while it is running from a DC power source.

Caution: Make sure the vehicle has been started before plugging in your DC power supply. If you operate the SimplyGo Mini system using the DC power cord while the vehicle engine is turned off, you could inadvertently drain the vehicle's battery.

To run the device using DC power from an automobile or other motorized vehicle, make sure the battery is installed. Start the vehicle and connect one end of the DC Power Cord to the device's power inlet and the other end into the vehicle's DC electrical outlet.

Because the amount of current available in the vehicle electrical system is limited, the ability to charge the SimplyGo Mini battery with DC power will be determined by the operating mode of the device. DC power provided by the DC Power Supply will charge the battery when the device is turned off or is running on setting 1, 2, or 3. It may not charge the battery when the device is running on setting 4 or 5. Charging status can be verified with the battery icon on the Home Screen.

By Bus or Train

Most bus and train lines allow passengers to use portable oxygen concentrators, but you may need to notify them in advance. When you make your travel arrangements, contact your carrier well before your departure for permission to bring your system and use it on board.

Note: Bus and rail carriers outside the United States may have additional requirements for oxygen concentrators. Contact them several weeks before you leave to identify any requirements or specifications that may require your attention.

On Arrival

When you arrive at your destination, check the status of your system's battery. This is an excellent time to recharge all batteries, so they're ready to go when you need them. The charge level on your batteries can be checked by following the instructions in the *Inserting and Removing the Batteries* section of this manual. If a battery requires charging, this can be done as described in the *Charging the Battery with the AC Power Supply* section of this manual.

If you have any questions or concerns about traveling with your SimplyGo Mini system, contact your equipment provider.

Specifications

Operating Conditions	Operational temperature: 41° F to 95° F (5° C to 35° C) Relative humidity: 15% to 93% Atmospheric Pressure: 700 hPa to 1010 hPa Altitude: up to 10,000 ft. (3048 m.)
Storage and Transport Conditions	-4° F to 140° F (-20° C to 60° C) - unit only Relative humidity: up to 93%, non condensing
Expected Service Life of the device and accessories	5 years

Oxygen Concentration	At least 87% at all settings (maximum of 96%) over the rated environmental range.																																																						
Flow Settings and Pulse Volumes	<table><tr><td></td><td colspan="5">Settings</td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr><tr><td>Breath Rate</td><td colspan="5">Pulse Volumes (mL)</td></tr><tr><td>15</td><td>11.0</td><td>22.0</td><td>33.0</td><td>44.0</td><td>55.0</td></tr><tr><td>20</td><td>11.0</td><td>22.0</td><td>33.0</td><td>44.0</td><td>50.0</td></tr><tr><td>25</td><td>8.8</td><td>17.6</td><td>26.4</td><td>35.2</td><td>40.0</td></tr><tr><td>30</td><td>7.3</td><td>14.7</td><td>22.0</td><td>29.3</td><td>33.3</td></tr><tr><td>35</td><td>6.3</td><td>12.6</td><td>18.9</td><td>25.1</td><td>28.6</td></tr><tr><td>40</td><td>5.5</td><td>11.0</td><td>16.5</td><td>22.0</td><td>25.0</td></tr></table> per ISO 80601-2-67 +/-15% at STPD* +/-25% over the rated environmental range *STPD is 101.3 kPa at an operating temperature of 20 °C, dry		Settings						1	2	3	4	5	Breath Rate	Pulse Volumes (mL)					15	11.0	22.0	33.0	44.0	55.0	20	11.0	22.0	33.0	44.0	50.0	25	8.8	17.6	26.4	35.2	40.0	30	7.3	14.7	22.0	29.3	33.3	35	6.3	12.6	18.9	25.1	28.6	40	5.5	11.0	16.5	22.0	25.0
	Settings																																																						
	1	2	3	4	5																																																		
Breath Rate	Pulse Volumes (mL)																																																						
15	11.0	22.0	33.0	44.0	55.0																																																		
20	11.0	22.0	33.0	44.0	50.0																																																		
25	8.8	17.6	26.4	35.2	40.0																																																		
30	7.3	14.7	22.0	29.3	33.3																																																		
35	6.3	12.6	18.9	25.1	28.6																																																		
40	5.5	11.0	16.5	22.0	25.0																																																		
Breathing Frequency	Up to 40 BPM																																																						
Inspiratory Trigger Sensitivity	≤ 0.2 cm H ₂ O																																																						
User Interface	Capacitive Touch Screen																																																						

SimplyGo Mini User Manual

Dimensions	9.4 in x 8.3 in x 3.6 in (standard battery) (23.9 cm x 21.1 cm x 9.1 cm) 10.2 in x 8.3 in x 3.6 in (extended battery) (25.9 cm x 21.1 cm x 9.1 cm)
Weight	5.0 lbs (2.3 kg) with standard battery installed 6 lbs (2.7 kg) with extended battery installed
Sound Level	42 dBA typical at setting 2 and 20 BPM 48 dBA typical at setting 5 and 20 BPM (when measured at 1 m from front of device) Maximum Sound Power of 63 dBA and Maximum Sound Pressure level of 55 dBA per ISO 80601-2-69
Audio Alarm	45 dBA or greater
Maximum Outlet Pressure	20 psig

SimplyGo Mini Battery

Chemistry	Lithium Ion 14.4 VDC (nominal)
Battery Options	Standard Battery Extended Battery (equals 2 standard batteries)
Dimensions	7.9 in x 3.6 in x 1.0 (standard battery) (20.1 cm x 9.1 cm x 2.5 cm) 7.9 in x 3.6 in x 1.9 in (extended battery) (20.1 cm x 9.1 cm x 4.8 cm)
Weight	1.1 lbs (0.50 kg) (standard battery) 2.1 lbs (0.95 kg) (extended battery)
Watt-hour Rating Per Standard Battery	3.4 Ah x 3.6 V x 8 cells = 97.9 Wh

Battery Duration	Up to 4.5 hours (Pulse setting of 2 at 20 BPM with Standard battery) Up to 9 hours (Pulse setting of 2 at 20 BPM with Extended battery)
* Battery Duration times are based on new, fully charged batteries used with a new SimplyGo Mini system. Battery duration times will degrade with battery age, environmental operating conditions, use over time, and operational condition of the concentrator.	
Charge Time	Maximum recharge time is 4 hours for the standard battery and 8 hours for the extended battery from fully discharged to fully charged, depending on the power source and usage.

AC Power

Type	Philips Respironics REF 1116818
Input	100 to 240 VAC, 50/60 Hz
Output	19 VDC, 6.3 A max
Power Consumption	120 W while charging

DC Power

Type	Philips Respironics REF 1116819
Input	12-16 VDC
Output	19 +/- 5% VDC, 6.3 A

Standards Compliance

The device is designed to conform to the following standards

- IEC 60601-1-2, 4th edition, Medical Electrical Equipment, Part 1-2: General Requirement for Safety – Collateral Standard: Electromagnetic (EMC) Compatibility – Requirements and tests.
- IEC 60601-1 3rd edition, Medical Electrical Equipment, Part 1: General Requirements for Safety

SimplyGo Mini User Manual

- IEC 60601-1-8 Medical electrical equipment – Part 1-8: General Requirements for Basic Safety and Essential Performance – Collateral Standard: General requirements, tests, and guidance for alarm systems in medical electrical equipment and medical electrical systems
- IEC 60601-1-11 Medical electrical equipment – Part 1-11: General Requirements for Basic Safety and Essential Performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment
- ISO 10993-1, Biological Evaluation of Medical Devices, Part 1: Evaluation and Testing (Biocompatibility)
- ISO 18779, Medical Devices for Conserving Oxygen and Oxygen Mixtures: Particular Requirements
- ISO 80601-2-67, Medical electrical equipment, Part 2-67: Particular requirements for basic safety and essential performance of oxygen-conserving equipment
- ISO 80601-2-69, Medical electrical equipment, Part 2-69: Particular requirements for basic safety and essential performance of oxygen concentrator equipment

Classification

The SimplyGo Mini is classified as:

- IEC Class II Internally Powered Equipment
- Type BF Applied Part
- IP22: Drip Proof Equipment
- Not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.
- Continuous Operation

EMC Information

Your unit has been designed to meet EMC standards throughout its Service Life without additional maintenance. There is always an opportunity to relocate your portable SimplyGo Mini within an environment that contains other devices with their own unknown EMC behavior. If you believe your unit is affected by locating it closer to another device, simply separate the devices to remove the condition.

Portable Oxygen Concentrator

The SimplyGo Mini is designed to provide enriched oxygen. If there is a condition where the device is not providing enriched oxygen, the device will alarm.

Oxygen Conserving

The SimplyGo Mini is designed to provide oxygen in response to the patient's breathing. The device includes a sensing circuit that will detect when the patient has started to inhale. If the SimplyGo Mini is either randomly or not providing pulse dosed oxygen, this is a sign that the detection sensor is currently having trouble detecting the patient's breathing pattern.

If there are errors or alarms affecting the purity or conserving features of the device, the user should attempt to move the SimplyGo Mini to a different area to determine if the issue is due to electromagnetic interference with other equipment in the vicinity.

Guidance and Manufacturer's Declaration – Electromagnetic Emissions		
SimplyGo Mini is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of SimplyGo Mini should assure that it is used in such an environment.		
Emissions Test	Compliance	Electromagnetic Environment - Guidance
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The Device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class B	The Device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage Fluctuations/Flicker Emissions IEC 61000-3-3	Complies	
RF Emissions CISPR25		The Device is suitable for use in vehicles and boats.

Guidance and Manufacturer's Declaration – Electromagnetic Immunity			
SimplyGo Mini is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of SimplyGo Mini should assure that it is used in such an environment.			
Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Contact ±15 kV Air	±8 kV Contact ±15 kV Air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.

SimplyGo Mini User Manual

Electrical Fast Transient/Burst IEC 61000-4-4	±2 kV for Power Supply Lines ±1 kV for Input/Output Lines	±2 kV for Power Supply Lines ±1 kV for Input/Output Lines	Mains power quality should be that of a typical home or hospital environment.
Electrical Transient Conduction along supply lines ISO 7637-2	As specified in ISO 7637-2	As specified in ISO 7637-2	The Device is suitable for use in vehicles and boats.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV Line to Line ±2 kV Line to Ground	±1 kV Line to Line ±2 kV Line to Ground	Mains power quality should be that of a typical home or hospital environment.
Voltage Dips, Short Interruptions and Voltage Variations on Power Supply Input Lines IEC 61000-4-11	<5% U_t (>95% Dip in U_t) for 0.5 Cycle at 45 degree increments 70% U_t (30% Dip in U_t) for 0.5 seconds <5% U_t (>95% Dip in U_t) for 5 Seconds	<5% U_t (>95% Dip in U_t) for 0.5 Cycle at 45 degree increments 70% U_t (30% Dip in U_t) for 0.5 seconds <5% U_t (>95% Dip in U_t) for 5 Seconds	Mains power quality should be that of a typical home or hospital environment. If the user of the Device required continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Device be powered from an uninterruptible power supply or battery.
Power Frequency (50/60 Hz) Magnetic Field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical home or hospital environment.

Note: U_t is the A.C. mains voltage prior to application of the test level.

Guidance and Manufacturer's Declaration – Electromagnetic Immunity			
SimplyGo Mini is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of SimplyGo Mini should assure that it is used in such an environment.			
Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Device, including cables, than the recommended 30 cm separation distance.
Radiated RF IEC 61000-4-3	6 Vrms Amateur Radio & ISM Bands between 150 kHz and 80 MHz	6 Vrms Amateur Radio & ISM Bands between 150 kHz and 80 MHz	
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10 V/m	
			Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

Limited Warranty

Respironics, Inc. ("Respironics") warrants the SimplyGo Mini Portable Oxygen Concentrator System (the "Product") as set forth in the following paragraphs.

Respironics warrants that the Product, except as otherwise stated herein, is free from defects in materials and workmanship under normal and proper use and when correctly maintained in accordance with applicable instructions, for a period equal to the warranty period purchased with the device, or if not otherwise specified, for a period of three (3) years from the date of shipment.

Respironics warrants the Sieve Bed assembly within the Product is free from defects in materials and workmanship under normal and proper use and when correctly maintained in accordance with applicable instructions, for a period equal to the warranty period purchased with the device, or if not otherwise specified, for a period of twelve (12) months from the date of shipment.

Products Not Under Warranty

Accessories and replacement parts, including, but not limited to, filters and fuses, are not covered under this warranty. However, Respironics warrants that the battery in the Product will be free from defects in material and workmanship, under normal and proper use and when correctly maintained in accordance with applicable instructions, for a period of 90 days from the date of shipment by Respironics to the original purchaser. This warranty does not apply to batteries that are dropped, misused, altered or otherwise damaged after they are shipped.

Limitations

If any Product purchased from Respironics fails to conform to the warranties set forth herein during the Warranty Period, as determined by Respironics in its sole discretion, Respironics may discharge its warranty obligation by repairing or replacing the Product, in Respironics' sole discretion. This may be accomplished by installing new or remanufactured assemblies or components, or by other repairs deemed appropriate in the sole discretion of Respironics. The choice of repair or replacement by Respironics shall be the sole and exclusive remedy of the original purchaser. Respironics reserves the right, in its sole discretion, to refund the purchase price in lieu of repair or replacement of the Product. In no event shall Respironics' maximum liability under these warranties exceed the price paid to Respironics by the original purchaser for the Product.

Conditions

This warranty does not cover damage or injury whether to the Product or to personal property or persons caused by accident, misuse, abuse, negligence, failure to install in accordance with Respironics' installation instructions, failure to operate under conditions of normal use and in accordance with the terms of the operating manual and instructions, failure to maintain in accordance with the applicable service manuals, or alteration or any defects not related to materials or workmanship of the Product. This warranty does not cover damage which may occur in shipment. This warranty does not apply to any Product or individual part of a Product that may have been repaired or altered by anyone other than Respironics or an authorized Respironics service center. This warranty does not apply to any Product which is not purchased new.

SimplyGo Mini User Manual

Exclusions of Warranties

EXCEPT AS SET FORTH IN THIS LIMITED WARRANTY, RESPIRONICS MAKES NO WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, REGARDING THE PRODUCT, ITS QUALITY OR PERFORMANCE. RESPIRONICS SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THE IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL RESPIRONICS BE LIABLE FOR THE COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE PRODUCTS OR FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR INCIDENTAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMMERCIAL LOSS OR LOST REVENUES), FOR ANY CAUSE OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT OR TORT, AND WHETHER OR NOT RESPIRONICS WAS AWARE OR SHOULD HAVE BEEN AWARE OF THE POSSIBILITY OF THESE DAMAGES. EXCEPT FOR THE OBLIGATIONS UNDER THIS LIMITED WARRANTY, RESPIRONICS SHALL NOT HAVE ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR ANY OTHER LOSS, DAMAGE OR INJURY RESULTING DIRECTLY OR INDIRECTLY FROM THE PRODUCT. PURCHASER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF THE WARRANTIES SET FORTH IN THIS DOCUMENT SHALL BE AS PROVIDED IN THE PARAGRAPH DESCRIBING LIMITATIONS.

Purchaser is cautioned that no person or entity is authorized to make any warranties on behalf of Respirationics and any such alleged warranties are hereby disclaimed by Respirationics.

Table des matières

Introduction	60
Usage prévu	60
Contre-indications	60
Description de l'appareil et de ses accessoires.....	60
Système SimplyGo Mini	61
Avertissements et mises en garde	62
Légende.....	66
Pour contacter Philips Respironics.....	66
Mise en route.....	67
Présentation du système	67
Batteries rechargeables lithium-ion, standard ou longue durée	69
Installation et retrait des batteries	69
Charge de la batterie avec l'alimentation électrique secteur	71
Fonctionnement de l'appareil SimplyGo Mini.....	72
Options d'alimentation	72
Charge de la batterie.....	73
Préchauffage de l'appareil	74
Réglage de la canule et de la tubulure.....	74
Mise sous tension de l'appareil	76
Mise hors tension de l'appareil.....	77
Rétroéclairage de l'appareil	77
Navigation dans les écrans d'affichage	77
Affichage et modification des réglages	78
Écran d'accueil.....	78
Indicateurs d'alarme et symboles d'écran.....	89
Rendre une alarme silencieuse ou sonore	89
Navigation entre les écrans d'alarmes.....	90
Dépannage	100
Entretien de votre batterie.....	101
Stockage des batteries	101
Entretien de votre système SimplyGo Mini	102
Nettoyage de l'appareil et de la batterie rechargeable.....	102
Nettoyage des accessoires.....	103
Stockage de l'appareil	103
Mise au rebut de l'appareil.....	104
Mobilité du concentrateur d'oxygène portable SimplyGo Mini	104
Sacoche de transport SimplyGo Mini	104
Déplacements avec le système	106
En voiture	106
En bus ou en train	107
À votre arrivée	107
Caractéristiques techniques.....	108
Conformité.....	110
Classement	111
Informations concernant la compatibilité électromagnétique	112
Garantie limitée	114

Introduction

Usage prévu

Le concentrateur d'oxygène portable Philips Respironics SimplyGo Mini, qui est délivré uniquement sur ordonnance, est un appareil destiné à être utilisé par des patients nécessitant des concentrations élevées d'oxygène supplémentaire. L'appareil est petit, portable et peut être utilisé en continu à domicile, en institution et lors de voyages/déplacements.

Contre-indications

- Cet appareil n'est pas destiné à servir de dispositif de maintien des fonctions vitales ou de survie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé chez les nouveau-nés et les nourrissons.

Description de l'appareil et de ses accessoires

Ce manuel décrit en détail le concentrateur d'oxygène portable SimplyGo Mini, ses fonctions et ses accessoires. Il convient de le lire et de le comprendre en intégralité avant d'utiliser l'appareil.

Ce manuel s'applique aux accessoires suivants :

- Alimentation électrique secteur
- Cordon d'alimentation secteur
- Alimentation électrique en courant continu
- Batteries rechargeables lithium-ion, standard et longue durée
- Sacoche de transport
- Sac pour accessoires

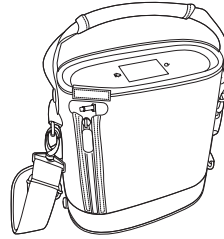
Ce manuel ne s'applique pas aux accessoires suivants, qui sont vendus séparément :

- Canule nasale standard à simple lumière
- Chargeur de batterie
- Sac à dos SimplyGo Mini

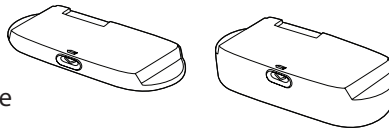
Système SimplyGo Mini

L'appareil est livré avec les articles suivants. Si un article manque, contactez votre fournisseur de matériel.

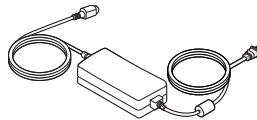
- Appareil SimplyGo Mini dans la sacoche de transport à bandoulière
- Ce manuel de l'utilisateur



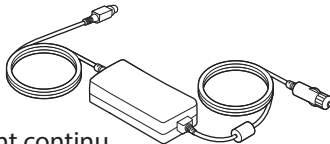
- Batteries rechargeables standard ou longue durée



- Alimentation électrique secteur avec cordon



- Alimentation électrique en courant continu



- Sac pour accessoires



Avertissements et mises en garde

Mise en garde : Conformément à la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin, ou sur prescription médicale.

Avertissements

Un avertissement signale un risque potentiel de danger pour l'utilisateur ou le patient.

- L'opérateur doit lire et comprendre l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à fournir une assistance aux fonctions vitales. Lorsque le professionnel de santé prescripteur a déterminé qu'une interruption de l'approvisionnement en oxygène, qu'elle qu'en soit la cause, risque d'avoir de graves conséquences pour l'utilisateur, une autre source d'oxygène doit être à disposition pour un usage immédiat.
- Les patients très âgés ou incapables d'exprimer leur inconfort, ou d'entendre et de voir les alarmes pendant l'utilisation de l'appareil, peuvent nécessiter une surveillance supplémentaire.
- Si vous vous sentez mal ou devez faire face à une urgence médicale pendant l'oxygénothérapie, demandez une assistance médicale immédiatement afin d'éviter toute complication.
- Pour une thérapie efficace, il convient de réévaluer périodiquement les réglages du débit d'oxygène du concentrateur d'oxygène.
- Réglez l'appareil au niveau prescrit et évitez d'augmenter ou de réduire le débit lorsque le niveau est atteint, avant d'avoir d'abord consulté le médecin ou le professionnel de santé.
- L'oxygène favorise la combustion. L'oxygène ne doit pas être utilisé en présence de personnes qui fument ni d'une flamme nue.
- N'utilisez pas cet appareil en présence de mélanges anesthésiques inflammables en combinaison avec de l'air ou de l'oxygène ni en présence d'oxyde nitreux.
- Ne mettez pas d'huile ni de graisse sur le concentrateur ou ses composants car ces substances, lorsqu'elles sont mélangées à l'oxygène, peuvent considérablement augmenter le risque d'incendie et de lésion corporelle.
- Utilisez cet appareil uniquement selon les prescriptions. Dans certaines conditions, l'utilisation de l'oxygénothérapie peut être dangereuse. Consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil SimplyGo Mini.

Avertissements (suite)

- Pour vous assurer que vous recevez la dose thérapeutique d'oxygénothérapie adéquate en fonction de votre état pathologique, l'appareil Philips Respironics SimplyGo Mini doit être utilisé :
 - Uniquement après la détermination ou la prescription individuelle d'un ou plusieurs réglages correspondant à vos niveaux d'activité
 - Avec la combinaison spécifique de pièces et d'accessoires correspondant à la spécification du fabricant du concentrateur d'oxygène et utilisés lorsque vos réglages ont été déterminés
- Il se peut que les efforts respiratoires du patient ne déclenchent pas le concentrateur SimplyGo Mini.
- Il se peut que les réglages de l'appareil Philips Respironics SimplyGo Mini ne correspondent pas à un flux d'oxygène continu.
- Les réglages d'autres modèles ou marques d'équipement d'oxygénothérapie ne correspondent pas à ceux de l'appareil Philips Respironics SimplyGo Mini.
- Pendant le réglage ou l'oxygénothérapie, utilisez uniquement des lotions ou des crèmes à base d'eau compatibles avec l'oxygène. Pour éviter tout risque d'incendie ou de brûlure, n'utilisez jamais de lotions ni de crèmes à base d'huile ou de pétrole.
- Si vous remarquez l'un des signes suivants, arrêtez d'utiliser l'appareil, puis contactez votre fournisseur de matériel médical durable et votre prestataire de soins à domicile :
 - changements imprévus dans le fonctionnement de cet appareil
 - sons inhabituels ou discordants
 - appareil ou alimentation électrique ayant fait l'objet d'une chute ou d'une manipulation abusive
 - pénétration d'eau dans le boîtier
 - boîtier cassé
- L'oxygène favorise le départ et la propagation du feu. Ne laissez pas la canule nasale sur des couvertures ou des coussins de chaises si le concentrateur d'oxygène est activé mais non utilisé, car l'oxygène rend le tissu inflammable. Désactivez le concentrateur d'oxygène lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Pour assurer le bon fonctionnement et éviter tout risque d'incendie et de brûlures :
 - Utilisez l'appareil uniquement avec l'alimentation électrique secteur Philips Respironics SimplyGo Mini.
 - Utilisez l'appareil uniquement avec les batteries Philips Respironics SimplyGo Mini.
 - Utilisez l'appareil uniquement les accessoires SimplyGo Mini agréés.

SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

- Des pièces ou accessoires incompatibles peuvent entraîner une baisse de performance.
- Les réparations et réglages doivent impérativement être confiés à un technicien agréé par Philips Respironics. Des réparations ou des réglages non agréés risquent de provoquer des lésions, d'annuler la garantie ou de provoquer des dommages coûteux.
- Examinez régulièrement les cordons d'alimentation, les câbles et l'alimentation électrique pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ni usés. S'ils sont endommagés, cessez de les utiliser et remplacez-les.
- Pour éviter un choc électrique, débranchez l'appareil et retirez les batteries avant de nettoyer la sacoche. N'immergez PAS l'appareil dans des liquides.
- Pour fonctionner correctement, votre appareil requiert une ventilation libre. Vérifiez systématiquement que les ouvertures dans le boîtier ne sont pas bouchées par des objets risquant d'entraver la ventilation. Ne placez pas l'appareil dans un espace clos de petite taille (comme un placard). L'appareil ne doit pas être utilisé à côté d'autres équipements, ni empilé sur ceux-ci. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur de matériel.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Le fait d'utiliser l'appareil en dehors des valeurs spécifiées de tension, de fréquence respiratoire, de température, d'humidité et/ou d'altitude risque de diminuer les niveaux de concentration d'oxygène.
- N'oubliez pas que le cordon électrique et/ou la tubulure peuvent présenter un risque d'accrochage ou d'étranglement.
- Utilisez uniquement les cordons d'alimentation fournis par Philips Respironics pour cet appareil. L'utilisation de cordons d'alimentation qui n'ont pas été fournis par Philips Respironics risque de produire une surchauffe de l'appareil ou de l'endommager, et d'augmenter les émissions ou de réduire l'immunité de l'équipement ou du système.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec une batterie installée et opérante. Si l'alimentation principale est coupée en l'absence d'une batterie installée, l'appareil s'arrête de fonctionner sans avertir l'utilisateur. Si l'appareil doit être utilisé sans la batterie, l'utilisateur doit tenir compte du fait qu'il n'existe aucune alimentation de secours ni avertissement si l'alimentation principale est coupée.
- Retirez la batterie si vous avez prévu de ne pas vous servir de l'appareil SimplyGo Mini pendant une période prolongée.
- Placez l'appareil dans un endroit à l'abri des agents polluants et des vapeurs.
- Ce matériel ne doit être modifié en aucune manière, sous peine d'entraîner des risques pour l'utilisateur.

Mises en garde

Une mise en garde signale un risque d'endommagement de l'appareil.

- Votre fournisseur de matériel est tenu d'effectuer les tâches d'entretien préventif appropriées aux intervalles recommandés par Philips Respironics.
- Évitez de laisser tomber ou d'insérer un objet dans une ouverture de l'appareil.
- Évitez d'immerger l'appareil et de laisser pénétrer du liquide à l'intérieur du boîtier.
- Quand l'appareil est utilisé dans une voiture, débranchez-le de l'adaptateur automobile en courant continu quand le moteur est à l'arrêt. Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant une période prolongée dans un véhicule dont le moteur est à l'arrêt, au risque d'épuiser la batterie du véhicule et d'empêcher son démarrage. Ne laissez pas l'appareil branché sur l'adaptateur automobile pendant le démarrage du véhicule, qu'il soit démarré normalement ou à l'aide de câbles de démarrage. Attendez que le moteur tourne avant de brancher l'appareil sur l'alimentation en courant continu. Immobilisez l'appareil de façon sûre lorsqu'il est utilisé dans un véhicule en mouvement. (Les mêmes précautions s'appliquent quand l'adaptateur en courant continu est utilisé sur un bateau ou dans un camping-car.)
- Éteignez l'appareil avant de retirer la batterie. L'appareil doit fonctionner uniquement avec la batterie installée. Si l'appareil est utilisé sans la batterie installée, la procédure d'arrêt standard ne sera pas lancée quand l'alimentation est déconnectée avant d'éteindre l'appareil. Cela peut endommager l'appareil.
- Utilisez uniquement la poignée et la bandoulière fournies pour transporter votre appareil. Vérifiez à chaque utilisation que la sacoche de transport, la bandoulière et la poignée sont en bon état.
- Les appareils électromédicaux exigent des précautions spéciales concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) et doivent être installés et mis en service conformément aux informations de CEM fournies dans ce manuel.
- Les équipements de communication RF portables et mobiles (y compris les parties annexes telles que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à plus de 30 cm de toute pièce de l'appareil ou du système SimplyGo Mini, notamment les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de l'équipement peuvent être dégradées.
- L'utilisation de câbles et d'accessoires autres que ceux agréés par Philips Respironics peuvent impacter négativement les performances de la CEM.

Remarque : Ce manuel comporte des avertissements, des mises en garde et des remarques supplémentaires.

Légende



Consulter le mode d'emploi joint



Numéro de modèle



Interdit de fumer



Numéro de série



Pas d'huile ni de graisse



Pièce appliquée de type BF



Tenir à l'écart des flammes nues



Batterie rechargeable



Ne pas démonter



Équipement étanche aux gouttes



Alimentation en courant continu



Alimentation secteur



Mise en garde :
Conformément à la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin, ou sur prescription médicale.



Classe II (double isolation)

Remarque : Consultez également la section sur les indicateurs d'alarmes et les symboles d'écran.

Pour contacter Philips Respironics

Pour faire réparer votre appareil, contactez votre fournisseur de matériel. Pour contacter directement Philips Respironics, appelez le service clientèle de Philips Respironics au +1-724-387-4000 ou au +1-800-345-6443 (États-Unis ou Canada). Vous pouvez également utiliser l'adresse suivante :

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 États-Unis

Mise en route

Fixez la bandoulière à la sacoche de transport.

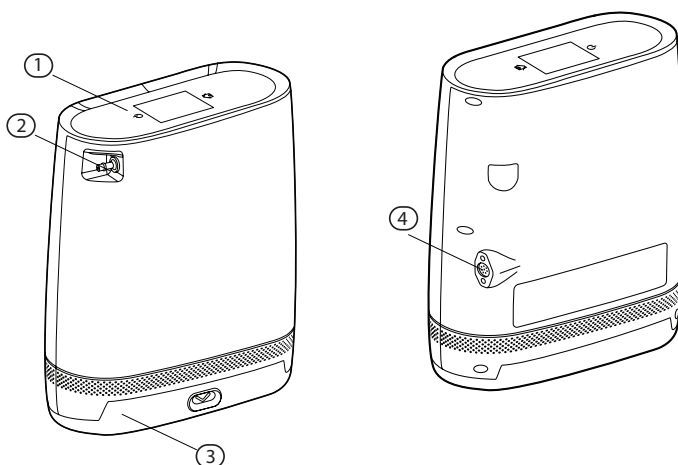
Avant la première utilisation de l'appareil SimplyGo Mini, les batteries standard du SimplyGo Mini doivent être chargées sans interruption pendant 3,5 heures au moins. Les batteries longue durée doivent quant à elles être chargées pendant 7 heures minimum. Pour cela, installez la batterie et utilisez le cordon d'alimentation secteur, tel que décrit dans les pages suivantes. Vous pouvez également utiliser le chargeur intelligent pour charger les batteries du SimplyGo Mini.

Remarque : Philips Respironics déconseille l'utilisation d'une alimentation en courant continu pour cette charge initiale.

Avertissement : Utilisez uniquement des batteries Philips Respironics dans votre appareil SimplyGo Mini. L'utilisation d'autres batteries risque d'endommager l'appareil et annule la garantie. Retirez la batterie si vous avez prévu de ne pas vous servir de l'appareil SimplyGo Mini pendant une période prolongée.

Présentation du système

Commencez par vous familiariser avec l'appareil SimplyGo Mini.



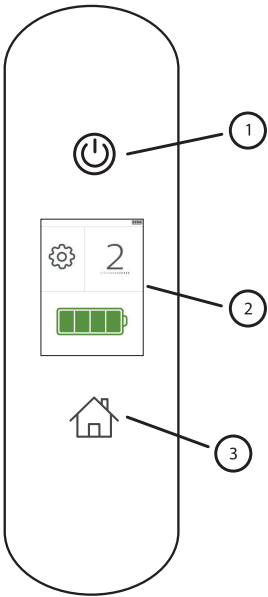
Composant	Description	Fonction
1	Panneau de commande	Interface à écran tactile pour contrôler toutes les fonctions du concentrateur

SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

2	Connecteur de canule patient	Sortie d'oxygène et connexion pour la canule patient
3	Batterie rechargeable	Batterie rechargeable lithium-ion, standard ou longue durée
4	Connecteur d'entrée d'alimentation	Connexion pour les alimentations électriques externes fournies par Philips Respironics : tension secteur, courant continu d'un véhicule

Panneau de commande

Composant	Description	Fonction
1	Bouton d'alimentation	Permet d'allumer et d'éteindre l'appareil
2	Écran d'affichage	Affiche des informations sur l'état de fonctionnement et les réglages de l'appareil
3	Bouton Accueil	Permet d'accéder à l'écran d'accueil à partir de n'importe quel autre écran



Batteries rechargeables lithium-ion, standard ou longue durée

Vous pouvez utiliser une batterie rechargeable pour alimenter le SimplyGo Mini sans connexion sur une source externe d'alimentation. Une batterie standard pleinement chargée offre 4,5 heures de fonctionnement. Une batterie longue durée offre jusqu'à 9 heures de fonctionnement lorsque le réglage 2 est utilisé.

Remarque : L'autonomie des batteries diminue en fonction de leur âge, des conditions environnementales de fonctionnement, et de l'utilisation sur la durée. Pour optimiser la durée de vie de la batterie, consultez la section *Entretien de votre batterie* de ce manuel. Si la batterie approche de sa fin de vie utile, son autonomie peut se réduire aux deux tiers de celle d'une batterie neuve.

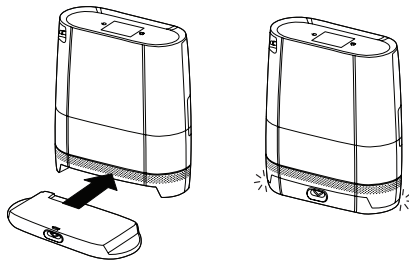
Installation et retrait des batteries

Vous pouvez utiliser une batterie standard ou une batterie longue durée avec votre appareil SimplyGo Mini. Les deux types de batteries s'insèrent de la même façon. Pour insérer la batterie, procédez comme suit :

1. Placez votre appareil dans un emplacement bien aéré et assurez-vous qu'il est éteint.

Remarque : L'appareil SimplyGo Mini est expédié de l'usine avec la batterie retirée.

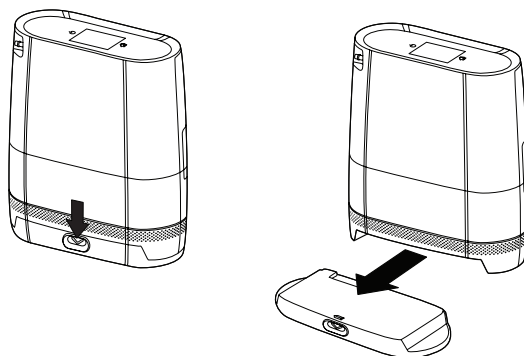
2. Tenez l'appareil SimplyGo Mini d'une main et de l'autre, insérez la batterie dans le compartiment se trouvant sous l'appareil, comme détaillé dans l'illustration suivante.



Mise en garde : Retirez la batterie uniquement quand l'appareil SimplyGo Mini est éteint. Ne retirez jamais la batterie quand l'appareil fonctionne.

SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

3. Pour retirer une batterie standard ou longue durée, appuyez sur le bouton d'éjection situé au centre du compartiment de la batterie, comme détaillé dans l'illustration suivante. La batterie se détache de l'appareil. Si l'appareil fonctionnait récemment, les surfaces risquent d'être tièdes au toucher. Ceci est normal.



4. Lorsque la batterie standard ou longue durée n'est pas installée, vous pouvez vérifier l'indicateur de niveau sur la batterie pour en déterminer la charge disponible.

Pour déterminer l'autonomie restante de la batterie, appuyez sur le bouton noir et observez le nombre de LED allumées. La batterie longue durée possède deux cellules, deux boutons et deux indicateurs de charge à LED indépendants. Rechargez la batterie si la charge est faible. Consultez la section *Charge de la batterie avec l'alimentation électrique secteur*.

Nombre de LED	Charge de la batterie
4 LED s'allument :	Chargée entre 75 et 100 %
3 LED s'allument :	Chargée entre 50 et 75 %
2 LED s'allument :	Chargée entre 25 et 50 %
1 LED s'allume :	Chargée entre 10 et 25 %
1 LED clignote 3 fois :	La batterie est chargée à moins de 10 % et doit être rechargée

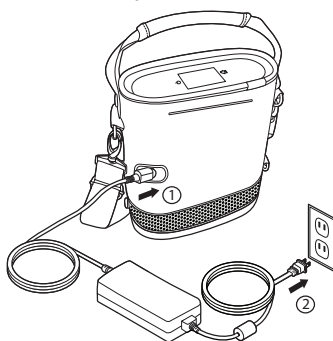
Charge de la batterie avec l'alimentation électrique secteur

importante : La première fois que vous chargez la batterie, assurez-vous de la charger complètement. Pour cela, n'utilisez pas le cordon d'alimentation en courant continu ; utilisez plutôt l'alimentation secteur.

Remarque : La batterie amorce la charge dès que vous branchez l'appareil sur une prise secteur, qu'il soit ou non en marche.

Pour charger la batterie en utilisant le cordon d'alimentation secteur fourni avec votre système, suivez ces étapes.

1. Branchez le câble de sortie de l'alimentation électrique secteur sur le connecteur d'entrée d'alimentation de l'appareil SimplyGo Mini.
2. Branchez le connecteur du cordon d'alimentation secteur sur l'alimentation électrique secteur.
3. Branchez la fiche du cordon d'alimentation secteur sur une prise secteur aux normes électriques nationales ou régionales.



Remarque : L'alimentation électrique secteur est dotée d'un voyant vert qui s'allume dès que vous branchez l'appareil sur une source d'alimentation secteur sous tension.

4. Lorsque la charge est terminée (cela prend 4 heures au maximum pour une batterie standard), débranchez l'alimentation électrique secteur et rangez-la avec le cordon d'alimentation secteur pour un usage ultérieur.

Remarque : Des batteries supplémentaires et de rechange sont disponibles séparément. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur de matériel.

Remarque : Un chargeur de batterie intelligent SimplyGo Mini en option (vendu séparément) est disponible pour votre système. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur de matériel.

Fonctionnement de l'appareil SimplyGo Mini

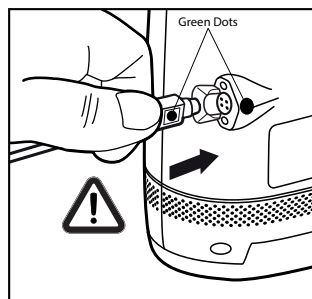
Options d'alimentation

Avertissement : Utilisez l'appareil uniquement avec la batterie installée et opérante.

- Pour alimenter l'appareil sur batterie, assurez-vous que la batterie est correctement insérée et suffisamment chargée. (La batterie doit être complètement chargée la première fois que vous l'utilisez.)
- **Pour alimenter l'appareil sur l'alimentation secteur**, assurez-vous d'abord d'avoir une batterie installée. Suivez ensuite ces étapes :
 1. Branchez le câble de sortie de l'alimentation électrique secteur sur le connecteur d'entrée d'alimentation de l'appareil SimplyGo Mini en alignant les points verts du cordon d'alimentation sur ceux de l'appareil comme illustré ci-dessous.
 2. Branchez le connecteur du cordon d'alimentation secteur sur l'alimentation électrique secteur.
 3. Branchez la fiche du cordon d'alimentation secteur sur une prise secteur aux normes électriques nationales ou régionales.
- **Pour alimenter l'appareil en courant continu** d'une voiture ou d'un autre véhicule motorisé, assurez-vous que la batterie est installée. Démarrez le véhicule et branchez une extrémité du cordon d'alimentation en courant continu sur la prise électrique de l'appareil, et l'autre extrémité sur la prise électrique en courant continu du véhicule.

Branchement du cordon d'alimentation du SimplyGo Mini

Lorsque vous branchez l'appareil SimplyGo Mini sur une source d'alimentation CA ou CC, alignez le point vert du cordon d'alimentation sur celui de l'appareil comme illustré ci-contre.



Remarque : Le courant fourni par l'alimentation CC charge également la batterie lorsque l'appareil est hors tension ou qu'il utilise le réglage 1, 2 ou 3. Il se peut que la batterie ne soit pas chargée lorsque l'appareil utilise le réglage 4 ou 5. Pour vérifier l'état de la charge, observez l'icône de batterie sur l'écran d'accueil.

Remarque : L'autonomie des batteries diminue en fonction de leur âge, des conditions environnementales de fonctionnement, de l'utilisation sur la durée et des conditions de fonctionnement du concentrateur. Pour optimiser la durée de vie de la batterie, consultez la section *Entretien de votre batterie* de ce manuel. Si la batterie approche de sa fin de vie utile, son autonomie peut se réduire aux deux tiers de celle d'une batterie neuve.

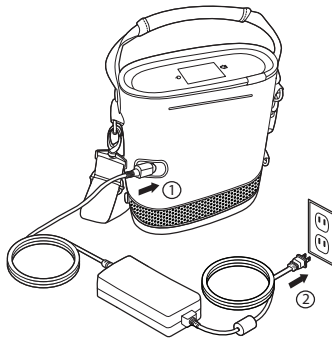
Charge de la batterie

importante : La première fois que vous chargez la batterie, assurez-vous de la charger complètement. Pour cela, n'utilisez pas le cordon d'alimentation en courant continu ; utilisez plutôt l'alimentation secteur.

Remarque : La batterie amorce la charge dès que vous branchez l'appareil sur une prise secteur, qu'il soit ou non en marche.

Pour charger la batterie en utilisant le cordon d'alimentation secteur fourni avec votre système, suivez ces étapes.

1. Branchez le câble de sortie de l'alimentation électrique secteur sur le connecteur d'entrée d'alimentation de l'appareil SimplyGo Mini.
2. Branchez le connecteur du cordon d'alimentation secteur sur l'alimentation électrique secteur.
3. Branchez la fiche du cordon d'alimentation secteur sur une prise secteur aux normes électriques nationales ou régionales.



Remarque : L'alimentation électrique secteur est dotée d'un voyant vert qui s'allume dès que vous branchez l'appareil sur une source d'alimentation secteur sous tension.

4. Lorsque la charge est terminée (cela prend 4 heures au maximum pour une batterie standard), débranchez l'alimentation électrique secteur et rangez-la avec le cordon d'alimentation secteur pour un usage ultérieur.

SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

Remarque : Des batteries supplémentaires et de rechange sont disponibles séparément. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur de matériel.

Remarque : Un chargeur de batterie intelligent SimplyGo Mini en option (vendu séparément) est disponible pour votre système. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur de matériel.

Préchauffage de l'appareil

Une fois allumé, votre appareil SimplyGo Mini, détecte si vous respirez avec ou non. Si vous ne respirez pas encore par la canule, l'appareil SimplyGo Mini commence automatiquement à délivrer une impulsion environ une fois toutes les cinq secondes. Dès que vous commencez à respirer par la canule, l'appareil se met à administrer des impulsions en fonction de votre respiration. Le SimplyGo Mini peut mettre jusqu'à 20 minutes pour se stabiliser dans la plage de spécifications de pureté d'O₂. Toutefois, vous pouvez à tout moment commencer à respirer avec l'appareil SimplyGo Mini. Pendant la phase initiale de stabilisation, le symbole Préchauffage apparaît sous le numéro du réglage.

Réglage de la canule et de la tubulure

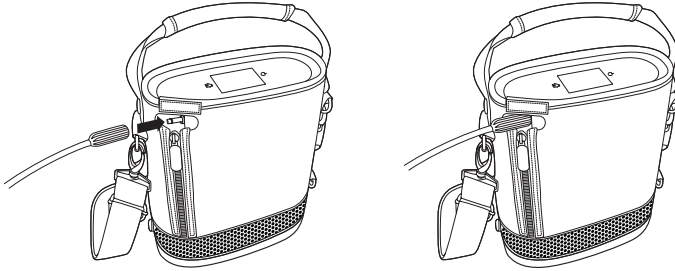
Le fournisseur de matériel doit vérifier le système d'alarme avant toute utilisation et le personnel qualifié doit le vérifier à chaque changement d'utilisateur, conformément au manuel SimplyGo Mini.

Toutefois, vous pouvez vérifier le fonctionnement du système d'alarme en procédant comme suit :

1. Générez une condition d'alarme No Flow (Absence de débit) en allumant l'appareil et en obturant complètement le connecteur de canule patient.
2. Attendez environ 90 secondes ou jusqu'au déclenchement de l'alarme No Flow (Absence de débit).
3. Vérifiez que les indicateurs de l'alarme No Flow (Absence de débit) et les symboles d'écran sont présents.
4. Débloquez le connecteur de canule patient pendant au moins 60 secondes.
5. Vérifiez que l'alarme No Flow (Absence de débit) cesse.

Pour allumer votre appareil SimplyGo Mini, suivez ces étapes :

1. Connectez une canule nasale au connecteur de canule patient sur l'appareil, tel qu'illustré. Assurez-vous que la canule est positionnée de façon à éviter tout pincement ou torsion pouvant entraîner l'interruption du débit d'oxygène.



Remarque : Une canule nasale standard et une tubulure à simple lumière (non fournies) doivent être utilisées pour administrer l'oxygène avec l'appareil SimplyGo Mini. L'appareil fonctionne avec un circuit de 3 m maximum. Le placement et le positionnement corrects de la canule nasale dans le nez sont essentiels au fonctionnement régulier du SimplyGo Mini.

2. Mettez l'appareil sous tension comme décrit dans la section suivante.
3. Positionnez la canule nasale sur votre visage de la manière illustrée ci-dessous, et respirez normalement par le nez.



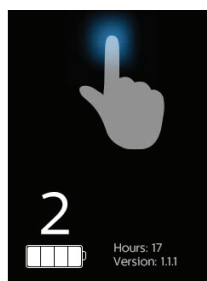
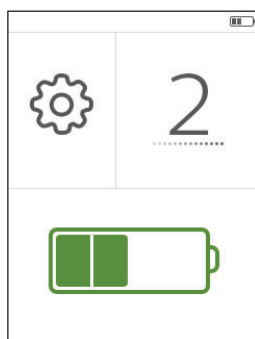
Mise sous tension de l'appareil

1. Vous pouvez appuyer une seule fois sur le bouton d'alimentation ou simplement toucher l'écran noir de l'appareil pour afficher rapidement vos réglages. L'écran illustré ici apparaît et les informations suivantes sont affichées :

- Réglage d'O₂
- Autonomie de la batterie
- Nombre d'heures d'utilisation de l'appareil
- Version logicielle

L'écran s'éteint automatiquement après 5 secondes.

2. Si vous souhaitez mettre l'appareil complètement en marche, appuyez une deuxième fois sur le bouton d'alimentation dans les 5 secondes qui suivent. Cette deuxième pression permet d'éviter des mises en marche involontaires ou des modifications accidentelles du débit d'oxygène. L'écran de présentation Philips Respironics s'affiche brièvement, suivi de l'écran d'accueil. Les deux écrans sont illustrés ci-dessous.

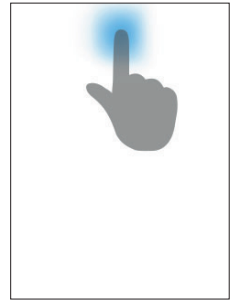


À chaque mise en marche, l'appareil commence à produire l'oxygène pour répondre aux réglages spécifiés. Un délai allant jusqu'à 20 minutes peut être nécessaire pour atteindre le niveau de pureté spécifié du réglage. Vous pouvez commencer immédiatement à respirer avec l'appareil SimplyGo Mini sans danger. Quand vous respirez à partir de l'appareil, celui-ci atteint plus vite le niveau de pureté de l'oxygène.

Remarque : Lorsqu'il est allumé, l'appareil commence automatiquement au réglage de débit d'oxygène utilisé la dernière fois qu'il a été éteint. En guise de précaution, vérifiez le réglage de débit chaque fois que vous allumez l'appareil.

Mise hors tension de l'appareil

1. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton d'alimentation. L'écran de confirmation illustré ici s'affiche.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation une deuxième fois pour éteindre l'appareil.



Remarque : Si vous n'appuyez pas une seconde fois sur le bouton d'alimentation, l'écran d'accueil s'affiche à nouveau.

Rétroéclairage de l'appareil

L'appareil dispose d'un rétroéclairage qui s'active automatiquement si :

- vous touchez l'écran,
- une alarme se produit,
- l'appareil est connecté sur une source d'alimentation externe,
- une batterie est insérée dans l'appareil.

Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après une minute d'inactivité. Il s'agit d'une fonctionnalité d'économie d'énergie.

Navigation dans les écrans d'affichage

Lorsque vous accédez aux écrans d'affichage, certaines actions courantes permettent de passer d'un écran à l'autre, d'ajuster les réglages, de revenir à l'écran précédent, etc.

- Appuyez sur le bouton Accueil (🏠) si vous souhaitez revenir à l'écran d'accueil à partir de n'importe quel autre écran.
- Si les boutons + et - s'affichent au bas d'un écran, vous pouvez appuyer sur ces boutons pour parcourir les sélections de réglages et sélectionner le réglage souhaité.
- Les boutons < et > peuvent également s'afficher au bas des menus Outils de l'appareil. Appuyez sur ces boutons pour faire défiler vers l'avant ou l'arrière les éléments que vous souhaitez modifier, puis sélectionnez les données à modifier.

Remarque : Si vous avez atteint les limites d'un réglage, le bouton < ou > s'affiche en grisé et il est désactivé.

- L'image suivante ➡ peut également s'afficher dans les menus Outils de l'appareil, dans le coin supérieur gauche de l'écran. Appuyez sur cette flèche pour revenir à l'écran précédent.

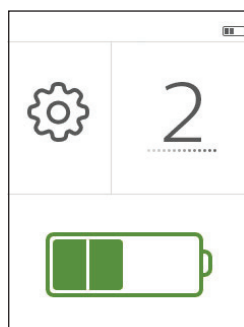
Affichage et modification des réglages

Cette section décrit comment afficher et modifier les réglages du SimplyGo Mini.

Écran d'accueil

L'écran d'accueil illustré ici comporte trois éléments principaux :

- Icône Outils
- Réglage du débit
- Niveau de charge de la batterie



Les symboles suivants s'affichent sur l'écran d'accueil.

SYMBOLE	DESCRIPTION
	L'icône Outils permet d'accéder au menu Outils de l'appareil.
	Le symbole Impulsion se présente sous la forme d'une animation en pointillé qui s'affiche sous la valeur du réglage pour indiquer que l'appareil a détecté une respiration et a administré une impulsion d'oxygène.
	Le symbole Préchauffage indique à l'utilisateur que la pureté de l'O ₂ n'a pas encore été extraite car le système doit se stabiliser. Sa durée minimum est de 14 minutes.
	Le symbole Volume maximum indique que l'appareil fournit le volume maximum d'oxygène pour le réglage actuel.
	Le symbole Niveau de charge de la batterie indique le niveau d'autonomie disponible de la batterie en cours d'utilisation. Pour obtenir une liste complète des symboles liés à la charge de la batterie, consultez la section <i>Vérification de l'état de la batterie</i> , plus loin dans ce manuel.

De plus, les éléments suivants s'affichent dans la barre d'état située en haut de l'écran :

SYMBOLE	DESCRIPTION
	Ce symbole jaune indique que l'appareil a détecté une alarme active.
	Ce symbole indique qu'une alarme active a été arrêtée sans que le problème ait été résolu.
	Ce symbole vert indique qu'une batterie est en place dans l'appareil et que l'appareil est également relié au secteur.
	Ce symbole vert indique que l'appareil est relié au secteur mais qu'aucune batterie n'est en place.
	Ce symbole indique le niveau de la batterie (environ 50 % dans cet exemple). Consultez la section <i>Vérification de l'état de la batterie</i> de ce manuel pour obtenir plus d'informations.
	Ce symbole jaune indique que le niveau de la batterie est faible.
	Ce symbole jaune indique que la batterie est épuisée.

Modification du réglage pour le débit d'O₂

Pour modifier le réglage du débit d'O₂, procédez comme suit :

1. Touchez le chiffre de l'O₂ sur l'écran d'accueil pour accéder à l'écran Réglages de l'O₂ illustré ci-dessous.



SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

2. Appuyez sur le bouton + ou - pour augmenter ou diminuer le réglage de l'O₂ selon vos besoins. Vous pouvez ajuster les réglages de 1 – 5, par incréments de 1.

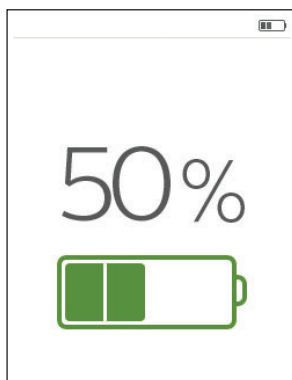
Remarque : Une fois la limite inférieure ou supérieure du réglage atteinte, le symbole + ou - s'affiche en grisé pour indiquer qu'il est désactivé et ne peut plus être sélectionné.

L'appareil détecte quand l'utilisateur commence à respirer, puis administre un volume pulsé d'oxygène au cours de l'inhalation. Le volume de l'oxygène pulsé dépend de la valeur réglée. Si aucune respiration n'est détectée pendant un certain temps, le système administre automatiquement le volume pulsé d'oxygène déterminé par le chiffre du réglage, à une fréquence fixe de 12 cycles par minute. Si aucune respiration n'est détectée pendant 2 minutes, le système déclenche une alarme et s'éteint après 15 minutes s'il fonctionne sur batterie.

Vérification de l'état de la batterie

Pour vérifier l'état de la batterie, procédez comme suit :

1. Touchez le symbole Batterie sur l'écran d'accueil pour accéder à l'écran Informations relatives à la batterie illustré ci-dessous.



Le pourcentage de la batterie s'affiche à l'écran pour indiquer l'autonomie restante. Le symbole Niveau de la batterie s'affiche sous le pourcentage.

Le tableau suivant décrit les symboles relatifs à la batterie :

SYMBOLE	DESCRIPTION
	Niveau de la batterie 25 %
	Niveau de la batterie 50 %
	Niveau de la batterie 75 %
	Niveau de la batterie 100 %
	Batterie en cours de charge ou charge terminée et source d'alimentation externe toujours connectée Remarque : Pendant la recharge, ce symbole s'affiche et les blocs verts de la batterie défilent. Une fois la batterie chargée, les blocs restent immobiles et le système émet un long bip sonore.
	Batterie faible : indique que la batterie est presque épuisée
	La batterie est épuisée
	L'appareil est relié à l'alimentation secteur ; aucune batterie n'est en place (vert)
	Panne de l'alimentation externe ; aucune batterie n'est en place (jaune)

Accès au menu Outils de l'appareil

Il existe cinq menus Outils de l'appareil :

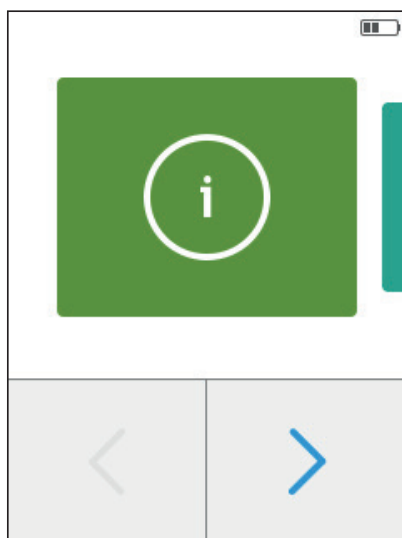
- le menu Informations sur l'appareil
- le menu Luminosité
- le menu Audio de l'écran tactile
- le menu Journal d'alarmes
- le menu Sélection de la langue

Pour accéder au menu Outils de l'appareil, touchez l'icône Outils () sur l'écran d'accueil, puis sélectionnez la fonction de menu souhaitée.

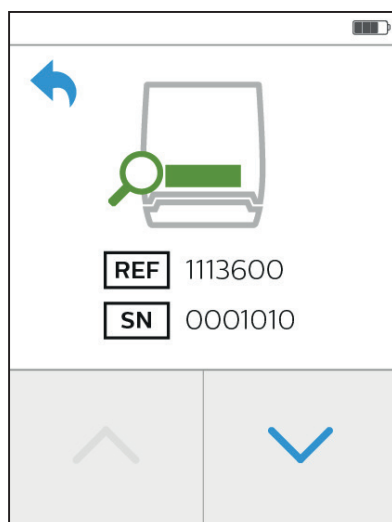
Affichage des informations sur l'appareil

1. Le menu Informations sur l'appareil s'affiche en premier, comme illustré ci-dessous.

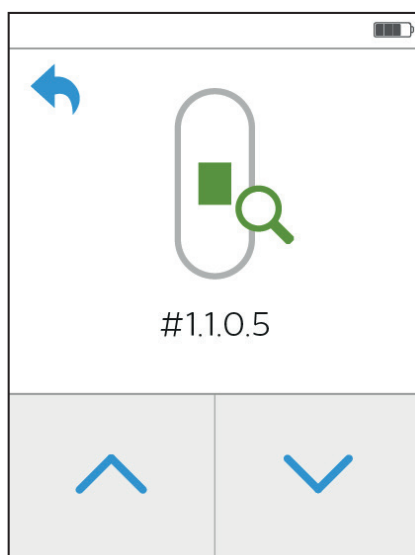
Remarque : Le cas échéant, vous pouvez utiliser les boutons < et > pour naviguer entre les différents menus d'outils.



2. Appuyez sur l'icône Informations pour accéder à l'écran Informations sur l'appareil illustré ci-dessous. L'écran initial fournit des informations d'identification de l'appareil (numéro de modèle et numéro de série).



3. Appuyez sur les boutons ∇ et $\wedge$ pour passer d'un écran d'informations à un autre.
4. L'écran d'informations suivant indique la version logicielle.



SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

5. L'écran indiquant l'état de santé de la batterie s'affiche ensuite. L'un des quatre écrans suivants s'affiche en fonction de votre batterie :



En attente...



Batterie en bon état



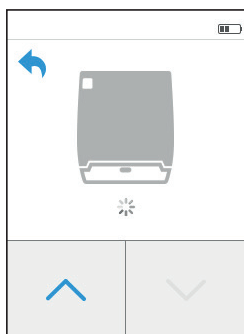
Maintenance bientôt
nécessaire



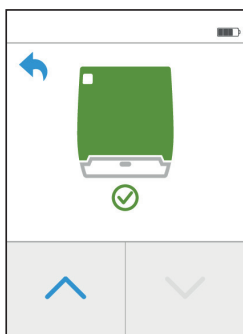
Batterie non connectée

Remarque : Lorsque l'indicateur jaune d'état de santé de la batterie s'affiche, contactez votre prestataire de soins à domicile pour demander un remplacement de la batterie.

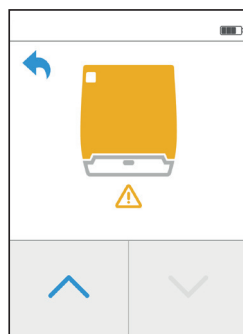
6. L'écran indiquant l'état de santé du tamis moléculaire s'affiche ensuite. L'un des trois écrans suivants s'affiche en fonction de votre tamis moléculaire :



En attente...



Tamis en bon état



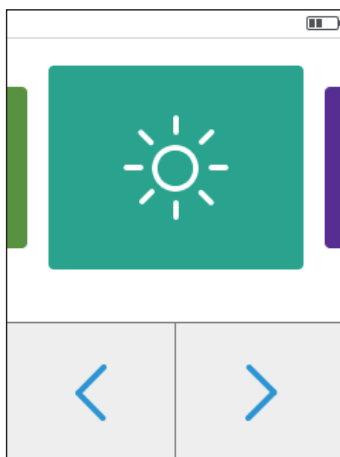
Maintenance bientôt
nécessaire

Remarque : Lorsque l'indicateur jaune d'état de santé du tamis moléculaire s'affiche, l'autonomie de la batterie ou les performances générales du système peuvent être réduites. Si ce problème survient, contactez votre prestataire de soins à domicile pour demander un entretien de votre appareil.

Remarque : Pour quitter le menu Outils de l'appareil et revenir à l'écran précédent à tout moment, appuyez sur la flèche (↩) dans le coin supérieur gauche de l'écran.

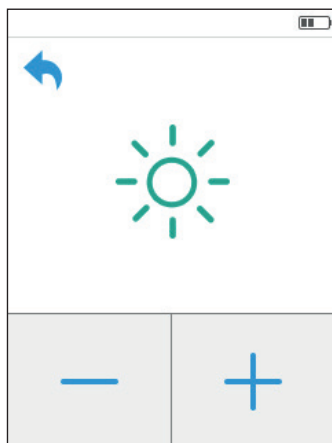
Modification du réglage de la luminosité

1. Pour accéder au menu Luminosité, appuyez sur l'icône Luminosité sur l'écran illustré ci-dessous.



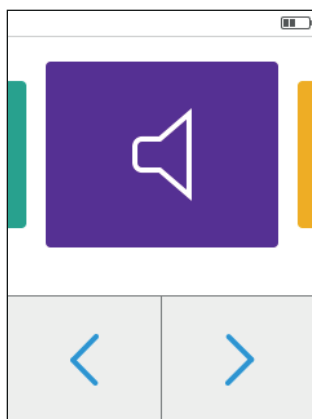
SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

2. Appuyez sur les boutons + et - ci-dessous pour faire défiler les trois réglages de la luminosité et sélectionner celui qui vous convient.

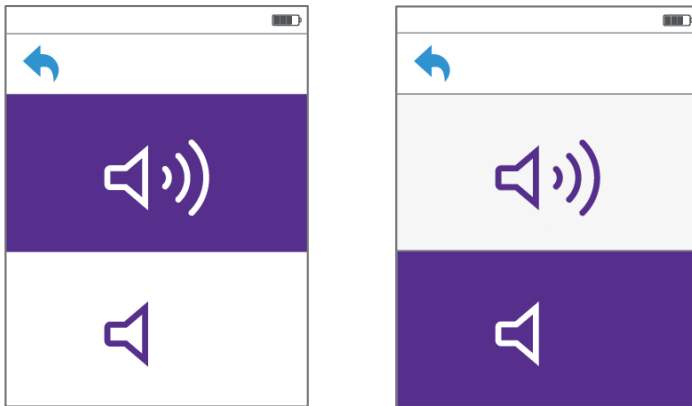


Modification du réglage audio de l'écran tactile

1. Pour accéder au menu Audio de l'écran tactile, appuyez sur l'icône Audio sur l'écran illustré ci-dessous.

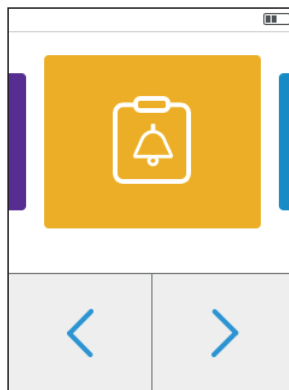


2. Sur l'écran suivant, sélectionnez l'icône du haut pour activer l'audio de l'écran tactile ou sélectionnez l'icône du bas pour désactiver l'audio de l'écran tactile et le passer en silencieux. (L'appareil émet un bip quand des options sont sélectionnées sur l'écran.)

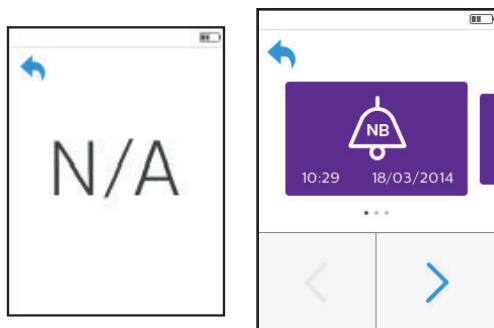


Accès au menu Journal des alarmes

1. Appuyez sur les boutons < et > pour naviguer vers le menu Journal des alarmes illustré ci-dessous.



2. Appuyez sur l'icône Journal des alarmes pour accéder aux écrans illustrés ci-dessous. Si aucune alarme ne s'est jamais produite, l'écran illustré à gauche s'affiche. Dans le cas contraire, un écran similaire à celui illustré à droite s'affiche.



3. Le type d'alarme, l'heure de début et la date de l'alarme s'affichent dans l'écran Journal des alarmes.
4. Appuyez sur les boutons < et > pour parcourir la liste des alarmes dans l'historique du journal. Le journal répertorie les 16 alarmes les plus récentes.

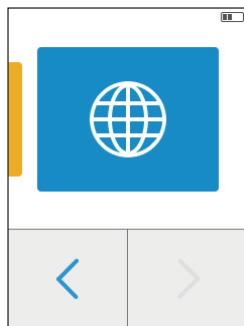
Remarques :

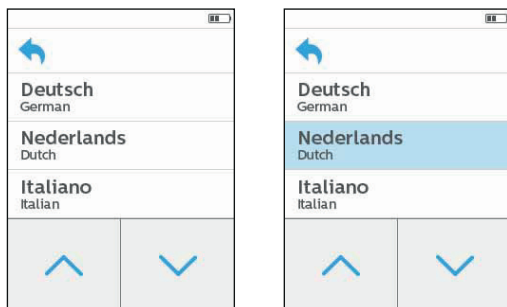
- Le journal des alarmes est activé entre l'heure de mise sous tension et l'heure de mise hors tension de l'appareil. (L'heure de mise hors tension n'y figure pas.)
- Les événements d'alarme les plus récents dans le journal de la session en cours peuvent être perdus si l'appareil subit une perte de tension complète et s'éteint de manière inappropriée.
- Le journal des alarmes conserve les 16 alarmes les plus récentes et élimine les plus anciennes une fois que sa mémoire est pleine et qu'une nouvelle alarme se produit. Si moins de 16 alarmes ont été générées, N/A (Sans objet) apparaît sur certains écrans d'alarmes.

Modification du paramètre Sélection de la langue

Pour sélectionner une nouvelle langue sur l'appareil SimplyGo Mini, procédez comme suit :

1. Dans l'écran d'accueil, cliquez sur l'icône Outils pour accéder au menu Outils de l'appareil.
2. Appuyez sur les boutons page de gauche ou page de droite (< >) pour faire défiler les menus jusqu'à ce que le menu de sélection de la langue s'affiche (illustré à droite).
3. Appuyez sur l'icône Sélection de la langue, puis appuyez sur les flèches haut et bas (^ v) pour parcourir la liste jusqu'à ce que la langue souhaitée apparaisse, comme illustré ci-dessous.





4. Sélectionnez la langue souhaitée pour la mettre en surbrillance. L'écran de confirmation s'affiche (illustré à droite).
5. Sélectionnez le symbole ✓ pour confirmer le choix de la langue ou sélectionnez le symbole X pour annuler la sélection.

Remarque : Si vous appuyez sur le symbole X, la sélection de la langue sera annulée.



6. Lorsque la sélection de la langue est confirmée, l'écran se réinitialise et l'appareil revient à l'écran d'accueil. Les messages qui s'affichent à l'écran sont désormais dans la nouvelle langue sélectionnée.

Indicateurs d'alarme et symboles d'écran

Remarque : Toutes les alarmes du SimplyGo Mini sont des alarmes de priorité faible. Le personnel qualifié doit vérifier le système d'alarme avant l'utilisation et entre deux utilisateurs, conformément au manuel SimplyGo Mini.

Rendre une alarme silencieuse ou sonore

Pour couper le son d'une alarme active :

- Lorsqu'une alarme s'affiche à l'écran, appuyez sur la commande jaune Muet sur l'écran de l'alarme. La commande Muet s'affiche en gris.

Pour réactiver le son d'une alarme active :

- Appuyez sur la commande grise Muet qui s'affiche à l'écran de l'alarme pour réactiver le son.

Navigation entre les écrans d'alarmes

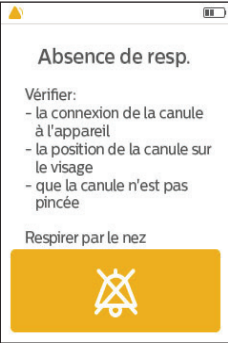
Utilisez les flèches bleues dans les coins supérieurs gauche et droit des écrans d'alarmes pour naviguer entre les alarmes.

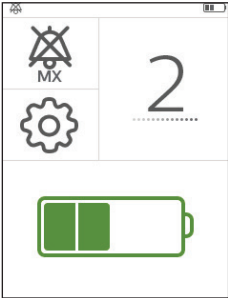
Remarque : Ces flèches apparaissent uniquement si plusieurs alarmes se produisent simultanément.

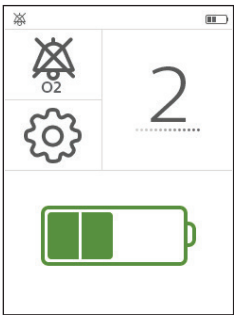
Cliquez sur la flèche bleue à gauche pour revenir à l'alarme précédente ou sur la flèche bleue à droite pour passer à l'alarme suivante.

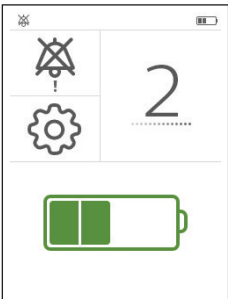
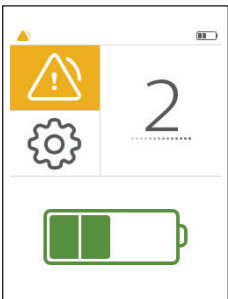
Remarque : Si la première alarme est affichée à l'écran, il n'existe pas d'alarme précédente et seule la flèche bleue à droite est visible. Si la dernière alarme est affichée à l'écran, il n'existe pas d'alarme suivante et seule la flèche bleue à gauche est visible, ce qui vous permet de consulter les alarmes précédentes.

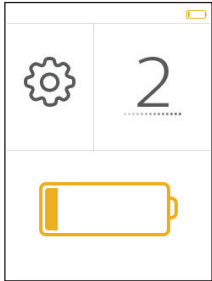
Alarmes techniques

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
1 bip toutes les 16 secondes  Absence de resp. Vérifier: - la connexion de la canule à l'appareil - la position de la canule sur le visage - que la canule n'est pas pincée Respirer par le nez	Alarme No Breath (Absence de respiration) Cette alarme se produit lorsqu'aucune respiration n'est détectée pendant une période de 2 minutes et plus. Appuyez sur le bouton jaune Arrêt d'alarme pour désactiver temporairement le son de l'alarme. Le deuxième écran illustré dans la colonne de gauche s'affiche. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil. Le troisième écran illustré dans la colonne de gauche s'affiche avec le symbole d'alarme No Breath (Absence de respiration) (NB) dans le coin supérieur gauche, pour indiquer l'état de l'alarme active. Cette alarme se réinitialise dès qu'une respiration est détectée. Si l'appareil est alimenté par la batterie et qu'aucune respiration n'est détectée après environ 15 minutes, l'appareil s'éteint pour économiser l'énergie. (Cette alarme est inactive pendant dix minutes après la mise en route.) Remarque : Au démarrage, cette alarme peut prendre au maximum 12 minutes pour s'activer à partir du moment où l'état de l'alarme est constaté. Dans les autres cas, elle s'active en 2 minutes.	Vérifiez la connexion de la canule à l'appareil. Assurez-vous que la canule nasale est correctement positionnée sur votre visage et que vous respirez par le nez. Vérifiez que la tubulure de la canule n'est pas tordue ni bouchée.

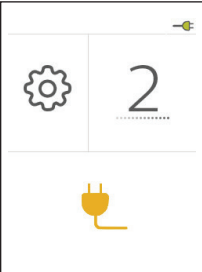
Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
1 bip toutes les 16 secondes   	Alarme High Breath Rate (Fréquence respiratoire élevée) Cette alarme indique que la fréquence respiratoire de l'utilisateur dépasse la capacité de l'appareil. L'appareil fonctionne toujours correctement et fournit la quantité maximum d'oxygène pour le réglage de l'utilisateur. Appuyez sur le bouton jaune Arrêt d'alarme pour désactiver temporairement le son de l'alarme. Le deuxième écran illustré dans la colonne de gauche s'affiche. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil. Le troisième écran illustré dans la colonne de gauche s'affiche avec le symbole d'alarme High Breath Rate (Fréquence respiratoire élevée) (MX) dans le coin supérieur gauche, pour indiquer l'état de l'alarme active. Remarque : Cette alarme peut prendre jusqu'à 36 secondes pour s'activer à partir du moment où la condition de l'alarme se présente.	L'alarme est réinitialisée automatiquement quand la fréquence respiratoire est réduite. Respirez plus lentement ou retirez la canule pendant 30 secondes pour réinitialiser l'alarme. Si cet indicateur apparaît régulièrement, contactez votre fournisseur de matériel.

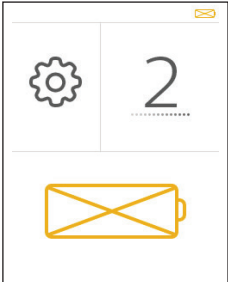
Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
1 bip toutes les 16 secondes   	Alarme Low Oxygen Concentration (Concentration d'oxygène faible) Cette alarme se produit lorsque l'appareil administre une concentration d'oxygène plus faible que celle qui est spécifiée. Remarque : Cette alarme se déclenche quand le capteur interne d'O₂ indique une concentration < 82 % d'O₂. L'alarme se coupe si le système peut remédier au problème et atteindre une concentration en O₂ > 84 %. Appuyez sur le bouton jaune Arrêt d'alarme pour désactiver temporairement le son de l'alarme. Le deuxième écran illustré dans la colonne de gauche s'affiche. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil. Le troisième écran illustré dans la colonne de gauche s'affiche avec le symbole d'alarme Low O₂ (Concentration d'O₂ faible) dans le coin supérieur gauche, pour indiquer l'état de l'alarme active. En cours d'utilisation normale, le capteur d'oxygène interne contrôle la pureté de l'O₂ pendant la période de préchauffage, puis toutes les heures. Remarque : Cette alarme peut prendre jusqu'à 61 minutes pour s'activer à partir du moment où la condition de l'alarme est présente.	Passez sur une autre source d'oxygène et contactez votre fournisseur de matériel.

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
1 bip toutes les 16 secondes   	Alarme Technical Fault (Anomalie technique) Cette alarme se déclenche à l'occasion d'une défaillance générale qui entraîne un mauvais fonctionnement de l'appareil. Appuyez sur le bouton jaune Arrêt d'alarme pour désactiver temporairement le son de l'alarme. Le deuxième écran illustré dans la colonne de gauche s'affiche. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil. Le troisième écran illustré dans la colonne de gauche s'affiche avec le symbole d'alarme Technical Fault (Anomalie technique) dans le coin supérieur gauche, pour indiquer l'état de l'alarme active. L'appareil peut parfois s'éteindre, selon le degré de sévérité de l'alarme. Remarque : Le temps que met l'alarme pour se déclencher suite à l'apparition de la condition d'alarme dépend de l'anomalie technique.	Passez sur une autre source d'oxygène et contactez votre fournisseur de matériel.

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
1 bip toutes les 16 secondes  	Alarme Low Battery (Batterie faible) Cette alarme se produit lorsqu'il reste environ 10 minutes d'autonomie de batterie. L'autonomie restante de la batterie dépend des réglages de votre appareil et de votre niveau d'activité. Appuyez sur le bouton jaune Arrêt d'alarme pour désactiver temporairement le son de l'alarme. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil. Le deuxième écran illustré dans la colonne de gauche s'affiche avec le symbole d'alarme Batterie faible clignotant. Remarque : Cette alarme peut prendre jusqu'à 46 secondes pour s'activer à partir du moment où la condition de l'alarme se présente.	Remplacez la batterie ou branchez l'appareil sur une source d'alimentation.
	Indicateur de préchauffage Ce symbole signale que la pureté de l'O₂ n'a pas encore été extraite car le système doit se stabiliser. Sa durée minimum est de 14 minutes.	Ce symbole apparaît à l'écran après le démarrage initial et disparaît une fois que l'appareil a atteint la pureté d'oxygène minimale spécifiée. S'il persiste à l'écran plusieurs heures après le démarrage, contactez votre fournisseur de matériel.

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
1 bip toutes les 16 secondes   	Alarme No Flow (Absence de débit) Cette alarme se produit lorsque l'appareil détecte qu'il n'y a aucun débit d'oxygène dans la canule patient. Appuyez sur le bouton jaune Arrêt d'alarme pour désactiver temporairement le son de l'alarme. Le deuxième écran illustré dans la colonne de gauche s'affiche. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil. Le troisième écran illustré dans la colonne de gauche s'affiche avec le symbole d'alarme No Flow (Absence de débit) (NF) dans le coin supérieur gauche, pour indiquer l'état de l'alarme active. Remarque : Cette alarme peut prendre jusqu'à 66 secondes pour s'activer à partir du moment où la condition de l'alarme se présente.	Vérifiez que le débit d'oxygène n'est pas entravé par une canule tordue ou bouchée. Si l'alarme persiste, passez sur une autre source d'oxygène et contactez votre fournisseur de matériel.

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
1 bip toutes les 16 secondes  	Alarme External Power Failure (Échec d'alimentation externe) Cette alarme se produit en cas d'échec de l'alimentation externe si aucune batterie n'est en place. Un symbole Prise jaune apparaît sur l'écran d'accueil (représenté ci-contre à gauche) pour indiquer l'échec de l'alimentation externe. Cliquez sur le symbole Prise jaune pour afficher l'écran de l'alarme External Power Failure (Échec d'alimentation externe) illustré ci-contre à gauche. Appuyez sur le bouton Arrêt d'alarme pour désactiver temporairement le son de l'alarme. Sinon, appuyez sur le bouton Accueil de l'appareil pour revenir à l'écran d'accueil.	Remplacez la source d'alimentation ou branchez l'appareil sur une batterie.

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
1 bip toutes les 16 secondes  	Alarme Depleted Battery (Batterie épuisée) Cette alarme se produit lorsqu'il reste environ deux minutes d'autonomie de batterie. Appuyez sur le bouton jaune Arrêt d'alarme pour désactiver temporairement le son de l'alarme. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil. Le deuxième écran s'affiche avec le symbole d'alarme Batterie épuisée clignotant. Remarque : Cette alarme peut prendre jusqu'à 46 secondes pour s'activer à partir du moment où la condition de l'alarme se présente. Remarque : L'appareil s'arrête automatiquement si la batterie reste épuisée pendant plus de 90 secondes et si aucune source d'alimentation externe n'est branchée.	Remplacez la batterie ou branchez l'appareil sur une source d'alimentation.
	Symbole Arrêt d'alarme Ce symbole jaune apparaît lorsqu'un événement déclenchant une alarme sonore se produit. Appuyez sur ce bouton pour désactiver l'alarme sonore jusqu'à ce qu'une autre alarme se produise ou jusqu'à ce que vous la réactiviez (voir ci-dessous).	Reportez-vous à l'indicateur d'alarme qui est également affiché.

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
	Symbole Alarme Ce symbole grisé apparaît lorsque vous appuyez sur le bouton Arrêt d'alarme. Appuyez sur ce bouton pour activer l'alarme sonore.	Reportez-vous à l'indicateur d'alarme qui est également affiché.
	Attention Ce symbole jaune s'affiche dans la barre d'état lorsqu'une intervention corrective est requise.	Si l'appareil fonctionne dans la sacoche de transport, veillez à ce qu'il soit placé correctement dans la sacoche pour que les événements d'évacuation d'air ne soient pas bloqués. Consultez la section <i>Sacoche de transport</i> de ce manuel. Laissez l'appareil préchauffer. Si l'alarme persiste, contactez votre fournisseur de matériel.
2.0	Réglage du contrôle de débit Le grand chiffre dans l'écran ci-dessous indique le réglage du débit d'oxygène (dans cet exemple : 2). Ce chiffre peut aller de 1 – 5 par incréments de 1.	Si votre réglage de débit correspond à cette valeur, aucune intervention n'est nécessaire. Si votre réglage de débit ne correspond pas à cette valeur, appuyez sur le bouton + pour augmenter le chiffre ou sur le bouton – pour le diminuer.

Dépannage

Le tableau ci-dessous dresse la liste des problèmes courants et des interventions possibles. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, veuillez contacter votre fournisseur de matériel.

Problème	Cause possible	Mesures à prendre
L'appareil ne s'allume pas	La batterie est épuisée.	Utilisez les cordons d'alimentation secteur ou en courant continu pour faire fonctionner l'appareil (avec la batterie insérée) pour recharger la batterie. Si cela ne résout pas le problème, contactez votre fournisseur de matériel.
	La batterie n'est pas correctement installée.	Retirez la batterie et réinstallez-la correctement.
	Le bouton d'alimentation n'a pas été enfoncé deux fois.	Appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation.
L'appareil ne déclenche pas d'impulsions d'oxygène	L'appareil SimplyGo Mini n'est pas allumé.	Appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation.
	La tubulure de la canule est tordue ou entortillée.	Assurez-vous que la tubulure est correctement connectée au port de sortie d'oxygène et qu'elle n'est pas bouchée.
	L'appareil ne fonctionne pas correctement.	Contactez votre fournisseur de matériel.
L'oxygène n'est pas à la concentration complète	L'appareil est en phase de préchauffage.	Continuez à utiliser votre appareil et attendez 20 minutes pour qu'il administre l'oxygène à la concentration prescrite. Si la condition d'alarme persiste, contactez votre fournisseur de matériel.
Une alarme se produit	L'appareil exige votre attention.	Consultez la section <i>Indicateurs d'alarme et symboles d'écran</i> pour obtenir des informations sur les alarmes spécifiques et les actions requises.

L'indicateur jaune d'état de santé de la batterie s'affiche à l'écran.	La batterie a dépassé le nombre de cycles de recharge/décharge recommandé ou la capacité de recharge totale s'est dégradée.	Contactez votre prestataire de soins à domicile pour demander un remplacement de la batterie.
L'indicateur jaune d'état de santé du tamis moléculaire s'affiche à l'écran.	Les performances de l'appareil indiquent que l'utilisateur peut faire face à des performances dégradées ou à une autonomie réduite de la batterie.	Contactez votre prestataire de soins à domicile pour demander un entretien.

Entretien de votre batterie

Manipulez la batterie avec précaution.

- Ne laissez pas les bornes de la batterie entrer en contact les unes avec les autres, car cela la rendra inopérante.
- N'immergez pas la batterie dans l'eau.
- Ne démontez pas et ne déformez pas la batterie.
- Ne l'exposez pas au feu et ne l'incinerez pas pour l'éliminer.
- Évitez d'exposer la batterie à des chocs physiques ou vibrations intenses (chutes, etc.).
- Conservez toutes les batteries hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas des batteries qui ont été endommagées d'une quelconque façon.
- Chargez toujours la batterie conformément aux instructions du fabricant, et uniquement à l'aide des chargeurs spécifiés.
- N'utilisez pas des chargeurs de batterie modifiés.
- Un chargeur externe en option peut être acheté pour recharger la batterie. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur de matériel.

Stockage des batteries

Les batteries lithium-ion peuvent être stockées entre -20 °C et +60 °C et jusqu'à 80 % d'humidité relative. Il est cependant préférable de les stocker à une température au-dessous de 21 °C dans un local frais, sec et bien aéré exempt de gaz ou vapeurs corrosifs.

SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

Un stockage à une température au-dessus de 45 °C, comme dans une voiture chaude, peut dégrader les performances des batteries et réduire leur durée de vie. Un stockage à basse température peut affecter les performances initiales des batteries.

La plage optimale de températures pour charger les batteries se situe entre 0 °C et 45 °C et jusqu'à 80 % d'humidité relative. L'appareil ne charge pas la batterie quand les cellules de celle-ci dépassent 45 °C. La batterie ne peut pas être chargée si sa température est supérieure à 44 °C.

Entretien de votre système SimplyGo Mini

Nettoyage de l'appareil et de la batterie rechargeable

Avertissement : Ne retirez pas les capots de l'appareil SimplyGo Mini afin d'éviter tout choc électrique. Les capots ne doivent être retirés que par le personnel technique agréé. N'appliquez aucun liquide directement aux capots. N'utilisez pas d'alcool, de solvants, de vernis ni de substances huileuses sur l'appareil, car ceux-ci sont inflammables.

Mise en garde : Ne laissez pas pénétrer de liquides dans les commandes, à l'intérieur du boîtier ou dans le connecteur de la tubulure d'oxygène. Le cas échéant, contactez votre fournisseur de matériel pour obtenir de l'assistance.

Nettoyage

Les capots extérieurs et la batterie rechargeable doivent être nettoyés entre les utilisations et selon les besoins. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation avant de procéder au nettoyage.
2. Retirez l'appareil de la sacoche de transport.
3. Si la batterie est retirée, essuyez le logement de batterie et la batterie avec un linge sec.
4. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un linge humide et un produit de nettoyage ménager doux, puis essuyez-le.

Désinfection

Les capots extérieurs de l'appareil et la batterie rechargeable doivent être nettoyés entre les utilisations, de la manière suivante :

1. Nettoyez l'appareil conformément aux indications ci-dessus.

2. Conformément aux instructions du fabricant, utilisez une lingette Discide Ultra pour désinfecter l'extérieur de l'appareil et l'essuyer.
(Fabricant : Palmero, www.palmerohealth.com ou un équivalent)

Nettoyage des accessoires

Suivez les instructions ci-dessous lors du nettoyage des accessoires.

Sacoche de transport

Si nécessaire, la sacoche de transport peut être lavée à la machine avec un détergent à lessive doux. Laissez sécher à l'air.

Pour laver la sacoche de transport à la main, utilisez uniquement de l'eau tiède et un détergent liquide à vaisselle doux :

1. Retirez l'appareil SimplyGo Mini de la sacoche de transport.
2. Humidifiez un linge dans la solution de détergent et d'eau et nettoyez les surfaces externes de la sacoche de transport en les essuyant.

Alimentations électriques secteur et en courant continu/ Cordon d'alimentation

Les alimentations électriques secteur et en courant continu et le cordon d'alimentation doivent être nettoyés selon les besoins.

1. Débranchez les cordons de l'appareil avant de procéder au nettoyage.
2. Débranchez l'alimentation électrique de l'alimentation secteur ou en courant continu.
3. Nettoyez les cordons avec un linge et un produit de nettoyage ménager doux, puis essuyez-les.

Canule et tubulure

Nettoyez et remplacez la canule et la tubulure en suivant les recommandations du fabricant et de votre fournisseur de matériel.

Stockage de l'appareil

Stockez votre appareil dans un lieu où il restera propre et au sec.

Mise en garde : Ne stockez pas l'appareil ou les accessoires à des températures extrêmes inférieures à -20 °C ou supérieures à 60 °C.

Mise au rebut de l'appareil

Éliminez l'appareil conformément à la réglementation locale en vigueur ou contactez votre fournisseur de matériel.

Mobilité du concentrateur d'oxygène portable SimplyGo Mini

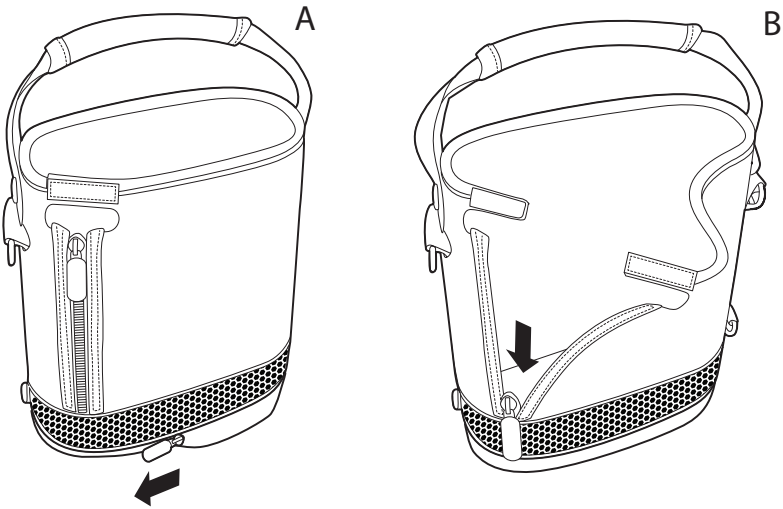
Votre système SimplyGo Mini est conçu pour fournir une source d'oxygène que vous pouvez emmener avec vous. Votre appareil SimplyGo Mini dispose pour ce faire d'une sacoche de transport.

Sacoche de transport SimplyGo Mini

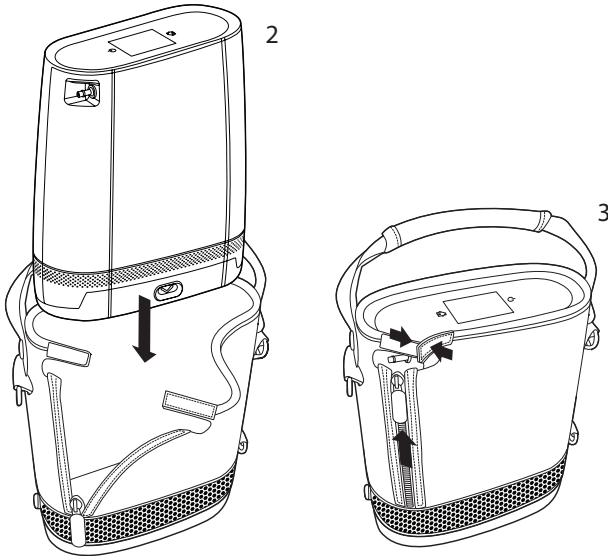
La sacoche de transport SimplyGo Mini vous permet d'emporter votre source d'oxygène dans le cadre de vos activités quotidiennes normales. Elle protège l'appareil SimplyGo Mini et offre une bandoulière pour faciliter son transport. Pour placer l'appareil SimplyGo Mini dans la sacoche de transport :

1. A. Si vous utilisez l'appareil avec une batterie longue durée, ouvrez le bas de la sacoche de transport afin que l'appareil se glisse facilement dans le sac.

B. Si vous utilisez une batterie standard ou l'alimentation secteur, il suffit d'ouvrir le côté de la sacoche comme illustré ci-dessous.



2. Insérez l'appareil par le haut de la sacoche comme illustré ci-dessous et tirez la sacoche vers le haut jusqu'à ce qu'elle entoure l'appareil.



3. Remontez la tirette sur le côté de la sacoche pour être certain que l'appareil SimplyGo Mini est correctement maintenu en place dans la sacoche et fermez les attaches en Velcro. Vérifiez que l'entrée d'alimentation et les connecteurs de canule sont alignés sur leurs ouvertures dans la sacoche.

Déplacements avec le système

Grâce à votre système SimplyGo Mini et une organisation préalable adéquate, vous pourrez voyager localement et bien plus loin. Avant de partir, veillez à emporter les éléments suivants :

- batterie complètement chargée (et des batteries supplémentaires pour un long voyage)
- alimentation électrique secteur et cordon connecteur
- alimentation électrique en courant continu
- sacoche de transport

N'oubliez pas d'emporter les numéros de téléphone de votre fournisseur de matériel et de votre médecin, en cas d'urgence.

Remarque : Si vous voyagez à l'étranger, assurez-vous d'emporter un cordon d'alimentation secteur correspondant au pays que vous visitez.

En voiture

Utilisez l'alimentation électrique en courant continu SimplyGo Mini pour brancher votre système en utilisant l'allume-cigares ou l'entrée d'alimentation en courant continu du véhicule. Dès que le système SimplyGo Mini fonctionne sur une source d'alimentation en courant continu, la batterie installée dans votre appareil commence à se recharger. Vous pouvez aussi utiliser l'appareil SimplyGo Mini pendant qu'il fonctionne sur une source d'alimentation en courant continu.

Mise en garde : Assurez-vous que le moteur du véhicule tourne avant de brancher votre alimentation électrique en courant continu. Si vous faites fonctionner le système SimplyGo Mini à l'aide du cordon d'alimentation en courant continu alors que le moteur du véhicule est à l'arrêt, vous risquez d'épuiser accidentellement la batterie du véhicule.

Pour alimenter l'appareil en courant continu d'une voiture ou d'un autre véhicule motorisé, assurez-vous que la batterie est installée. Démarrez le véhicule et branchez une extrémité du cordon d'alimentation en courant continu sur la prise électrique de l'appareil, et l'autre extrémité sur la prise électrique en courant continu du véhicule.

La quantité de courant CC disponible dans le système électrique d'un véhicule étant limitée, la possibilité de charger la batterie SimplyGo Mini varie selon le mode de fonctionnement de l'appareil. Le courant fourni par l'alimentation CC charge la batterie lorsque l'appareil est hors tension ou qu'il utilise le réglage 1, 2 ou 3. Il se peut que la batterie ne soit pas chargée lorsque l'appareil utilise le réglage 4 ou 5. Pour vérifier l'état de la charge, observez l'icône de batterie sur l'écran d'accueil.

En bus ou en train

La plupart des lignes de bus et de train autorisent l'utilisation de concentrateurs d'oxygène portables par les passagers, mais il peut être nécessaire de les prévenir à l'avance. Quand vous organisez votre voyage, contactez le transporteur bien avant votre départ afin de confirmer que vous êtes autorisé à emporter votre système et à l'utiliser à bord.

Remarque : Les transporteurs routiers et ferroviaires d'autres pays peuvent avoir des exigences supplémentaires pour les concentrateurs d'oxygène. Contactez-les plusieurs semaines avant votre départ pour identifier toutes les demandes ou exigences pouvant nécessiter votre attention.

À votre arrivée

Lorsque vous arrivez à destination, vérifiez l'état de la batterie de votre système. C'est l'occasion de recharger toutes les batteries, pour que celles-ci soient prêtes quand vous en avez besoin. Vous pouvez contrôler le niveau de charge de vos batteries en suivant les instructions dans la section *Installation et retrait des batteries* de ce manuel. Si vous devez charger une batterie, procédez selon les instructions de la section *Charge de la batterie avec l'alimentation électrique secteur* de ce manuel.

Si vous avez des questions ou des inquiétudes concernant les voyages avec votre système SimplyGo Mini, contactez votre fournisseur de matériel.

Caractéristiques techniques

Conditions de fonctionnement	Température de fonctionnement : 5 – 35 °C Humidité relative : 15 – 93 % Pression atmosphérique : 700 – 1 010 hPa Altitude : jusqu'à 10 000 pieds (3 048 m)
Conditions de stockage et de transport	-20 – 60 °C – appareil seulement Humidité relative : jusqu'à 93 %, sans condensation
Durée de vie prévue de l'appareil et des accessoires	5 ans

Concentration d'oxygène	Au moins 87 % pour tous les réglages (maximum 96 %) dans la plage environnementale indiquée.					
Réglages de débit et volumes pulsés	Réglages					
		1	2	3	4	5
	Fréquence respiratoire	Volumes pulsés (ml)				
	15	11,0	22,0	33,0	44,0	55,0
	20	11,0	22,0	33,0	44,0	50,0
	25	8,8	17,6	26,4	35,2	40,0
	30	7,3	14,7	22,0	29,3	33,3
	35	6,3	12,6	18,9	25,1	28,6
	40	5,5	11,0	16,5	22,0	25,0
selon la norme ISO 80601-2-67 +/- 15 % au sec et à pression et température standard (STPD)* +/- 25 % dans la plage environnementale indiquée *STPD = 14,7 psig à une température de fonctionnement de 20 °C, au sec						
Fréquence respiratoire	Jusqu'à 40 c/min					
Sensibilité des triggers inspiratoires	≤ 0,2 cm H ₂ O					
Interface utilisateur	Écran tactile capacitif					

Dimensions	23,9 x 21,1 x 9,1 cm (batterie standard) 25,9 x 21,1 x 9,1 cm (batterie longue durée)
Poids	2,3 kg avec la batterie standard installée 2,7 kg avec la batterie longue durée installée
Niveau sonore	En général, 42 dBA (avec réglage sur 2, soit 20 c/min) En général, 48 dBA (avec réglage sur 5, soit 20 c/min) (mesuré à 1 m de la face avant de l'appareil) Puissance acoustique maximale de 63 dBA et niveau de pression acoustique maximal de 55 dBA conformément à la norme ISO 80601-2-69
Alarme sonore	45 dBA ou plus
Pression de sortie maximale	20 psig

Batterie SimplyGo Mini

Composition chimique	Lithium-ion 14,4 V CC (nominal)
Options possibles	Batterie standard Batterie longue durée (équivalent à 2 batteries standard)
Dimensions	20,1 x 9,1 x 2,5 cm (batterie standard) 20,1 x 9,1 x 4,8 cm (batterie longue durée)
Poids	0,50 kg (batterie standard) 0,95 kg (batterie longue durée)
Consommation en Watts/heure par batterie standard	3,4 Ah x 3,6 V x 8 cellules = 97,9 Wh

SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

Durée de la batterie	Jusqu'à 4,5 heures (volume pulsé réglé sur 2, soit 20 c/min avec la batterie standard) Jusqu'à 9 heures (volume pulsé réglé sur 2, soit 20 c/min avec la batterie longue durée)
*L'autonomie indiquée est basée sur l'emploi d'une batterie neuve entièrement chargée avec un système SimplyGo Mini neuf. L'autonomie des batteries diminue en fonction de leur âge, des conditions environnementales de fonctionnement, de l'utilisation sur la durée et des conditions de fonctionnement du concentrateur.	
Temps de charge	Le temps maximum de recharge complète est de 4 heures pour la batterie standard et de 8 heures pour la batterie longue durée, en fonction de la source d'alimentation et de l'usage.

Alimentation secteur

Type	Philips Respironics REF 1116818
Entrée	100 à 240 V CA, 50/60 Hz
Sortie	19 V CC, 6,3 A max
Consommation électrique	120 W en cours de charge

Alimentation en courant continu

Type	Philips Respironics REF 1116819
Entrée	12 – 16 V CC
Sortie	19 +/- 5 % V CC, 6,3 A

Conformité

Cet appareil est conçu pour être conforme aux normes suivantes :

- CEI 60601-1-2, 4e édition, Appareils électromédicaux, Partie 1-2 : Exigences générales de sécurité – Norme collatérale : Compatibilité électromagnétique (CEM) – Prescriptions et essais.
- CEI 60601-1, 3e édition, Appareils électromédicaux, Partie 1 : Exigences générales de sécurité

- CEI 60601-1-8, Appareils électromédicaux, Partie 1-8 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale : Exigences générales, essais et guides pour les systèmes d'alarme des appareils et des systèmes électromédicaux
- CEI 60601-1-11, Appareils électromédicaux, Partie 1-11 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale : Exigences pour les appareils électromédicaux et les systèmes électromédicaux utilisés dans l'environnement des soins à domicile
- ISO 10993-1, Évaluation biologique des dispositifs médicaux, Partie 1 : Évaluation et essais (biocompatibilité)
- ISO 18779, Économiseurs médicaux d'oxygène et de mélanges oxygénés : Exigences particulières
- ISO 80601-2-67, Appareils électromédicaux, Partie 2-67 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des économiseurs d'oxygène
- ISO 80601-2-69, Appareils électromédicaux, Partie 2-69 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des dispositifs concentrateurs d'oxygène

Classement

L'appareil SimplyGo Mini est classé comme suit :

- Équipement alimenté en interne, CEI classe II
- Pièce appliquée de type BF
- Équipement IP22 : Équipement étanche aux gouttes
- Cet équipement ne convient pas à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote.
- Fonctionnement continu

Informations concernant la compatibilité électromagnétique

Votre appareil a été conçu pour satisfaire aux exigences des normes CEM tout au long de sa durée de vie, sans maintenance supplémentaire. Il est toujours possible que votre SimplyGo Mini portable soit placé dans un environnement contenant d'autres appareils qui gèrent différemment la CEM. Si vous pensez que votre unité est affectée par son positionnement près d'un autre appareil, il suffit de les éloigner l'un de l'autre pour résoudre le problème.

Concentrateur d'oxygène portable

L'appareil SimplyGo Mini est conçu pour délivrer de l'oxygène enrichi. En présence d'une condition empêchant l'appareil de délivrer de l'oxygène enrichi, une alarme se déclenche.

Conservation de l'oxygène

L'appareil SimplyGo Mini est conçu pour délivrer de l'oxygène en fonction de la respiration du patient. Il comporte un circuit de capteurs qui détectent si le patient a commencé à inhaler. Si l'appareil SimplyGo Mini ne délivre pas d'oxygène pulsé, ou s'il en délivre de manière erratique, il se peut que le capteur ne parvienne pas à détecter le rythme respiratoire du patient.

En cas d'erreur ou d'alarme affectant la pureté ou les capacités de conservation de l'appareil, vous devez tenter de déplacer l'appareil SimplyGo Mini afin de déterminer si le problème est dû à des interférences électromagnétiques impliquant d'autres équipements à proximité.

Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques

L'appareil SimplyGo Mini est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Il revient à l'utilisateur de l'appareil SimplyGo Mini de s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Cet appareil utilise l'énergie RF pour son fonctionnement interne uniquement. Ses émissions RF sont par conséquent très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences dans les appareils électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'appareil peut être utilisé dans tous les bâtiments, notamment ceux à usage d'habitation et ceux directement raccordés au réseau électrique public basse tension alimentant les immeubles à usage domestique.
Émissions de courants harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	
Émissions RF CISPR 25		L'appareil est adapté pour une utilisation dans les véhicules et les bateaux.

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique

L'appareil SimplyGo Mini est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Il revient à l'utilisateur de l'appareil SimplyGo Mini de s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 8 kV au contact ± 15 kV dans l'air	± 8 kV au contact ± 15 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage. Si les sols sont revêtus d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.

SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes de données en entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes de données en entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être identique à celle d'un environnement résidentiel ou d'un milieu hospitalier type.
Conduction des transitoires électriques le long des lignes d'alimentation ISO 7637-2	Voir les spécifications dans la norme ISO 7637-2	Voir les spécifications dans la norme ISO 7637-2	L'appareil est adapté pour une utilisation dans les véhicules et les bateaux.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit être identique à celle d'un environnement résidentiel ou d'un milieu hospitalier type.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ de baisse en U_T) pendant 0,5 cycle avec des incréments de 45 degrés $70\% U_T$ (30 % de baisse en U_T) pendant 0,5 seconde $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ de baisse en U_T) pendant 5 secondes	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ de baisse en U_T) pendant 0,5 cycle avec des incréments de 45 degrés $70\% U_T$ (30 % de baisse en U_T) pendant 0,5 seconde $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ de baisse en U_T) pendant 5 secondes	La qualité de l'alimentation secteur doit être identique à celle d'un environnement résidentiel ou d'un milieu hospitalier type. Pour vous assurer le maintien du fonctionnement lors des coupures de courant secteur, il est recommandé d'alimenter l'appareil avec un onduleur ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent se situer aux mêmes niveaux que ceux des champs magnétiques caractéristiques d'un environnement résidentiel ou d'un milieu hospitalier type.
Remarque : U_T correspond à la tension secteur CA avant application du niveau d'essai.			

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique

L'appareil SimplyGo Mini est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Il revient à l'utilisateur de l'appareil SimplyGo Mini de s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques CEI 61000-4-6	3 V eff. 150 kHz à 80 MHz	3 V eff. 150 kHz à 80 MHz	Les équipements portables et mobiles de communication RF doivent être utilisés à une distance supérieure à la distance de séparation recommandée de 30 cm par rapport à toute partie de l'appareil, y compris les câbles.
Champs électriques rayonnés aux fréquences radioélectriques CEI 61000-4-3	6 V eff. Radio amateur et bandes de fréquences industrielles, scientifiques et médicales entre 150 kHz et 80 MHz	6 V eff. Radio amateur et bandes de fréquences industrielles, scientifiques et médicales entre 150 kHz et 80 MHz	
Champs électriques rayonnés aux fréquences radioélectriques CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	10 V/m	
			Une interférence est possible à proximité d'équipement identifié par le symbole suivant : 

Garantie limitée

Respironics, Inc. (« Respironics ») garantit le concentrateur d'oxygène portable SimplyGo Mini (le « Produit ») selon les termes stipulés aux paragraphes suivants.

Respironics garantit que le Produit, sauf stipulation contraire aux présentes, est exempt de défauts matériels et de fabrication lorsqu'il est utilisé dans des conditions normales et correctes et entretenu conformément aux instructions applicables, et ce pendant une période équivalente à la période de garantie achetée avec l'appareil ou, si celle-ci n'est pas indiquée, pendant une période de trois (3) ans à compter de la date d'expédition.

Respironics garantit que le tamis moléculaire du Produit est exempt de défauts matériels et de fabrication lorsqu'il est utilisé dans des conditions normales et correctes et entretenu conformément aux instructions applicables, et ce pendant une période équivalente à la période de garantie achetée avec l'appareil ou, si celle-ci n'est pas indiquée, pendant une période de douze (12) mois à compter de la date d'expédition.

Produits non couverts par la garantie

Les accessoires et pièces de rechange, notamment sans s'y limiter, les filtres et fusibles, ne sont pas couverts au titre de cette garantie. Respironics garantit cependant que la batterie dans le Produit sera exempte de défauts matériels et de fabrication lorsqu'elle est utilisée dans des conditions d'utilisation normales et correctes et entretenue conformément aux instructions applicables, et ce pendant une période de 90 jours à compter de la date d'expédition par Respironics à l'acheteur d'origine. Cette garantie ne s'applique pas aux batteries ayant fait l'objet d'une chute, d'un mésusage, ou qui ont été modifiées ou autrement endommagées après leur expédition.

Limitations

Si un Produit acheté auprès de Respironics n'est pas conforme aux garanties énoncées aux présentes au cours de la période de garantie, tel que déterminé par Respironics à sa seule discrétion, Respironics peut se libérer de son obligation de garantie en faisant réparer le Produit ou en le remplaçant, à sa seule discrétion. Cela peut être réalisé en installant des ensembles ou composants neufs ou remis à neuf, ou en effectuant d'autres réparations jugées appropriées, à la seule discrétion de Respironics. Le choix entre une réparation ou un remplacement par Respironics constitue le seul et l'unique recours disponible pour l'acheteur d'origine. Respironics se réserve le droit, à sa seule discrétion, de rembourser le prix d'achat du Produit au lieu de le réparer ou de le remplacer. La responsabilité maximale de Respironics au titre de ces garanties ne pourra en aucun cas dépasser le prix payé à Respironics par l'acheteur d'origine pour le Produit.

Conditions

Cette garantie ne couvre ni les dommages ni les préjudices occasionnés au Produit, aux biens personnels ou aux personnes provoqués par accident, mésusage, utilisation abusive, négligence, une installation non conforme aux instructions de Respironics, des conditions d'utilisation hors norme et non conformes aux stipulations du manuel d'utilisation et aux instructions, un entretien non conforme aux manuels d'entretien applicables, ou provoqués par une modification ou des défauts qui ne sont pas liés aux matériaux ou à la fabrication du Produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages pouvant survenir au cours de l'expédition. Cette garantie ne s'applique à aucun Produit, ou partie individuelle d'un Produit, ayant fait l'objet d'une réparation ou d'une modification effectuée par quelqu'un d'autre que Respironics ou un centre de réparations agréé par Respironics. Cette garantie ne s'applique pas aux Produits qui n'ont pas été achetés à l'état neuf.

Exclusion de garantie

SAUF DANS LA MESURE STIPULÉE DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE, RESPIRONICS N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, LÉGALE OU AUTRE, EN CE QUI CONCERNE LE PRODUIT, SA QUALITÉ ET SES PERFORMANCES. RESPIRONICS EXCLUT SPÉCIFIQUEMENT LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET LA GARANTIE IMPLICITE D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. RESPIRONICS NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES FRAIS D'OBTENTION DE PRODUITS DE SUBSTITUTION, NI DES DOMMAGES INDIRECTS, SPÉCIAUX, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU ACCESSOIRES (Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES PRÉJUDICES COMMERCIAUX ET PERTES DE BÉNÉFICES), QU'ELLE QU'EN SOIT LA CAUSE, QUE CE SOIT POUR VIOLATION DE CONTRAT OU RESPONSABILITÉ DÉLICTEUELLE, ET QUE RESPIRONICS AIT ÉTÉ INFORMÉE OU NON, OU AURAIT DÛ ÊTRE INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. SAUF DANS LA MESURE DES RESPONSABILITÉS AU TITRE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE, RESPIRONICS NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE D'AUTRES PERTES, DOMMAGES OU PRÉJUDICES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT DU PRODUIT. LE SEUL ET L'UNIQUE RECOURS DISPONIBLE POUR L'ACHETEUR, EN CAS DE VIOLATION DES GARANTIES STIPULÉES DANS CE DOCUMENT, EST ÉNONCÉ DANS LE PARAGRAPHE DÉCRIVANT LES LIMITATIONS.

L'acheteur est averti qu'aucun tiers ni entité n'est autorisé à offrir de garanties au nom de Respirationics, et que ces présumées garanties sont exclues par Respirationics par les présentes.

Índice de materias

Introducción.....	119
Uso previsto.....	119
Contraindicaciones.....	119
Descripción del dispositivo y los accesorios.....	119
Sistema SimplyGo Mini	120
Advertencias y precauciones.....	121
Descripción de los símbolos.....	125
Cómo ponerse en contacto con Philips Respironics	125
Para comenzar.....	126
Descripción general del sistema.....	126
Baterías de iones de litio recargables estándar y ampliadas.....	128
Inserción y extracción de las baterías	128
Carga de la batería con la fuente de alimentación de CA.....	130
Funcionamiento del dispositivo SimplyGo Mini.....	131
Opciones de alimentación.....	131
Cargar la batería.....	132
Calentamiento del dispositivo.....	133
Configurar la cánula y el tubo.....	133
Encender el dispositivo.....	135
Apagar el dispositivo	136
Retroiluminación de la pantalla del dispositivo.....	136
Navegar por las pantallas	136
Ver y cambiar la configuración.....	137
Pantalla de inicio.....	137
Símbolos de la pantalla e indicadores de alarma	148
Como silenciar y reactivar el sonido de una alarma	148
Cómo desplazarse por las pantallas de alarma	149
Resolución de problemas.....	159
Cuidado de su batería.....	160
Almacenamiento de la batería	160
Cuidado de su sistema SimplyGo Mini.....	161
Limpieza del dispositivo y de la batería recargable.....	161
Limpieza de los accesorios.....	162
Almacenamiento del dispositivo.....	162
Eliminación del dispositivo	163
Movilidad del concentrador de oxígeno portátil SimplyGo Mini.....	163
Bolsa de transporte SimplyGo Mini	163
Viajar con su sistema.....	165
En automóvil.....	165
En autobús o tren.....	166
A la llegada	166
Especificaciones.....	167
Cumplimiento de normas	169
Clasificación.....	170
Información sobre CEM (compatibilidad electromagnética).....	171
Garantía limitada.....	173

Introducción

Uso previsto

El concentrador de oxígeno portátil SimplyGo Mini de Philips Respironics se usa por prescripción facultativa en pacientes que requieran concentraciones elevadas de oxígeno de forma complementaria. Es pequeño, portátil y capaz de mantener un uso continuado en entornos domésticos, institucionales y de viaje o con traslados frecuentes.

Contraindicaciones

- Este dispositivo no está indicado para el mantenimiento de las constantes vitales.
- Este dispositivo no está indicado para uso por parte de recién nacidos o bebés.

Descripción del dispositivo y los accesorios

El concentrador de oxígeno portátil SimplyGo Mini y sus características y accesorios se describen con detalle en este manual. Léalo y compréndalo por completo antes de hacer funcionar el dispositivo.

Este manual se aplica a los siguientes accesorios:

- Fuente de alimentación de CA
- Cable de alimentación de CA
- Fuente de alimentación de CC
- Baterías recargables de iones de litio estándar y ampliadas
- Bolsa de transporte
- Bolsa de accesorios

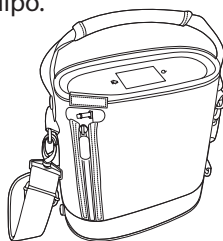
Este manual no se aplica a los siguientes accesorios que se venden por separado:

- Cánula nasal estándar de una sola luz
- Cargador de baterías
- Mochila para SimplyGo Mini

Sistema SimplyGo Mini

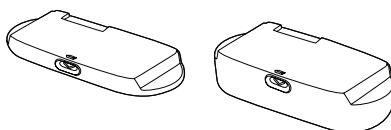
El dispositivo se entrega con los siguientes artículos. Si faltase alguno, póngase en contacto con el proveedor del equipo.

- Dispositivo SimplyGo Mini en la bolsa de transporte con correa de hombro

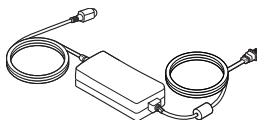


- Este manual del usuario

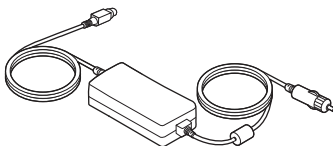
- Baterías recargables estándar o ampliadas



- Cable y fuente de alimentación de CA



- Fuente de alimentación de CC



- Bolsa de accesorios



Advertencias y precauciones

Precaución: las leyes federales estadounidenses solo permiten la venta de este dispositivo por un médico o bajo prescripción facultativa.

Advertencias

Una advertencia representa la posibilidad de daño para el operador o el paciente.

- El operador debe leer y entender este manual en su totalidad antes de utilizar el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para mantener las constantes vitales. Cuando el profesional médico que lo receta haya determinado que una interrupción en el suministro de oxígeno, por cualquier motivo, puede tener consecuencias graves para el usuario, debe estar disponible una fuente de oxígeno alternativa para su uso inmediato.
- Los pacientes geriátricos o cualquier otro paciente incapaz de comunicar molestias, o escuchar o ver las alarmas mientras utilizan este dispositivo, pueden requerir supervisión adicional.
- Si siente molestias o se ve en situación de emergencia médica mientras realiza terapia de oxígeno, busque inmediatamente asistencia médica para evitar daños.
- Los ajustes de administración de oxígeno del concentrador de oxígeno se deben reevaluar periódicamente para que la terapia sea efectiva.
- Ajuste el dispositivo en el nivel prescrito y no aumente ni disminuya el flujo con respecto al nivel prescrito sin haber consultado primero con su médico o profesional sanitario.
- El oxígeno contribuye a la combustión. No utilice oxígeno mientras fuma ni en presencia de una llama desprotegida.
- No utilice este dispositivo en presencia de mezclas anestésicas inflamables en combinación con oxígeno o aire, ni en la presencia de óxido nitroso.
- No utilice aceite ni grasa en el concentrador o sus componentes, dado que estas sustancias, al combinarse con oxígeno, pueden aumentar en gran medida el potencial de peligro de incendio y lesión personal.
- Utilice este dispositivo solamente según lo prescrito. El uso de terapia de oxígeno puede ser peligroso en ciertas circunstancias, por lo que debe consultar a un profesional de la medicina antes de utilizar el dispositivo SimplyGo Mini.

Advertencias (continuación)

- Para estar seguro de que recibe la cantidad terapéutica de oxígeno correcta según su estado de salud, el dispositivo SimplyGo Mini de Philips Respironics debe utilizarse:
 - Solo después de que se hayan determinado o prescrito uno o más ajustes según sus niveles de actividad específicos.
 - Con la combinación específica de piezas y accesorios acordes con la especificación del fabricante del concentrador de oxígeno y que se usaron mientras se determinaban los ajustes adecuados para usted.
- Ciertos esfuerzos respiratorios del paciente podrían no activar el concentrador SimplyGo Mini.
- Los ajustes del dispositivo SimplyGo Mini de Philips Respironics podrían no corresponder a un flujo continuo de oxígeno.
- Los ajustes de otros modelos o marcas de equipos de oxigenoterapia no se corresponden con los ajustes del dispositivo SimplyGo Mini de Philips Respironics.
- Utilice solo lociones o bálsamos de base acuosa compatibles con oxígeno durante la preparación o el uso de la oxigenoterapia. Para evitar el riesgo de incendio o quemaduras, no utilice nunca lociones o bálsamos de base oleosa o de petróleo.
- Si observa cualquiera de las siguientes situaciones, interrumpa el uso del dispositivo y póngase en contacto con el proveedor del equipo (proveedores de servicios médicos y equipos médicos duraderos):
 - cambios inexplicables en el rendimiento del dispositivo
 - sonidos inusuales o fuertes
 - el dispositivo o la fuente de alimentación sufren caídas o manipulación indebida
 - se derramó agua en el interior de la carcasa
 - carcasa rota
- El oxígeno facilita el inicio y la propagación de incendios. No deje la cánula nasal sobre la ropa de cama ni los cojines de silla si el concentrador de oxígeno está encendido pero no se utiliza: el oxígeno hará que los materiales resulten inflamables. Apague el concentrador de oxígeno cuando no lo use.
- Para asegurar un correcto funcionamiento y para evitar el riesgo de incendio y quemaduras:
 - Utilícelo solo con la fuente de alimentación de CA SimplyGo Mini de Philips Respironics.
 - Utilícelo solo con las baterías SimplyGo Mini de Philips Respironics.
 - Utilice solo los accesorios SimplyGo Mini aprobados.

- Las piezas o accesorios incompatibles pueden mermar el rendimiento.
- Las reparaciones y los ajustes solamente debe realizarlos personal de servicio técnico autorizado por Philips Respironics. El mantenimiento no autorizado podría causar lesiones, anular la garantía o producir daños costosos.
- Inspeccione periódicamente los cables eléctricos, los cables y la fuente de alimentación por si presentan daños o signos de desgaste. En caso afirmativo, deje de usarlo y sustitúyalo por uno nuevo.
- Para evitar descargas eléctricas, desenchufe el dispositivo y extraiga las baterías antes de limpiar la bolsa. NO sumerja el dispositivo en ningún líquido.
- Para un funcionamiento adecuado, su dispositivo requiere una ventilación sin obstrucciones. Asegúrese siempre de que ninguna abertura de la carcasa se encuentre obstruida por objetos que impidan la ventilación. No coloque el dispositivo en un lugar cerrado pequeño (como un armario). El dispositivo no debe utilizarse apilado o cerca de otro equipo. Para obtener más información, póngase en contacto con el proveedor del equipo.
- No utilice un cable alargador.
- El funcionamiento del dispositivo fuera de los valores especificados de voltaje, frecuencia respiratoria, temperatura, humedad y altitud puede reducir los niveles de concentración de oxígeno.
- Tenga en cuenta que el tubo o el cable eléctrico podrían presentar el riesgo de tropiezo o estrangulamiento.
- Utilice solo cables de alimentación suministrados por Philips Respironics para este dispositivo. El uso de cables de alimentación no suministrados por Philips Respironics puede provocar sobrecalentamiento o daños al dispositivo y generar un aumento de las emisiones o un descenso de la inmunidad del equipo o el sistema.
- No utilice el equipo sin la batería instalada y en correcto estado de funcionamiento. Si se pierde la alimentación principal sin la batería instalada, el dispositivo dejará de funcionar sin advertir al usuario. Si el dispositivo debe funcionar sin la batería, el usuario debe ser consciente de que no cuenta con alimentación de reserva y de que no se producirá ninguna advertencia si se pierde la alimentación principal.
- Si el dispositivo SimplyGo Mini no se va a usar durante un periodo de tiempo prolongado, quite la batería del dispositivo.
- Coloque el dispositivo en un lugar donde no esté expuesto a contaminantes ni a gases.
- No modifique este sistema ni este equipo de ninguna forma. Las modificaciones podrían suponer riesgo para el usuario.

Precauciones

Una precaución indica la posibilidad de que el dispositivo resulte dañado.

- El proveedor del equipo es responsable de realizar el mantenimiento preventivo adecuado a los intervalos recomendados por Philips Respironics.
- Nunca deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna abertura.
- No sumerja el dispositivo ni permita que ningún líquido se introduzca en la carcasa.
- Cuando el dispositivo se utilice en un automóvil, desconéctelo de la toma del adaptador de automóvil de CC cuando el automóvil esté apagado. No utilice el dispositivo en un vehículo que no esté en funcionamiento durante un periodo de tiempo prolongado, dado que podría agotar la batería del vehículo e impedir su arranque. No permita que el dispositivo esté conectado a una toma de adaptador de automóvil mientras se arranca el automóvil de modo normal ni con pinzas de arranque. Espere hasta que el automóvil haya arrancado antes de conectar el dispositivo a la toma de alimentación de CC. Asegure el dispositivo siempre que lo utilice en vehículos en movimiento. (Las mismas precauciones resultan aplicables si se utiliza la toma del adaptador de CC en un barco o autocaravana).
- Apague el dispositivo antes de extraer la batería. El dispositivo no debe funcionar sin las baterías instaladas. Si el dispositivo funciona sin las baterías instaladas, no se ejecutará la rutina de apagado estándar cuando se desconecte la alimentación antes de apagar la unidad. Esto puede provocar daños al dispositivo.
- Utilice solo el asa y la correa de hombro suministradas para transportar el dispositivo. Con cada uso, compruebe que la bolsa, la correa de hombro y el asa estén en buenas condiciones.
- Los equipos eléctricos médicos requieren la adopción de precauciones especiales respecto a la compatibilidad electromagnética (CEM) y deben instalarse y ponerse en marcha de acuerdo con la información de CEM suministrada en este manual.
- Los equipos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia (incluidos periféricos como cables de antena y antenas externas) no deben usarse a menos de 30 cm de cualquier parte del dispositivo o sistema SimplyGo Mini, incluidos los cables especificados por el fabricante. Si no se hace así, podría verse afectado negativamente el rendimiento del equipo.
- El uso de cables y accesorios diferentes de los aprobados por Philips Respironics puede afectar negativamente a la compatibilidad electromagnética del equipo.

Nota: a lo largo de este manual aparecen advertencias, precauciones y notas adicionales.

Descripción de los símbolos



Consulte las instrucciones de uso adjuntas



Número de modelo



No fumar



Número de serie



No utilice grasa ni aceite



Pieza aplicada de tipo BF



Mantener alejado de llamas desprotegidas



Batería recargable



No desmontar

IP22

Equipo a prueba de goteo



Alimentación de CC



Alimentación de CC



Precaución: las leyes federales estadounidenses solo permiten la venta de este dispositivo por un médico o bajo prescripción facultativa.



Clase II (doble aislamiento)

Nota: consulte también el apartado sobre símbolos de la pantalla e indicadores de alarma.

Cómo ponerse en contacto con Philips Respironics

Para la revisión del dispositivo, póngase en contacto con el proveedor del equipo. Si necesita comunicarse con Philips Respironics directamente, llame al número del Departamento de atención al cliente al +1-724-387-4000 o al +1-800-345-6443 (EE. UU. o Canadá). También puede utilizar la siguiente dirección:

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 EE. UU.

Para comenzar

Sujete la correa de hombro a la bolsa de transporte.

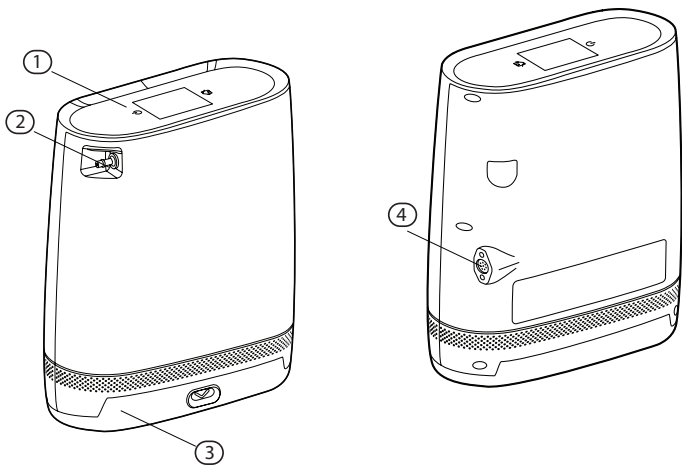
Antes de utilizar el dispositivo SimplyGo Mini por primera vez, es necesario someter las baterías estándar o ampliadas de SimplyGo Mini a una primera carga ininterrumpida de un mínimo de 3,5 horas para la batería estándar y un mínimo de 7 horas para la batería ampliada. Esto puede llevarse a cabo instalando la batería y utilizando el cable de alimentación de CA, como se describe en las páginas siguientes. Opcionalmente, puede usar el cargador inteligente de batería para cargar las baterías del SimplyGo Mini.

Nota: Philips Respironics no recomienda utilizar alimentación de CC durante esta carga inicial.

Advertencia: utilice solo baterías Philips Respironics en su dispositivo SimplyGo Mini. El uso de otras baterías podría dañar el dispositivo y anulará la garantía. Quite la batería si no se va a usar el SimplyGo Mini durante un periodo prolongado de tiempo.

Descripción general del sistema

Empiece por familiarizarse con su dispositivo SimplyGo Mini.

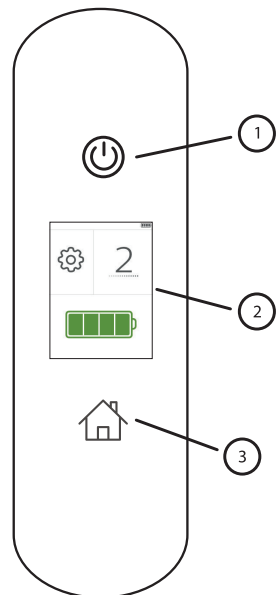


Elemento	Descripción	Función
1	Panel de control	Interfaz de pantalla táctil para controlar todas las funciones del concentrador

2	Conector de la cánula del paciente	Punto de salida de oxígeno y de conexión de la cánula del paciente
3	Batería recargable	Batería de iones de litio recargable estándar o ampliada
4	Conector de entrada de alimentación	Punto de conexión de las fuentes de alimentación externas suministradas por Philips Respironics: voltaje de línea de CA, suministro de CC en vehículo

Panel de control

Elemento	Descripción	Función
1	Botón de encendido/apagado	Enciende y apaga el dispositivo
2	Pantalla	Muestra información sobre el estado de funcionamiento del dispositivo y sus ajustes
3	Botón de inicio	Accede a la pantalla de inicio desde cualquier pantalla



Baterías de iones de litio recargables estándar y ampliadas

Puede usarse una batería recargable para alimentar el SimplyGo Mini sin conectarlo a una fuente de alimentación externa. Si está completamente cargada, la batería estándar permitirá hasta 4,5 horas de funcionamiento, y la batería ampliada, hasta 9 horas de funcionamiento si el dispositivo está en el ajuste 2.

Nota: la duración de las baterías irá disminuyendo con el paso del tiempo, en función de las condiciones ambientales de funcionamiento y con el uso. Para maximizar la vida de la batería, consulte el apartado de este manual *Cuidado de su batería*. Si la batería se acerca al fin de su ciclo de vida útil, puede que experimente que la duración de la batería sea de dos tercios en comparación con una nueva.

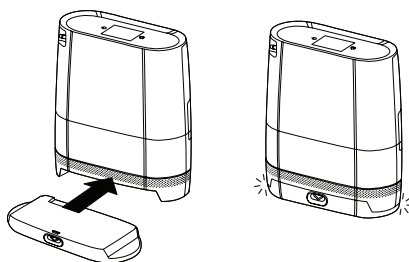
Inserción y extracción de las baterías

Puede utilizar una batería estándar o ampliada con su dispositivo SimplyGo Mini. El procedimiento para insertarlas es el mismo. Para insertar las baterías, lleve a cabo los siguientes pasos:

1. Coloque su dispositivo en una ubicación bien ventilada y asegúrese de que esté apagado.

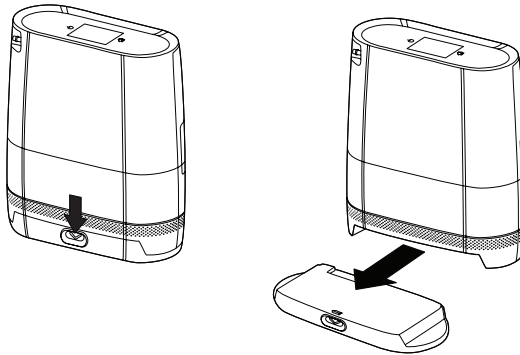
Nota: el dispositivo SimplyGo se sirve de fábrica con la batería extraída.

2. Sostenga el dispositivo SimplyGo Mini con una mano y utilice la otra para introducir el compartimiento de la batería en la parte inferior del SimplyGo Mini, tal como se muestra en la ilustración siguiente.



Precaución: extraiga la batería solo cuando el SimplyGo Mini esté apagado. No extraiga nunca la batería mientras el dispositivo está funcionando.

3. Para extraer la batería estándar o ampliada, pulse el botón de expulsión que hay en el centro del compartimiento para la batería, tal como se muestra en la ilustración siguiente. La batería se soltará del dispositivo. Si el dispositivo ha estado en funcionamiento, las superficies pueden estar calientes al tacto. Esto es normal.



4. Cuando la batería estándar o ampliada no está instalada, puede comprobar el indicador de la misma para determinar la cantidad de carga disponible.

Determine la carga de la batería disponible pulsando el botón o botones de color negro y observando cuántos LED se iluminan. La batería ampliada tiene dos celdas independientes, dos botones y dos indicadores LED de carga de la batería independientes. Recargue las baterías si están bajas. Consulte el apartado *Carga de la batería con la fuente de alimentación de CA*.

Número de LED	Carga de la batería
4 LED encendidos:	Del 75 % al 100 % de carga
3 LED encendidos:	Del 50 % al 75 % de carga
2 LED encendidos:	Del 25 % al 50 % de carga
1 LED encendido:	Del 10 % al 25 % de carga
1 LED parpadea 3 veces:	La batería tiene menos de un 10 % de carga y debe recargarse

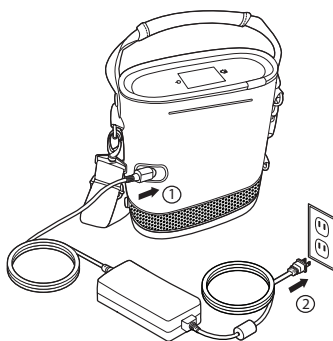
Carga de la batería con la fuente de alimentación de CA

Importante: la primera vez que cargue la batería, asegúrese de cargarla por completo. No utilice el cable de alimentación de CC para hacerlo; utilice alimentación de CA en su lugar.

Nota: la batería empezará a cargarse en el momento en que conecte el dispositivo a una toma de CA, independientemente de si se está usando o no.

Para cargar la batería utilizando el cable de alimentación de CA suministrado con su sistema, siga estos pasos.

1. Conecte el cable de salida de la fuente de alimentación de CA al conector de entrada de alimentación del SimplyGo Mini.
2. Conecte el conector del cable de alimentación de CA a la fuente de alimentación de CA.
3. Conecte el enchufe del cable de alimentación de CA a una toma de CA que cumpla con las normas eléctricas nacionales o regionales.



Nota: la fuente de alimentación de CA está equipada con una luz verde, que se ilumina en cuanto conecta el dispositivo a una fuente de alimentación de CA con corriente.

4. Cuando finalice la carga (tarda cuatro horas o menos para la batería estándar), desconecte la fuente de alimentación de CA y guárdela con el cable de alimentación de CA para usos futuros.

Nota: están disponibles por separado baterías de repuesto y adicionales. Para más información, póngase en contacto con el proveedor del equipo.

Nota: hay disponible para su sistema un cargador inteligente de batería SimplyGo Mini opcional (se vende por separado). Para obtener más información, póngase en contacto con el proveedor del equipo.

Funcionamiento del dispositivo SimplyGo Mini

Opciones de alimentación

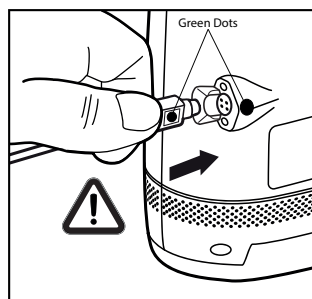
Advertencia: no utilice el dispositivo sin la batería instalada y operativa.

- Para hacer funcionar el dispositivo con alimentación de la batería, asegúrese de que la batería esté correctamente insertada y suficientemente cargada. (La batería debe estar completamente cargada la primera vez que la use).
- **Para hacer funcionar el dispositivo utilizando alimentación de CA,** asegúrese primero de tener una batería instalada. Luego, siga estos pasos:
 1. Conecte el cable de salida de la fuente de alimentación de CA al conector de entrada de alimentación del SimplyGo Mini, alineando el punto verde del cable de alimentación con el del dispositivo, como se muestra en la ilustración.
 2. Conecte el conector del cable de alimentación de CA a la fuente de alimentación de CA.
 3. Conecte el enchufe del cable de alimentación de CA a una toma de CA que cumpla con las normas eléctricas nacionales o regionales.
- **Para hacer funcionar el dispositivo utilizando alimentación de CC** de un automóvil u otro vehículo a motor, asegúrese de tener la batería instalada. Arranque el vehículo y conecte un extremo del cable de alimentación de CC a la entrada de alimentación del dispositivo y el otro extremo a la toma eléctrica de CC del vehículo.

Conexión del cable de alimentación de SimplyGo Mini

Cuando conecte el dispositivo SimplyGo Mini a una fuente de alimentación de CA o CC, alinee el punto verde del cable de alimentación con el del dispositivo, como se muestra en la ilustración.

Nota: la alimentación de CC que proporciona la fuente de alimentación de CC también cargará la batería cuando el dispositivo esté apagado o funcionando con el ajuste 1, 2 o 3. Puede que no se cargue la batería cuando el dispositivo esté funcionando en el ajuste 4 o 5. El estado de la carga puede verificarse con el icono de la batería de la pantalla de inicio.



Manual del usuario del SimplyGo Mini

Nota: los tiempos de duración de la batería se van degradando con el tiempo, con el uso, con las condiciones ambientales y con el estado operativo del concentrador. Para maximizar la vida de la batería, consulte el apartado de este manual *Cuidado de su batería*. Si la batería está casi al final de su vida útil, puede que su duración sea de aproximadamente dos tercios de la duración de una batería nueva.

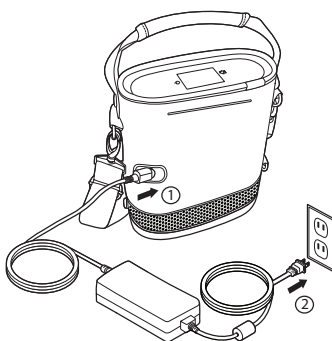
Cargar la batería

Importante: la primera vez que cargue la batería, asegúrese de cargarla por completo. No utilice el cable de alimentación de CC para hacerlo; utilice alimentación de CA en su lugar.

Nota: la batería empezará a cargarse en el momento en que conecte el dispositivo a una toma de CA, independientemente de si se está usando o no.

Para cargar la batería utilizando el cable de alimentación de CA suministrado con su sistema, siga estos pasos.

1. Conecte el cable de salida de la fuente de alimentación de CA al conector de entrada de alimentación del SimplyGo Mini.
2. Conecte el conector del cable de alimentación de CA a la fuente de alimentación de CA.
3. Conecte el enchufe del cable de alimentación de CA a una toma de CA que cumpla con las normas eléctricas nacionales o regionales.



Nota: la fuente de alimentación de CA está equipada con una luz verde, que se ilumina en cuanto conecta el dispositivo a una fuente de alimentación de CA con corriente.

4. Cuando finalice la carga (tarda cuatro horas o menos para la batería estándar), desconecte la fuente de alimentación de CA y guárdela con el cable de alimentación de CA para usos futuros.

Nota: están disponibles por separado baterías de repuesto y adicionales. Para más información, póngase en contacto con el proveedor del equipo.

Nota: hay disponible para su sistema un cargador inteligente de batería SimplyGo Mini opcional (se vende por separado). Para obtener más información, póngase en contacto con el proveedor del equipo.

Calentamiento del dispositivo

Cuando encienda su dispositivo SimplyGo Mini, este detectará si está respirando a través de él. Si aún no está respirando a través de la cánula, el SimplyGo Mini comenzará a emitir un pulso de forma automática cada cinco segundos aproximadamente. Tan pronto como comience a respirar a través de la cánula, el dispositivo empezará a administrar pulsos en base a su respiración. La salida del SimplyGo Mini puede tardar hasta 20 minutos en estabilizarse conforme a las especificaciones de pureza de O₂. Sin embargo, puede empezar a respirar a través del SimplyGo Mini en cualquier momento. Durante el periodo inicial de estabilización, aparece en la pantalla el símbolo de calentamiento bajo el número de ajuste.

Configurar la cánula y el tubo

El proveedor del equipo debe verificar el sistema de alarma antes del uso, y el personal de servicio técnico ha de verificarlo entre usuarios, según las indicaciones del manual de servicio del SimplyGo Mini.

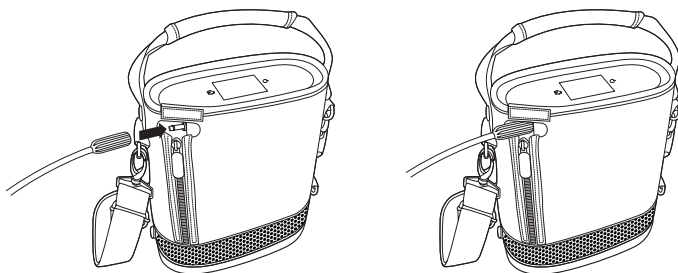
Sin embargo, el usuario puede verificar la funcionalidad del sistema de alarma de la forma siguiente:

1. Provoque una situación de alarma No Flow (Ausencia de flujo) encendiendo el dispositivo y bloqueando completamente el conector de la cánula del paciente del dispositivo.
2. Espere aproximadamente 90 segundos o hasta que se produzca la alarma No Flow (Ausencia de flujo).
3. Verifique que están presentes los indicadores y símbolos de la pantalla de alarma No Flow (Ausencia de flujo).
4. Desbloquee el conector de la cánula del paciente durante 60 segundos como mínimo.
5. Verifique que cesa la alarma No Flow (Ausencia de flujo).

Manual del usuario del SimplyGo Mini

Para configurar el dispositivo SimplyGo Mini, siga estos pasos.

1. Conecte una cánula nasal al conector de la cánula del paciente en el dispositivo, como se muestra. Asegúrese de que la cánula esté bien dirigida para evitar pinzamientos o retorcimientos e impedir que se interrumpa el flujo de oxígeno.



Nota: debe usarse un tubo y una cánula nasal estándar de una sola luz (no suministrados) para administrar oxígeno desde el dispositivo SimplyGo Mini. El dispositivo funciona con un tubo de cánula de hasta 3 m. El posicionamiento y colocación correctos de la cánula nasal en la nariz son imprescindibles para un funcionamiento estable del SimplyGo Mini.

2. Encienda el dispositivo como se indica en el apartado siguiente.
3. Coloque la cánula nasal sobre su rostro, como se muestra a continuación, y respire normalmente por la nariz.



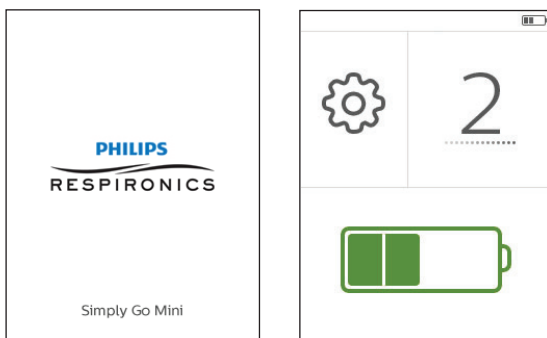
Encender el dispositivo

1. Puede pulsar el botón de encendido/apagado una vez o simplemente tocar la pantalla negra del dispositivo para ver rápidamente los ajustes. La pantalla que se ve aquí aparecerá mostrando la siguiente información:

- Ajuste de O₂
- Capacidad de la batería
- Número de horas que se ha usado el dispositivo
- Versión del software

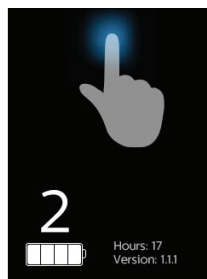
La pantalla se apagará otra vez automáticamente después de 5 segundos.

2. Si desea encender completamente el dispositivo, pulse el botón de encendido/apagado por segunda vez antes de que transcurran 5 segundos desde la primera pulsación. La segunda pulsación ayuda a evitar puestas en marcha no deseadas o cambios accidentales en el flujo de oxígeno. La pantalla de bienvenida de Philips Respironics aparece brevemente, seguida de la pantalla de inicio. Ambas se muestran a continuación.



Cada vez que se pone en marcha, el dispositivo empieza a producir oxígeno para satisfacer el ajuste especificado. Puede tardar hasta 20 minutos en alcanzar los niveles de pureza especificados en el ajuste. Resulta seguro comenzar a respirar a través del dispositivo SimplyGo Mini inmediatamente. Respirar a través del dispositivo provocará que se alcancen los niveles de pureza de oxígeno más rápido.

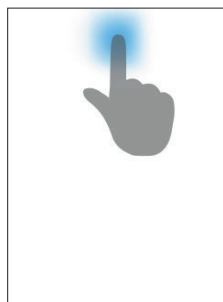
Nota: cuando se enciende, el dispositivo se pone en marcha automáticamente en el ajuste de flujo de oxígeno utilizado cuando se apagó por última vez. Como precaución, cada vez que ponga en marcha el dispositivo, compruebe el ajuste de flujo.



Apagar el dispositivo

1. Para apagar el dispositivo, pulse el botón de encendido/apagado y aparecerá esta pantalla de confirmación.
2. Pulse el botón de encendido/apagado una segunda vez para apagar el dispositivo.

Nota: si no pulsa el botón de encendido/apagado por segunda vez, se abrirá nuevamente la pantalla de inicio.



Retroiluminación de la pantalla del dispositivo

El dispositivo incorpora retroiluminación, que se enciende automáticamente cuando:

- Se toca la pantalla
- Se produce una alarma
- Se enchufa el dispositivo a una fuente de alimentación externa
- Se inserta una batería en el dispositivo

La retroiluminación se apaga automáticamente tras un minuto de inactividad, para ahorrar energía.

Navegar por las pantallas

Al acceder a cada una de las pantallas, hay algunas acciones comunes que se pueden realizar para moverse entre pantallas, ajustar la configuración, volver a una pantalla anterior, etc.

- Pulse el botón de inicio (🏠) desde cualquiera de las pantallas si desea volver rápidamente a la pantalla de inicio.
- Si una pantalla tiene botones + y - en la parte inferior, púlselos para desplazarse por las opciones de configuración y escoja el ajuste deseado.
- Los menús de herramientas del dispositivo también pueden tener botones < y > en la parte inferior. Púlselos para desplazarse adelante y atrás por los elementos que desee modificar y para seleccionar los datos que necesite cambiar.

Nota: si ha alcanzado el límite para un ajuste, entonces los botones < o > aparecerán en degradado gris y quedarán deshabilitados.

- Los menús de herramientas del dispositivo pueden tener también una ↩ en la esquina superior izquierda de la pantalla. Pulse esa flecha para volver a la pantalla anterior.

Ver y cambiar la configuración

Este apartado describe la forma de ver y cambiar la configuración en el dispositivo SimplyGo Mini.

Pantalla de inicio

Esta pantalla de inicio contiene tres elementos principales:

- Icono de herramienta
- Ajuste de flujo
- Nivel de carga de la batería



En la pantalla de inicio aparecen los siguientes símbolos:

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
	El icono de herramienta proporciona acceso al menú de herramientas del dispositivo.
	El símbolo Pulso sirve para ver una animación con puntos bajo el valor de ajuste para indicar que el dispositivo ha detectado respiración y ha administrado un pulso de oxígeno.
	El símbolo Calentamiento indica al usuario que no se ha analizado todavía la pureza de O ₂ porque el sistema necesita estabilizarse. Su duración es de al menos 14 minutos.
	El símbolo Volumen máximo indica que el dispositivo está administrando el volumen máximo de oxígeno para el ajuste actual.
	Los símbolos de nivel de carga de la batería indican la cantidad de carga que queda en la batería en uso. Para ver una lista completa de los símbolos de carga de la batería, consulte el apartado <i>Comprobar el estado de la batería</i> más adelante en este manual.

Manual del usuario del SimplyGo Mini

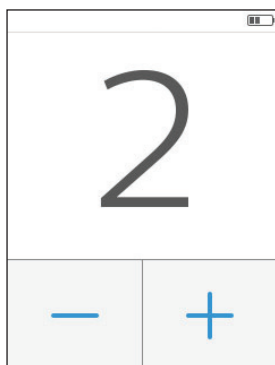
Además, la barra de estado de la parte superior de la pantalla muestra lo siguiente:

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
	Este símbolo amarillo indica que el dispositivo ha detectado una alarma activa.
	Este símbolo indica que se ha silenciado una alarma activa, pero no se ha resuelto.
	Este símbolo verde indica que hay una batería instalada en el dispositivo y que la alimentación de CA también está conectada.
	Este símbolo verde indica que la alimentación de CA está conectada pero no hay ninguna batería instalada.
	Este símbolo indica el nivel de la batería (cerca del 50 % en este ejemplo). Para más detalles, consulte el apartado de este manual <i>Comprobar el estado de la batería</i> .
	Este símbolo amarillo indica que el nivel de la batería es bajo.
	Este símbolo amarillo indica que la batería está agotada.

Cambiar el ajuste de flujo de O₂

Para cambiar el ajuste de flujo de O₂, lleve a cabo los siguientes pasos:

1. Toque el número O₂ que aparece en la pantalla de inicio para acceder a la pantalla de ajustes de O₂, que se muestra a continuación.



2. Pulse los botones + o - para aumentar o disminuir el ajuste de O_2 según necesite. Puede establecer el ajuste de 1 a 5 en incrementos de 1.

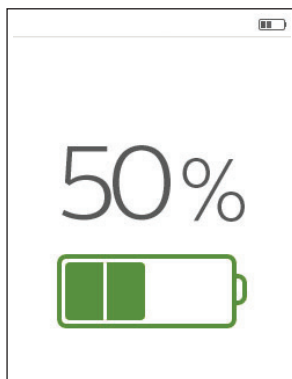
Nota: cuando haya alcanzado el límite del ajuste, los símbolos + o - aparecerán en gris para indicar que están deshabilitados y que ya no pueden seleccionarse.

El dispositivo detecta el momento en que el usuario comienza a inspirar y, a continuación, administra un volumen pulsado de oxígeno durante el periodo de inhalación. El volumen del pulso de oxígeno depende del valor del ajuste. Si no se detecta ninguna respiración durante un periodo de tiempo, el sistema administra automáticamente el volumen pulsado de oxígeno determinado mediante la cifra ajustada a una tasa fija de 12 respiraciones por minuto. Si no se detecta ninguna respiración durante 2 minutos, el dispositivo emite una alarma y se apaga después de 15 minutos si está funcionando con alimentación de batería.

Comprobar el estado de la batería

Para comprobar el estado de la batería, lleve a cabo los siguientes pasos:

1. Toque el símbolo de la batería en la pantalla de inicio para acceder a la pantalla de información sobre la batería que se muestra a continuación.



El número con el porcentaje de batería aparece en la pantalla para indicar cuánta carga queda, y el símbolo de nivel de batería aparece bajo el número.

Manual del usuario del SimplyGo Mini

La tabla siguiente describe cada uno de los símbolos de la batería:

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
	Nivel de batería al 25 %
	Nivel de batería al 50 %
	Nivel de batería al 75 %
	Nivel de batería al 100 %
	Batería cargándose o carga de la batería completa y fuente de alimentación externa todavía conectada Nota: las barras verdes del símbolo de batería se mueven mientras la batería se está cargando y aparece este símbolo. Una vez cargada completamente, las barras de la batería dejan de moverse y suena un pitido largo.
	Batería baja: indica que la batería está casi agotada
	Batería agotada
	Alimentación de CA conectada; no hay batería instalada (verde)
	Fallo de alimentación externa; no hay batería instalada (amarillo)

Acceso al menú de herramientas del dispositivo

Hay cinco menús de herramientas del dispositivo:

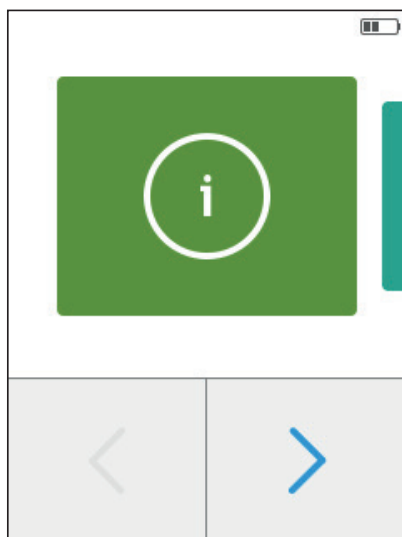
- Menú de información de la unidad
- Menú de brillo
- Menú de audio de la pantalla táctil
- Menú del registro de alarmas
- Menú de selección de idioma

Para tener acceso al menú de herramientas del dispositivo, toque el icono de herramienta () en la pantalla de inicio y seleccione la función del menú deseado.

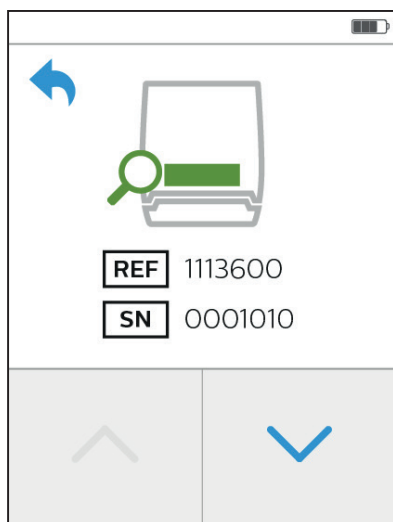
Ver la información de la unidad

1. Aparece en primer lugar la pantalla de menú de información de la unidad, que se muestra abajo.

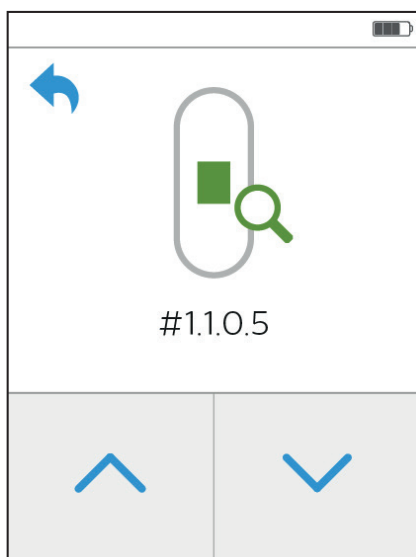
Nota: puede usar los botones < y > para desplazarse entre los diferentes menús de herramientas si lo desea.



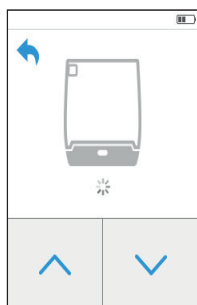
2. Pulse el icono de información para acceder al menú de información de la unidad, que se muestra a continuación. La pantalla inicial proporciona información de identificación de la unidad (número de modelo y número de serie).



3. Pulse los botones $\vee$ y $\wedge$ para desplazarse por la lista de pantallas de información.
4. La siguiente pantalla muestra la versión del software.



5. La siguiente pantalla es la de la indicación de estado de la batería. En función de cómo se encuentre la batería se mostrará una de las cuatro pantallas siguientes:



Un momento...



Batería en buen estado



Mantenimiento de la
batería en breve



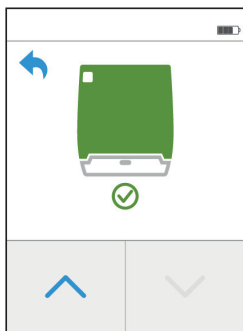
Batería no conectada

Nota: cuando aparece el indicador amarillo de estado de la batería, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos para organizar un cambio de la batería.

6. La siguiente pantalla es la de la indicación de estado del tamiz. En función de cómo se encuentre el tamiz se mostrará una de las tres pantallas siguientes:



Un momento...



Tamiz en buen estado



Mantenimiento del
tamiz en breve

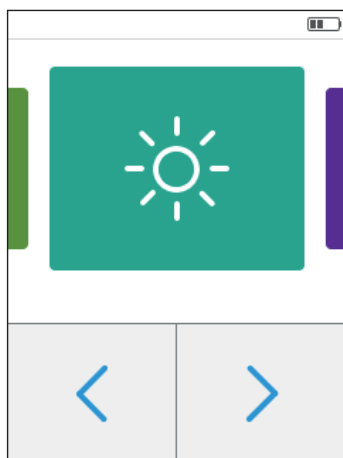
Manual del usuario del SimplyGo Mini

Nota: cuando aparece el indicador amarillo de estado del tamiz, puede que la batería dure menos o que el sistema tenga un rendimiento reducido. En este caso, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos para organizar el mantenimiento de su dispositivo.

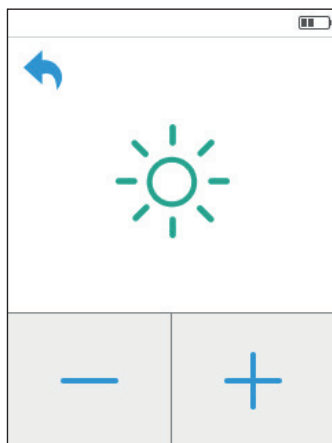
Nota: para salir del menú de herramientas del dispositivo en cualquier momento y volver a la pantalla anterior, pulse la flecha (↩) de la esquina superior izquierda de la pantalla.

Cambiar el ajuste de brillo

1. Para tener acceso al menú de brillo, pulse el icono de brillo en la pantalla que se muestra a continuación.

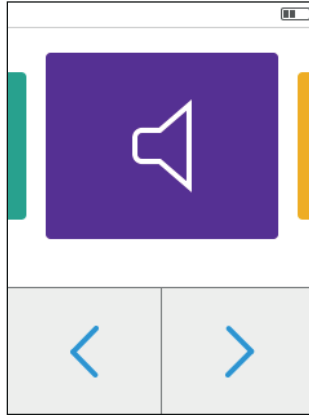


2. Pulse los botones + y - para desplazarse por los tres ajustes de brillo y escoja el brillo deseado.

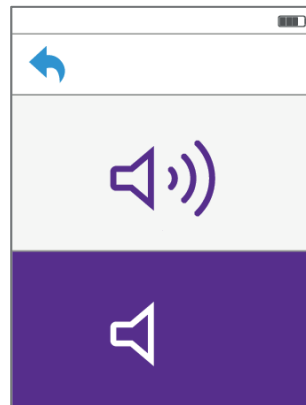
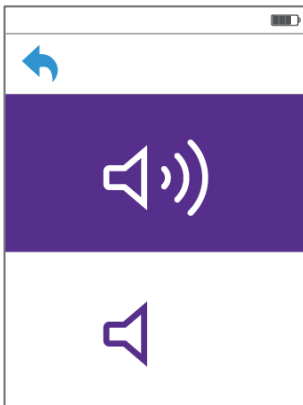


Cambiar el ajuste de sonido de la pantalla táctil

1. Para tener acceso al menú de sonido de la pantalla táctil, pulse el icono del altavoz de la pantalla que se muestra a continuación.

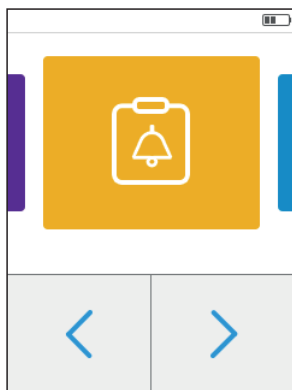


2. En la siguiente pantalla, seleccione el icono de la parte superior para habilitar el sonido de la pantalla táctil o el icono de la parte inferior para deshabilitarlo y ponerlo en silencio (el dispositivo pitará cuando se seleccionen elementos en la pantalla).

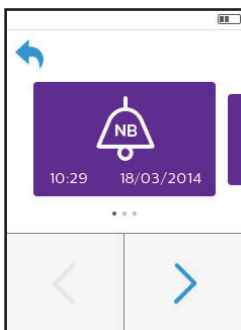


Acceso al menú del registro de alarmas

1. Pulse los botones < y > para desplazarse por el menú de registro de alarmas, que se muestra a continuación.



2. Pulse la ventana del registro de alarmas para acceder a las pantallas que se muestran a continuación. Si nunca se han producido alarmas, aparecerá la pantalla que se ve a la izquierda. En caso contrario, aparecerá una pantalla similar a la de la derecha.



3. Puede ver el tipo de alarma que se ha producido y la hora y fecha de inicio de la alarma en la pantalla del registro de alarmas.
4. Pulse los botones < y > para desplazarse por la lista de alarmas en el historial del registro. El registro mostrará las 16 alarmas más recientes.

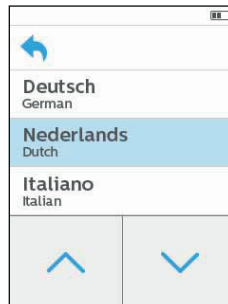
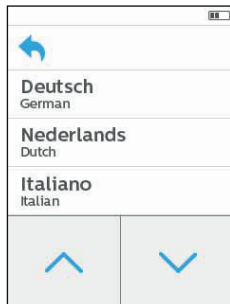
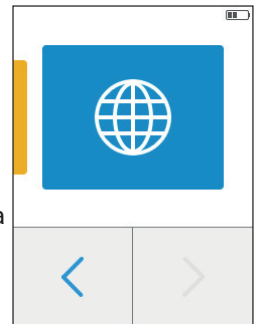
Notas:

- El registro de alarmas se conserva después de los apagados y encendidos del dispositivo (la hora del apagado no queda registrada).
- Las incidencias de alarma más recientes del registro desde la sesión de encendido actual pueden perderse si el dispositivo sufre una pérdida total de alimentación y se apaga indebidamente.
- El registro de alarmas conserva las 16 alarmas más recientes y elimina los datos más antiguos una vez llena la memoria si se produce una nueva alarma. Si se han producido menos de 16 alarmas, en algunas de las pantallas de alarma aparecerá N/A (Sin objeto).

Cambiar los ajustes de selección de idioma

Para seleccionar un nuevo idioma en el dispositivo SimplyGo Mini, siga los siguientes pasos:

1. En la pantalla de inicio, haga clic en el icono de herramientas para acceder al menú de herramientas del dispositivo.
2. Pulse los botones de página a la izquierda o a la derecha (< >) para desplazarse por los menús hasta que aparezca el menú de selección de idioma, que se muestra a la derecha.
3. Pulse el icono de selección de idioma y, después, pulse las flechas arriba y abajo (^ v) para desplazarse por la lista hasta que aparezca el idioma deseado, como puede ver a continuación.

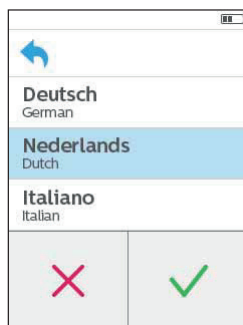


Manual del usuario del SimplyGo Mini

4. Seleccione el idioma deseado para resaltarlo, y aparecerá la pantalla de confirmación que se muestra a la derecha.
5. Seleccione ✓ para confirmar la selección de idioma o X para cancelar la selección.

Nota: al pulsar X, se cancela la selección del idioma.

6. Una vez confirmada la selección del idioma, la pantalla se reinicia y el dispositivo regresa a la pantalla de inicio. A partir de entonces, los mensajes que se visualizan en la pantalla estarán en el idioma que acaba de seleccionar.



Símbolos de la pantalla e indicadores de alarma

Nota: todas las alarmas del SimplyGo Mini son alarmas de prioridad baja. El personal de servicio técnico ha de verificar el sistema de alarma antes del uso y entre usuarios, según las indicaciones del manual de servicio del SimplyGo Mini.

Como silenciar y reactivar el sonido de una alarma

Para silenciar una alarma activa:

- Cuando aparezca una alarma en pantalla, pulse el control amarillo de silenciamiento que aparece en la pantalla de alarmas. El control de silenciamiento cambiará a gris.

Para reactivar el sonido de una alarma activa:

- Pulse el control gris de silenciamiento de la pantalla de alarma para reactivar el sonido de la alarma.

Cómo desplazarse por las pantallas de alarma

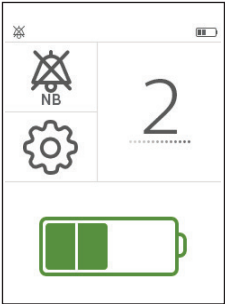
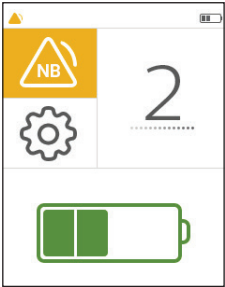
Utilice las flechas azules de las esquinas superiores izquierda y derecha de las pantallas de alarma para desplazarse por las alarmas.

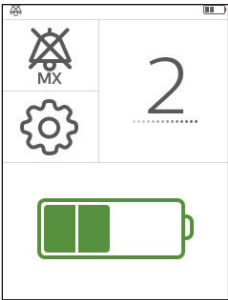
Nota: estas flechas solo aparecen cuando se produce más de una alarma al mismo tiempo.

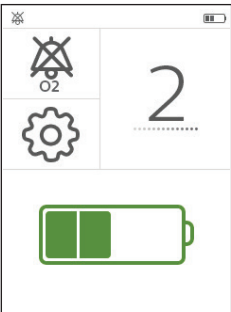
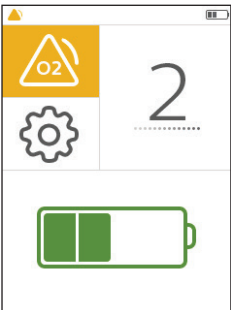
Haga clic en la flecha azul de la izquierda para volver a la alarma anterior y en la flecha azul de la derecha para ir a la alarma siguiente.

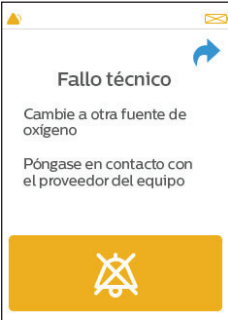
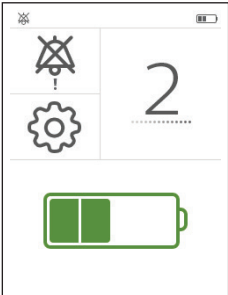
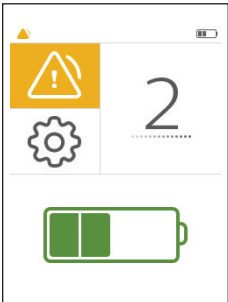
Nota: si se encuentra en la primera alarma y no hay alarmas anteriores, entonces solo aparece la flecha azul de la derecha de la pantalla. Si se encuentra en la última alarma y no hay más alarmas que ver, entonces solo aparece la flecha azul de la izquierda de la pantalla, que le permite desplazarse hacia las alarmas anteriores.

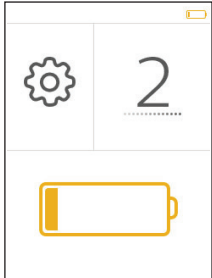
Alarmas técnicas

Indicadores visuales y acústicos	Descripción	Qué hacer
1 pitido que se repite cada 16 segundos   	Alarma No Breath (Falta de respiración) Esta alarma se produce cuando no se detectan respiraciones durante un periodo de 2 minutos o más. Pulse el botón amarillo de silenciamiento de alarma que hay en la pantalla para silenciar temporalmente la alarma, y aparecerá la segunda pantalla que se muestra a mano izquierda. O pulse el botón de inicio en el dispositivo para volver a la pantalla de inicio, y aparecerá la tercera pantalla con el símbolo de alarma No Breath (Falta de respiración) (NB) en la esquina superior izquierda para indicar el estado de la alarma activa. Esta alarma se restablece por sí misma tan pronto como se detecta una respiración. Si el dispositivo está funcionando con batería y no se detecta ninguna respiración después de aproximadamente 15 minutos, el dispositivo se apaga para conservar energía. (Esta alarma está inactiva durante diez minutos después de la puesta en marcha). Nota: al iniciarse el dispositivo, esta alarma puede tardar un máximo de 12 minutos a partir del momento en que está presente la situación de alarma. Si no, puede tardar hasta 2 minutos en activarse.	Compruebe la conexión de la cánula al dispositivo. Asegúrese de que la cánula nasal esté adecuadamente colocada sobre su rostro y que se está respirando a través de la nariz. Asegúrese de que el tubo de la cánula no esté retorcido ni obstruido.

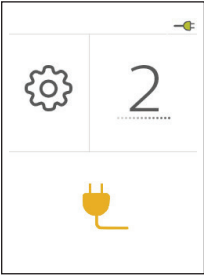
Indicadores visuales y acústicos	Descripción	Qué hacer
1 pitido que se repite cada 16 segundos   	Alarma High Breath Rate (Frecuencia respiratoria alta) Esta alarma indica que la frecuencia respiratoria del usuario supera la frecuencia máxima de pulso del dispositivo. El dispositivo sigue funcionando adecuadamente y todavía suministra la máxima cantidad de oxígeno para la configuración del usuario. Pulse el botón amarillo de silenciamiento de alarma que hay en la pantalla para silenciar temporalmente la alarma, y aparecerá la segunda pantalla que se muestra a mano izquierda. O pulse el botón de inicio en el dispositivo para volver a la pantalla de inicio, y aparecerá la tercera pantalla con el símbolo de alarma de frecuencia respiratoria alta (MX) en la esquina superior izquierda para indicar el estado de la alarma. Nota: esta alarma podría tardar hasta 36 segundos en activarse desde el momento en que se produce la situación de alarma.	La alarma se restablece cuando la frecuencia respiratoria se reduce. Respire más despacio o retire la cánula durante 30 segundos para restablecer la alarma. Si esta alarma se produce a menudo, póngase en contacto con el proveedor del equipo.

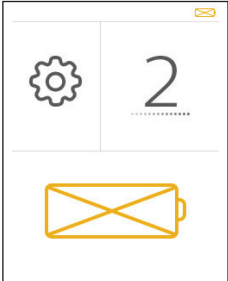
Indicadores visuales y acústicos	Descripción	Qué hacer
1 pitido que se repite cada 16 segundos   	Alarma Low Oxygen Concentration (Baja concentración de oxígeno) Esta alarma se produce cuando el dispositivo está administrando una concentración de oxígeno inferior a la especificada. Nota: esta alarma se produce cuando el sensor interno de O₂ detecta un O₂ < 82 %. Se desactiva si el sistema es capaz de recuperarse del fallo y alcanza un O₂ > 84 %. Pulse el botón amarillo de silenciamiento de alarma que hay en la pantalla para silenciar temporalmente la alarma, y aparecerá la segunda pantalla que se muestra a mano izquierda. O pulse el botón de inicio en el dispositivo para volver a la pantalla de inicio y aparecerá la tercera pantalla con el símbolo de alarma Low O₂ (O₂ bajo) en la esquina superior izquierda para indicar el estado de alarma. Si está funcionando de forma normal, el sensor de oxígeno interno hace un seguimiento de la pureza del O₂ durante el periodo de calentamiento y, a partir de entonces, a intervalos de 1 hora. Nota: esta alarma podría tardar hasta 61 minutos en activarse desde el momento en que se produce la situación de alarma.	Cambie a otra fuente de oxígeno y póngase en contacto con el proveedor del equipo.

Indicadores visuales y acústicos	Descripción	Qué hacer
1 pitido que se repite cada 16 segundos   	Alarma Technical Fault (Fallo técnico) Esta alarma se produce cuando el dispositivo sufre un fallo general y deja de funcionar adecuadamente. Pulse el botón amarillo de silenciamiento de alarma que hay en la pantalla para silenciar temporalmente la alarma, y aparecerá la segunda pantalla que se muestra a mano izquierda. O pulse el botón de inicio en el dispositivo para volver a la pantalla de inicio y aparecerá la tercera pantalla con el símbolo de alarma Technical Fault (Fallo técnico) en la esquina superior izquierda para indicar el estado de alarma. El dispositivo puede apagarse o no dependiendo de la gravedad de la alarma. Nota: la cantidad de tiempo que puede tardar la alarma en activarse desde el momento en que se produce la situación de alarma depende del fallo técnico que la ocasione.	Cambie a otra fuente de oxígeno y póngase en contacto con el proveedor del equipo.

Indicadores visuales y acústicos	Descripción	Qué hacer
1 pitido que se repite cada 16 segundos  	Alarma Low Battery (Batería baja) Esta alarma se produce cuando quedan aproximadamente 10 minutos de carga de batería. La carga de la batería restante depende de la configuración de su dispositivo y de su nivel de actividad. Pulse el botón amarillo de silenciamiento de alarma que hay en la pantalla para silenciar temporalmente la alarma, o pulse el botón de inicio en el dispositivo para volver a la pantalla de inicio, y aparecerá la segunda pantalla con el símbolo de batería baja parpadeando en la pantalla. Nota: esta alarma podría tardar hasta 46 segundos en activarse desde el momento en que se produce la situación de alarma.	Cambie la batería o conecte una fuente de alimentación.
	Indicador de calentamiento Este símbolo indica al usuario que no se ha analizado todavía la pureza del O₂ porque el sistema necesita estabilizarse. Su duración es de al menos 14 minutos.	Este símbolo aparece en la pantalla después de la puesta en marcha inicial y desaparece una vez el dispositivo ha alcanzado la pureza de oxígeno mínima. Póngase en contacto con el proveedor del equipo si se mantiene en la pantalla durante varias horas después de la puesta en marcha.

Indicadores visuales y acústicos	Descripción	Qué hacer
1 pitido que se repite cada 16 segundos   	Alarma No Flow (Ausencia de flujo) Esta alarma se produce cuando el dispositivo detecta que no hay flujo de oxígeno en la cánula del paciente. Pulse el botón amarillo de silenciamiento de alarma que hay en la pantalla para silenciar temporalmente la alarma, y aparecerá la segunda pantalla que se muestra a mano izquierda. O pulse el botón de inicio en el dispositivo para volver a la pantalla de inicio, y aparecerá la tercera pantalla con el símbolo de alarma No Flow (Ausencia de flujo) (NF) en la esquina superior izquierda para indicar el estado de la alarma. Nota: esta alarma podría tardar hasta 66 segundos en activarse desde el momento en que se produce la situación de alarma.	Compruebe si la cánula presenta retorcimientos u otras obstrucciones que detengan el flujo de oxígeno. Si la alarma persiste, cambie a otra fuente de oxígeno y póngase en contacto con el proveedor del equipo.

Indicadores visuales y acústicos	Descripción	Qué hacer
1 pitido que se repite cada 16 segundos  	Alarma External Power Failure (Fallo de la alimentación externa) Esta alarma se produce cuando hay un fallo de la alimentación externa y no hay batería instalada. Aparecerá un enchufe amarillo en la pantalla de inicio, que se muestra a la izquierda, para indicar el fallo de la alimentación externa. Haga clic en el símbolo amarillo de enchufe y aparecerá la pantalla de alarma External Power Failure (Fallo de la alimentación externa), que se muestra a la izquierda. Pulse el botón de silenciamiento de alarma que hay en la pantalla para silenciar temporalmente la alarma, o pulse el botón de inicio en el dispositivo para volver a la pantalla de inicio.	Sustituya la fuente de alimentación o conecte el dispositivo a una batería.

Indicadores visuales y acústicos	Descripción	Qué hacer
1 pitido que se repite cada 16 segundos  	Alarma Depleted Battery (Batería agotada) Esta alarma se produce cuando quedan aproximadamente dos minutos de carga de batería. Pulse el botón amarillo de silenciamiento de alarma que hay en la pantalla para silenciar temporalmente la alarma, o pulse el botón de inicio en el dispositivo para volver a la pantalla de inicio, y aparecerá la segunda pantalla con el símbolo de batería agotada parpadeando en la pantalla. Nota: esta alarma podría tardar hasta 46 segundos en activarse desde el momento en que se produce la situación de alarma. Nota: el dispositivo se apagará automáticamente si la batería sigue sin carga durante más de 90 segundos y no se conecta ninguna fuente de alimentación externa.	Cambie la batería o conecte una fuente de alimentación.
	Símbolo de silenciamiento de alarma Este símbolo amarillo aparece cuando se produce una incidencia que genera una alarma acústica. Al pulsar este botón se silenciará la alarma acústica hasta que se produzca una alarma diferente o hasta que se desactive el silenciamiento de alarma (ver más abajo).	Consulte el indicador de alarma asociado que también aparece.

Indicadores visuales y acústicos	Descripción	Qué hacer
	Símbolo de alarma Este símbolo gris aparece cuando se ha pulsado el botón de silenciamiento de alarma. Al pulsar este botón la alarma volverá a ser audible.	Consulte el indicador de alarma asociado que también aparece.
	Atención Este símbolo amarillo aparece en la barra de estado cuando sea necesaria una acción correctiva.	Si el dispositivo está funcionando en la bolsa de transporte, asegúrese de que se haya colocado correctamente en la bolsa, de forma que los orificios de ventilación no queden bloqueados. Consulte el apartado <i>Bolsa de transporte</i> de este manual. Deje que se caliente el dispositivo. Si la alarma continúa, póngase en contacto con el proveedor del equipo.
2.0	Ajuste de control de flujo El número grande de la pantalla indica el ajuste de flujo de oxígeno (en este ejemplo, es 2). Este número puede oscilar entre 1 y 5 en incrementos de 1.	Si este es su ajuste de flujo, no tiene que hacer nada. Si este no es su ajuste de flujo, pulse el botón + para aumentar este número o el botón - para reducirlo.

Resolución de problemas

La siguiente tabla enumera los problemas comunes y las acciones que puede emprender. Si no puede resolver un problema, póngase en contacto con el proveedor del equipo.

Problema	Causa posible	Qué debe hacer
El dispositivo no se enciende	La batería está agotada.	Utilice los cables de alimentación de CA o CC para hacer funcionar el dispositivo (con la batería insertada) y para recargar la batería. Si esto no resuelve el problema, póngase en contacto con el proveedor del equipo.
	Batería no instalada correctamente.	Extraiga la batería y vuelva a instalarla correctamente.
	Botón de encendido/apagado no presionado dos veces.	Pulse el botón de encendido/apagado dos veces.
El dispositivo no activa ningún pulso de oxígeno	SimplyGo Mini no está encendido.	Pulse el botón de encendido/apagado dos veces.
	El tubo de la cánula está retorcido o doblado.	Asegúrese de que el tubo esté conectado adecuadamente al orificio de salida de oxígeno y de que no sufra ninguna obstrucción.
	Funcionamiento defectuoso del dispositivo.	Póngase en contacto con el proveedor del equipo.
El oxígeno no se administra a la concentración completa	El dispositivo se está calentando.	Siga utilizando el dispositivo y espere 20 minutos a que administre oxígeno a la concentración prescrita. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor del equipo.
Se produce una alarma	El dispositivo necesita su atención.	Consulte el apartado <i>Símbolos de la pantalla e indicadores de alarma</i> para obtener información sobre las alarmas concretas y saber qué debe hacer.

Aparece en la pantalla el indicador de estado de la batería amarillo	La batería ha superado el número recomendado de ciclos de carga y descarga o se ha degradado la capacidad de carga plena.	Póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos para organizar un cambio de la batería.
Aparece en la pantalla el indicador de estado del tamiz amarillo	El rendimiento del dispositivo indica que el usuario puede estar experimentando una disminución del rendimiento o una menor duración de la batería.	Póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos para organizar el mantenimiento.

Cuidado de su batería

Manipule la batería con cuidado.

- No permita que los terminales de la batería se toquen, dado que esto podría causar un fallo.
- No sumerja la batería en agua.
- No desmonte ni deforme la batería.
- No exponga la batería al fuego ni la elimine arrojándola al fuego.
- Evite la exposición de la batería a un choque físico o vibración excesivos (caída, etc.).
- Mantenga todas las baterías lejos del alcance de los niños.
- No utilice ninguna batería que tenga algún tipo de daño.
- Cargue siempre la batería de acuerdo con las instrucciones del fabricante utilizando solo los cargadores que se especifican.
- No utilice cargadores de batería modificados.
- Puede comprarse un cargador externo opcional para cargar las baterías. Póngase en contacto con el proveedor del equipo para obtener más información.

Almacenamiento de la batería

Las baterías de iones de litio pueden almacenarse a una temperatura de -20 °C a +60 °C, con hasta un 80 % de humedad relativa. Sin embargo, lo mejor es almacenarlas a una temperatura por debajo de 21 °C en un lugar fresco, seco y bien ventilado, sin vapores ni gases corrosivos.

El almacenamiento a temperaturas superiores a 45 °C, como en un coche caliente, puede degradar el rendimiento de la batería y reducir su vida útil. El almacenamiento a temperaturas bajas puede afectar al rendimiento inicial de la batería.

El intervalo de temperatura óptimo para cargar las baterías es de 0 °C a 45 °C con hasta un 80 % de humedad relativa. El dispositivo no cargará la batería si las células de la batería superan los 45 °C. La carga de la batería se suspenderá hasta que la temperatura de la batería vuelva a 44 °C o menos.

Cuidado de su sistema SimplyGo Mini

Limpieza del dispositivo y de la batería recargable

Advertencia: para evitar una descarga eléctrica, no quite las tapas del SimplyGo Mini. Las tapas solo debe quitarlas el personal de servicio técnico autorizado. No aplique líquido directamente a las tapas. No utilice alcohol, disolventes, abrillantadores ni ninguna sustancia grasa sobre el dispositivo, dado que son inflamables.

Precaución: no permita que entren líquidos en ninguno de los controles, el interior de la carcasa ni el conector para tubos de oxígeno. Si esto sucede, póngase en contacto con el proveedor del equipo para obtener ayuda.

Limpieza

Las tapas exteriores del dispositivo y la batería recargable se deben limpiar entre usos en pacientes diferentes y según sea necesario realizando los siguientes pasos:

1. Apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.
2. Saque el dispositivo de la bolsa de transporte.
3. Si se retira la batería, limpie con un paño seco la batería y el compartimento de la batería.
4. Limpie el exterior del dispositivo usando un paño húmedo con un limpiador doméstico suave y séquelo con otro paño.

Desinfección

Las tapas exteriores del dispositivo y la batería recargable deben desinfectarse entre usos en diferentes pacientes como sigue:

1. Limpie el dispositivo como se indica arriba.

Manual del usuario del SimplyGo Mini

2. Según las instrucciones del fabricante, utilice una toallita húmeda Discide Ultra para desinfectar el exterior del dispositivo y séquelo con un paño.
(Fabricante: Palmero, www.palmerohealth.com o equivalente)

Limpieza de los accesorios

Siga las siguientes instrucciones cuando limpie los accesorios.

Bolsa de transporte

En caso necesario, la bolsa de transporte puede lavarse en una lavadora utilizando un detergente suave. Deje secar al aire.

Para lavar la bolsa de transporte a mano, utilice solo agua tibia y un lavavajillas líquido suave:

1. Saque el dispositivo SimplyGo Mini de la bolsa de transporte.
2. Humedezca un paño con la solución de detergente y agua y limpie las superficies externas de la bolsa.

Cable de alimentación/fuentes de alimentación de CA y CC

El cable de alimentación y las fuentes de alimentación de CA y CC deben limpiarse según sea necesario.

1. Desconecte los cables del dispositivo antes de la limpieza.
2. Desconecte la fuente de alimentación del suministro de CA o CC.
3. Limpie los cables utilizando un paño con un limpiador doméstico suave y seque con otro paño.

Cánula y tubo

Limpie y cambie la cánula y el tubo según las instrucciones del fabricante y del proveedor del equipo.

Almacenamiento del dispositivo

Almacene su dispositivo en un lugar en que permanezca limpio y seco.

Precaución: no almacene el dispositivo o los accesorios a temperaturas extremas, por debajo de -20 °C o por encima de 60 °C.

Eliminación del dispositivo

Deseche el dispositivo de acuerdo con las normativas locales o póngase en contacto con su proveedor del equipo.

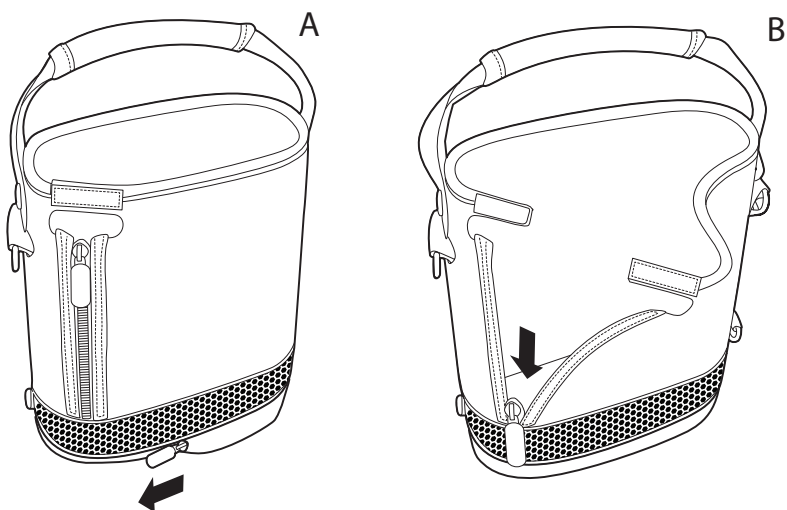
Movilidad del concentrador de oxígeno portátil SimplyGo Mini

Su sistema SimplyGo Mini se ha diseñado para proporcionarle una fuente de oxígeno que pueda llevar con usted. Para facilitarle el movimiento, su dispositivo SimplyGo Mini viene con una bolsa de transporte.

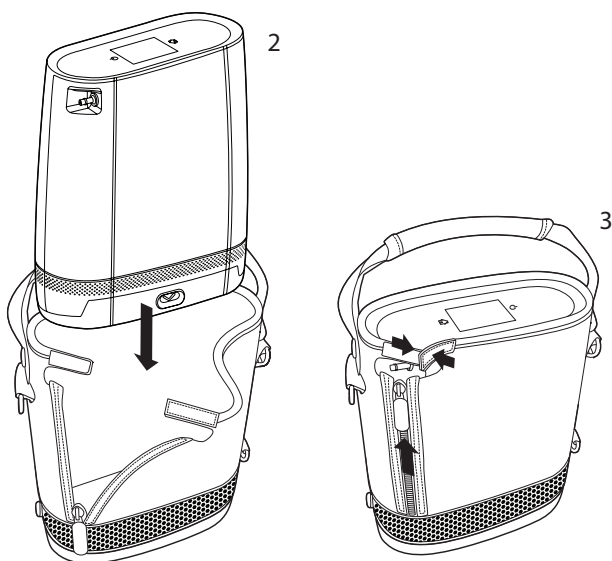
Bolsa de transporte SimplyGo Mini

La bolsa de transporte SimplyGo Mini le permite llevar con usted el suministro de oxígeno mientras realiza sus actividades diarias normales. Le ofrece protección para su SimplyGo Mini, además de una correa para transportar el dispositivo. Para colocar el SimplyGo Mini en su bolsa de transporte:

1. A. Si está usando el dispositivo con la batería ampliada, abra la cremallera de la parte inferior de la bolsa de transporte para que el dispositivo se deslice con facilidad dentro de la bolsa.
B. Si solo está utilizando la batería estándar o alimentación de CA, solo tiene que abrir la cremallera del lateral de la bolsa, tal como se muestra en la imagen.



2. Introduzca el dispositivo en la parte superior de la bolsa, como se muestra en la imagen, y tire de la bolsa hacia arriba alrededor del dispositivo.



3. Cierre la cremallera del lateral de la bolsa para asegurarse de que el SimplyGo Mini está firmemente asentado en la bolsa y cierre las solapas de Velcro. Compruebe que la entrada de alimentación y el conector de la cánula quedan alineados con las aberturas de la bolsa.

Viajar con su sistema

Con el sistema SimplyGo Mini y una planificación previa adecuada, podrá viajar por su vecindario e incluso más lejos. Antes de partir, debe asegurarse de llevar lo siguiente:

- Batería completamente cargada (y baterías adicionales para viajes largos)
- Cable de conexión y fuente de alimentación de CA
- Fuente de alimentación de CC
- Bolsa de transporte

Además, asegúrese de llevar los números de teléfono de su médico y del proveedor del equipo por si se presenta una urgencia.

Nota: si se desplaza al extranjero, asegúrese de que tiene el cable de alimentación de CA adecuado para el país al que viaja.

En automóvil

Utilice la fuente de alimentación de CC de SimplyGo Mini para enchufar su sistema utilizando el encendedor o la entrada de alimentación de CC del vehículo. Siempre que utilice el sistema SimplyGo Mini conectado a una fuente de alimentación de CC, la batería instalada en su dispositivo empezará a recargarse. También puede utilizar el dispositivo SimplyGo Mini mientras está conectado a una fuente de alimentación de CC.

Precaución: asegúrese de haber arrancado el vehículo antes de enchufar su fuente de alimentación de CC. Si hace funcionar el sistema SimplyGo Mini utilizando el cable de alimentación de CC con el motor del vehículo apagado, podría descargar la batería del vehículo sin darse cuenta.

Para hacer funcionar el dispositivo utilizando alimentación de CC de un automóvil u otro vehículo a motor, asegúrese de tener la batería instalada. Arranque el vehículo y conecte un extremo del cable de alimentación de CC a la entrada de alimentación del dispositivo y el otro extremo a la toma eléctrica de CC del vehículo.

Dado que la cantidad de corriente disponible en el sistema eléctrico del vehículo es limitada, la capacidad de carga de la batería de SimplyGo Mini con alimentación de CC estará determinada por el modo de funcionamiento del dispositivo. La alimentación de CC que proporciona la fuente de alimentación de CC cargará la batería cuando el dispositivo esté apagado o funcionando con el ajuste 1, 2 o 3. Puede que no se cargue la batería cuando el dispositivo esté funcionando en el ajuste 4 o 5. El estado de la carga puede verificarse con el icono de la batería de la pantalla de inicio.

En autobús o tren

La mayoría de líneas de autobús y tren permiten a los pasajeros utilizar concentradores de oxígeno portátiles, pero es posible que deba notificarlo previamente. Cuando realice los preparativos del viaje, póngase en contacto con la empresa con suficiente antelación a la salida para solicitar permiso para llevar su sistema y utilizarlo a bordo.

Nota: las empresas de transportes por autobús y tren de otros países pueden tener requisitos adicionales para los concentradores de oxígeno. Póngase en contacto con ellos varias semanas antes de partir para identificar cualquier requisito o especificación que pueda requerir su atención.

A la llegada

Cuando llegue a su destino, compruebe el estado de la batería de su sistema. Es un momento excelente para recargar todas las baterías, para que estén listas cuando las necesite. El nivel de carga de las baterías puede comprobarse siguiendo las instrucciones que figuran en el apartado *Inserción y extracción de las baterías* de este manual. Si necesita cargar una batería, puede hacerlo como se indica en el apartado *Carga de la batería con la fuente de alimentación de CA* de este manual.

Si tiene alguna pregunta o preocupación sobre viajar con su sistema SimplyGo Mini, póngase en contacto con el proveedor del equipo.

Especificaciones

Condiciones de funcionamiento	Temperatura de funcionamiento: 5 °C a 35 °C Humedad relativa: 15 % al 93 % Presión atmosférica: 700 hPa a 1010 hPa Altitud: hasta 3048 m
Condiciones de almacenamiento y transporte	-20 °C a 60 °C, solo la unidad Humedad relativa: hasta 93 %, sin condensación
Vida útil estimada del dispositivo y accesorios	5 años

Concentración de oxígeno	Al menos un 87 % en todos los ajustes (máximo del 96 %) sobre el intervalo ambiental nominal.					
Configuraciones de flujo y volúmenes de pulso	Configuración					
		1	2	3	4	5
	Frecuencia respiratoria	Volúmenes de pulso (ml)				
	15	11,0	22,0	33,0	44,0	55,0
	20	11,0	22,0	33,0	44,0	50,0
	25	8,8	17,6	26,4	35,2	40,0
	30	7,3	14,7	22,0	29,3	33,3
	35	6,3	12,6	18,9	25,1	28,6
	40	5,5	11,0	16,5	22,0	25,0
según ISO 80601-2-67 +/-15 % en PTN* +/-25 % sobre el intervalo ambiental nominal *PTN es 101,3 kPa a una temperatura de funcionamiento de 20 °C, seco						
Frecuencia respiratoria	Hasta 40 RPM					
Sensibilidad de activación de inspiración	≤ 0,2 cm H ₂ O					
Interfaz de usuario	Pantalla táctil capacitiva					

Manual del usuario del SimplyGo Mini

Dimensiones	23,9 cm x 21,1 cm x 9,1 cm (batería estándar) 25,9 cm x 21,1 cm x 9,1 cm (batería ampliada)
Peso	5,0 libras (2,3 kg) con la batería estándar instalada 6 libras (2,7 kg) con la batería ampliada instalada
Nivel de sonido	Normalmente 42 dBA con ajuste en 2 y 20 RPM Normalmente 48 dBA con ajuste en 5 y 20 RPM (medido a 1 m desde el frontal del dispositivo) Potencia acústica máxima de 63 dBA y nivel de presión sonora máxima de 55 dBA, según ISO 80601-2-69
Alarma de audio	45 dBA o más
Máxima presión de salida	20 psig

Batería del SimplyGo Mini

Química	Iones de litio 14,4 VCC (nominal)
Opciones de batería	Batería estándar Batería ampliada (igual a 2 baterías estándar)
Dimensiones	20,1 cm x 9,1 cm x 2,5 cm (batería estándar) 20,1 cm x 9,1 cm x 4,8 cm (batería ampliada)
Peso	0,50 kg (batería estándar) 0,95 kg (batería ampliada)
Potencia en vatios-hora por batería estándar	3,4 Ah x 3,6 V x 8 celdas = 97,9 Wh

Duración de la batería	Hasta 4,5 horas (ajuste de pulso de 2 a 20 RPM con batería estándar) Hasta 9 horas (ajuste de pulso de 2 a 20 RPM con batería ampliada)
* Los tiempos de duración de la batería se basan en baterías nuevas totalmente cargadas usadas con un sistema SimplyGo Mini nuevo. los tiempos de duración de la batería se van degradando con el tiempo, con el uso, con las condiciones ambientales y con el estado operativo del concentrador.	
Tiempo de carga	El tiempo máximo de recarga es de 4 horas para la batería estándar y 8 horas para la batería ampliada desde un estado de descarga total hasta un estado de carga total, en función de la fuente de alimentación y el uso.

Alimentación de CC

Tipo	Philips Respironics ref. 1116818
Entrada	100 a 240 VCA, 50/60 Hz
Salida	19 VCC, 6,3 A máx.
Consumo de energía	120 W mientras se carga

Alimentación de CC

Tipo	Philips Respironics ref. 1116819
Entrada	12-16 VCC
Salida	19 +/- 5 % VCC, 6,3 A

Cumplimiento de normas

Este dispositivo está diseñado para cumplir las siguientes normas

- IEC 60601-1-2, 4ª edición, Equipos electromédicos, parte 1-2: Requisitos generales para la seguridad. Norma colateral: Compatibilidad electromagnética (CEM) – Requisitos y ensayos.
- IEC 60601-1, 3ª edición, Equipo eléctrico médico, sección 1: Requisitos generales para la seguridad.

Manual del usuario del SimplyGo Mini

- IEC 60601-1-8, Equipos electromédicos, parte 1-8: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial. Norma colateral: Requisitos generales, ensayos y guía para los sistemas de alarma en equipos electromédicos y sistemas electromédicos.
- IEC 60601-1-11, Equipos electromédicos, parte 1-11: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial. Norma colateral: Requisitos para el equipo electromédico y el sistema electromédico utilizado para el cuidado en el entorno médico del hogar.
- ISO 10993-1, Evaluación biológica de productos sanitarios, parte 1: Evaluación y ensayos (biocompatibilidad).
- ISO 18779, Productos sanitarios para la conservación de oxígeno y mezclas de oxígeno: Requisitos particulares.
- IEC 80601-2-67, Equipos electromédicos, parte 2-67: Requisitos particulares para la seguridad básica y funcionamiento esencial de los equipos de conservación del oxígeno.
- IEC 80601-2-69, Equipos electromédicos, parte 2-69: Requisitos particulares para la seguridad básica y funcionamiento esencial de los equipos concentradores de oxígeno.

Clasificación

El SimplyGo Mini se clasifica como:

- IEC Clase II Equipo alimentado internamente
- Pieza aplicada de tipo BF
- IP22: equipo a prueba de goteo
- Este equipo no es adecuado para utilizarse en presencia de una mezcla de anestésicos inflamables con aire o con oxígeno u óxido nitroso.
- Funcionamiento continuo

Información sobre CEM (compatibilidad electromagnética)

Su unidad se ha diseñado para cumplir con la normativa de CEM durante toda su vida útil sin mantenimiento adicional. Siempre existe la opción de reubicar su SimplyGo Mini portátil dentro de un entorno que contenga otros dispositivos con un comportamiento propio de CEM desconocido. Si cree que su unidad puede verse afectada si está próxima a otro dispositivo, simplemente separe los dispositivos para que esta situación no se produzca.

Concentrador de oxígeno portátil

El SimplyGo Mini está diseñado para administrar oxígeno enriquecido. Si se da una situación en la que no administra oxígeno enriquecido, el dispositivo emitirá una alarma.

Conservación de oxígeno

El SimplyGo Mini está diseñado para administrar oxígeno en respuesta a la respiración del paciente. El dispositivo cuenta con un circuito que detecta cuándo ha empezado a inhalar el paciente. Si el sistema SimplyGo Mini no suministra dosis de oxígeno en impulsos o lo hace de forma errática, esto es una señal de que el sensor tiene problemas para detectar el patrón respiratorio del paciente.

Si se producen errores o alarmas que afectan a la pureza o a las funciones de conservación del dispositivo, el usuario debe procurar mover el SimplyGo Mini a una zona distinta para determinar si el problema se debe a interferencias electromagnéticas con otro equipo próximo.

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
SimplyGo Mini está indicado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario de SimplyGo Mini debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Guía sobre el entorno electromagnético
Emisiones de radiofrecuencias CISPR 11	Grupo 1	El dispositivo utiliza energía de radiofrecuencia solamente para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de radiofrecuencias son muy bajas y no es probable que produzcan interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencias CISPR 11	Clase B	El dispositivo es adecuado para utilizarse en todo tipo de establecimientos, incluidos los establecimientos domésticos y los conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de bajo voltaje que abastece a los edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de tensión y emisiones fluctuantes IEC 61000-3-3	Cumple	
Emisiones de radiofrecuencias CISPR25		El dispositivo es adecuado para utilizarse en vehículos y barcos.

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
SimplyGo Mini está indicado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario de SimplyGo Mini debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.			
Ensayo de inmunidad	Nivel de ensayo IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Guía sobre el entorno electromagnético
Descarga electrostática (DES) IEC 61000-4-2	±8 kV por contacto ±15 kV por aire	±8 kV por contacto ±15 kV por aire	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa deberá ser al menos del 30 %.

Manual del usuario del SimplyGo Mini

Transitorio eléctrico rápido y ráfaga IEC 61000-4-4	±2 kV para líneas del suministro eléctrico ±1 kV para líneas de entrada/salida	±2 kV para líneas del suministro eléctrico ±1 kV para líneas de entrada/salida	La calidad de la alimentación principal debe ser la de un entorno doméstico u hospitalario normal.
Conducción de transitorios eléctricos a lo largo de líneas de suministro ISO 7637-2	Según lo especificado en ISO 7637-2	Según lo especificado en ISO 7637-2	El dispositivo es adecuado para utilizarse en vehículos y barcos.
Sobretensión IEC 61000-4-5	±1 kV línea a línea ±2 kV línea a tierra	±1 kV línea a línea ±2 kV línea a tierra	La calidad de la alimentación principal debe ser la de un entorno doméstico u hospitalario normal.
Huecos de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada del suministro eléctrico IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (caída > 95 % en U_T) durante 0,5 ciclos en incrementos de 45 grados 70 % U_T (caída 30 % en U_T) durante 0,5 segundos < 5 % U_T (caída > 95 % en U_T) durante 5 segundos	< 5 % U_T (caída > 95 % en U_T) durante 0,5 ciclos en incrementos de 45 grados 70 % U_T (caída 30 % en U_T) durante 0,5 segundos < 5 % U_T (caída > 95 % en U_T) durante 5 segundos	La calidad de la alimentación principal debe ser la de un entorno doméstico u hospitalario normal. Si el usuario del dispositivo necesita un funcionamiento continuado durante las interrupciones del suministro de la red eléctrica, se recomienda conectar el dispositivo a una fuente de alimentación ininterrumpida o a una batería.
Campo magnético de la frecuencia de la corriente (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Las intensidades de los campos magnéticos de frecuencia de la corriente deben ser las normales de un entorno doméstico u hospitalario típico.
Nota: U_T es el voltaje de la red principal de CA antes de la aplicación del nivel de ensayo.			

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
SimplyGo Mini está indicado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario de SimplyGo Mini debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.			
Ensayo de inmunidad	Nivel de ensayo IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Guía sobre el entorno electromagnético
Radiofrecuencia conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	No deben utilizarse equipos portátiles o móviles de comunicaciones por radiofrecuencia a una distancia inferior a los 30 cm recomendados respecto a cualquier parte del dispositivo (cables incluidos).
Radiofrecuencia radiada IEC 61000-4-3	6 Vrms Bandas de radioaficionado e ISM entre 150 kHz y 80 MHz	6 Vrms Bandas de radioaficionado e ISM entre 150 kHz y 80 MHz	
Radiofrecuencia radiada IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	10 V/m	
			En las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo 

Garantía limitada

Respironics, Inc. ("Respironics") garantiza el sistema de concentrador de oxígeno portátil SimplyGo Mini (el "Producto") como se establece en los párrafos siguientes.

Respironics garantiza que el Producto, excepto si se indica lo contrario en el presente, está libre de defectos en los materiales y la mano de obra bajo un uso normal y adecuado, y siempre que reciba un mantenimiento correcto de acuerdo con las instrucciones aplicables, durante un período igual al período de garantía comprado con el dispositivo, o salvo que se indique lo contrario, durante un período de tres (3) años desde la fecha de envío.

Respironics garantiza que el conjunto del tamiz dentro del Producto está libre de defectos en los materiales y la mano de obra con un uso normal y adecuado, y siempre que reciba un mantenimiento correcto de acuerdo con las instrucciones aplicables, durante un período igual al período de garantía comprado con el dispositivo, o salvo que se indique lo contrario, durante un período de doce (12) meses desde la fecha de envío.

Productos no cubiertos por la garantía

Los accesorios y las piezas de repuesto, incluidos, entre otros, filtros y fusibles, no están cubiertos por esta garantía. Sin embargo, Respironics garantiza que la batería del Producto estará libre de defectos en los materiales y la mano de obra con un uso normal y adecuado y siempre que reciba un mantenimiento correcto de acuerdo con las instrucciones aplicables, durante un período de 90 días desde la fecha de envío al comprador original por parte de Respironics. Esta garantía no se aplica a las baterías que hayan sufrido caídas, uso inadecuado, alteraciones o daños de otro tipo después de su envío.

Limitaciones

Si algún Producto comprado a Respironics no cumpliera las garantías establecidas en el presente documento durante el Período de garantía, según determinación de Respironics a su exclusivo criterio, Respironics podrá liberarse de su obligación de garantía reparando o reemplazando el Producto, a su exclusivo criterio. Esto puede llevarse a cabo a través de la instalación de unidades o componentes nuevos o reestructurados, o mediante otras reparaciones consideradas adecuadas a exclusivo criterio de Respironics. La decisión de reparar o reemplazar por parte de Respironics será el único y exclusivo recurso con que cuente el comprador original. Respironics se reserva el derecho, a su exclusivo criterio, a reembolsar el precio de comprar en lugar de reparar o reemplazar el Producto. La máxima responsabilidad de Respironics con arreglo a estas garantías no superará en ningún caso el precio pagado a Respironics por el comprador original del Producto.

Condiciones

Esta garantía no cubre daños ni lesiones al Producto o a personas o bienes personales provocados por accidente, uso indebido, abuso, negligencia, falta de instalación de acuerdo con las instrucciones de instalación de Respironics, falta de manejo bajo las condiciones de uso normal y de acuerdo con los términos de las instrucciones y el manual de funcionamiento, falta de mantenimiento de acuerdo con los manuales de servicio aplicables, o alteración o cualquier defecto no relacionado con los materiales ni la mano de obra del Producto. Esta garantía no cubre daños que puedan producirse en el envío. Esta garantía no se aplica a ningún Producto o pieza individual de un Producto que pueda haber sido reparado o alterado por cualquiera que no sea Respironics o un centro de servicio autorizado de Respironics. Esta garantía no se aplica a ningún Producto que no se compre nuevo.

Manual del usuario del SimplyGo Mini

Exclusiones de las garantías

EXCEPTO EN LO ESTABLECIDO EN ESTA GARANTÍA LIMITADA, RESPIRONICS NO OFRECE GARANTÍAS, EXPRESAS NI IMPLÍCITAS, LEGALES O DE OTRO TIPO, RESPECTO A ESTE PRODUCTO, SU CALIDAD O SU RENDIMIENTO. RESPIRONICS RECHAZA ESPECÍFICAMENTE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. EN NINGÚN CASO, RESPIRONICS SERÁ RESPONSABLE DEL COSTE DE LA COMPRA DE PRODUCTOS DE SUSTITUCIÓN NI DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, ESPECIAL, EMERGENTE, PUNITIVO, EJEMPLARIZANTE O INCIDENTAL (INCLUIDOS, ENTRE OTROS, PÉRDIDAS COMERCIALES O INGRESOS PERDIDOS), EN BASE A NINGUNA CAUSA, YA SEA CONTRATO O RESPONSABILIDAD EXTRACONTRACTUAL Y CON INDEPENDENCIA DE SI RESPIRONICS ERA CONSCIENTE O DEBERÍA HABER SIDO CONSCIENTE DE LA POSIBILIDAD DE ESTOS DAÑOS. EXCEPTO POR LO QUE RESPECTA A LAS OBLIGACIONES BAJO ESTA GARANTÍA LIMITADA, RESPIRONICS NO TENDRÁ NINGUNA OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD POR NINGUNA OTRA PÉRDIDA, DAÑO O LESIÓN RESULTANTE DIRECTA O INDIRECTAMENTE DEL PRODUCTO. EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL COMPRADOR EN CASO DE VIOLACIÓN DE LAS GARANTÍAS ESTABLECIDAS EN ESTE DOCUMENTO SE AJUSTARÁ A LO ESPECIFICADO EN EL PÁRRAFO QUE DESCRIBE LAS LIMITACIONES.

El comprador está advertido de que ninguna persona o entidad está autorizada a otorgar ninguna garantía en nombre de Respirationics y que Respirationics rechaza, por el presente, cualquiera de dichas supuestas garantías.